



6TH İNÇİNAR

8TH 13TH
MAYIS/MAY
2018

6. KAYSERİ
ULUSLARARASI
FİLM FESTİVALİ
6TH KAYSERİ
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL



6TH NÇINAR

8TH 13TH
MAYIS/MAY
2018

6. KAYSERİ
ULUSLARARASI
FİLM FESTİVALİ
6TH KAYSERİ
INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL



T.C.
KÜLTÜR VE TURİZM BAKANLIĞI



Y Ç F A





6TH NÇINAR



FESTİVAL HAKKINDA

SİNEMANIN ÇINARI ÖDÜLLERİ

ULUSAL UZUN METRAJ YARIŞMASI JÜRİ

ULUSLARARASI KISA FİLM YARIŞMASI JÜRİSİ

ULUSLARARASI BELGESEL FİLM JÜRİSİ

YARIŞMA DIŞI GÖSTERİM FİMLERİ

6

NASIL BAŞLADIK?

Festivalimiz ilk olarak 2013 yılında Kayseri'nin Talas ilçesinde; Yücel Çakmaklı Film Atölyesi ve Anadolu Sinemacılar Derneği işbirliği ile "Talas Kültür ve Sanat Festivali" adı altında, Belgesel Film Yarışması düzenlenerek gerçekleştirilmiştir. Daha ilk yılında ilgili kamuoyundan tam not alan festivalimiz, Türkiye' deki festivaller mozağinde saygın bir yer edinmiştir. İkinci yılında festivalin ismi, tarih ve kültür kenti Kayseri'nin 5000 yıllık kadim geçmişinden ilham alınarak ve festivalin şehre mal edilmesi düşünülerek festival yönetim kurulu kararı ile "Kayseri Uluslararası Film Festivali" olarak değiştirilmiştir.

Festivalin şehre katkıları:

- Sinema sanatını Kayseri halkına, Kayseri'yi ise Türkiye'ye ve Dünyaya tanıtmak, sevdirmek.
- Toplumun estetik beğeni düzeyini sinema sanatı ile yükseltmek.
- Seminer ve atölye çalışmaları ile sinema sanatındaki üretim kalitesini artırmak.
- Sanatın taşıyıcısı ve destekleyicisi olması beklenen kurumların katkısını organize etmek.
- Basının ve kamuoyunun desteğiyle Kayseri'deki bu etkinlikleri ülke çapında özendirme.
- Alternatif sinema anlayışlarını Kayseri halkına tanıtmak ve geliştirmek.
- Toplum ile sinema sanatı arasındaki bağı güçlendirmek.
- Farklı ulusların sinema anlayışlarını ve sinema sanatı üzerindeki deneyimlerini sinema sanatçılara ve Kayseri halkına aktarmak.

HOW TO START

Our Festival was first located in the District of Kayseri Talas in 2013; Talas Municipality, Yücel Çakmaklı Film Atölyesi and with the cooperation of Anadolu Filmmakers under the name of "Talas culture and art festival" was carried out by "Documentary Movie Competition. Its first year our festival which took perfect score from the public has a respected position under the mosaic of the festivities in Turkey. In the second year of the Festival's name changed by Board of Directors decision as "Kayseri International Film Festival" because of inspired by history and culture from the ancient city of Kayseri's 5000-year history of the city.

Contributions of the festival to the city:

- Represent and endear the movie art on the people of Kayseri. Also represent and endear Kayseri to Turkey and the world.
- The art of aesthetic appreciation society level to raise with the cinema.
- Improve the production quality of the cinema with seminars and workshops.
- Organize the expected contribution of the institution to carrier and promoter of Art
- Tempt these events across the country with the support of the press and the public in Kayseri.
- Introduce and improve alternative cinema to the people of Kayseri
- Strengthen the link between society and the art of cinema.
- Transfer the art of cinema and experiences of different nations to the people of Kayseri with experiences of cinema artists



İsmet TAYMUŞ

Kayseri İl Kültür ve Turizm Müdürü
Culture and Tourism Manager of Kayseri



Kayseri, tarih boyunca Anadolu'nun önemli ticaret ve kültür merkezlerinden biri olmuştur. M.Ö. 4000 ile M.S. 2000 yılları olmak üzere, 6000 yıllık bir tarihe sahiptir. Binlerce yıllık bu kültürel mirasın tanıtılması ve tanınması elzemdir. Çünkü toplumlar kültürlerinden beslenerek geleceğe güvenle bakar.

Şehrimizin kültürel, doğal ve tarihi değerlerini ortaya çıkarmak, derlemek, korumak, geliştirmek, gelecek nesillere aktarılmasını sağlamak için toplumsal bilinci oluşturmak, kamu kurum ve kuruluşları, özel sektör ve sivil toplum örgütleriyle kamu yararına odaklı kültürel etkinlikler düzenlemek, yazılı ve görsel materyaller üretmek misyonumuzdur. TC. Kültür ve Turizm Bakanlığı, Kayseri Büyükşehir belediyesi, Kayseri Valiliği, İl Kültür ve Turizm Müdürlüğü, ORAN Kalkınma Ajansı, Forum Kayseri ve z Anadolu Sinemacılar Derneği iş birliğince düzenlenen "Kayseri Uluslararası Film Festivali" bu yıl 6.'sı düzenlenecektir. İlimizin tanıtımına eşsiz katkıda bulunan Film Festivalimize tüm halkımız davetlidir.

Kayseri has been one of the most prominent trade and cultural center of Anatolia throughout its history. It has a historical background of 6000 years between 4000 B.C and 2000 A.D. Promotion and recognition of this thousand years of cultural heritage is of crucial importance. Because, societies may only look to their future confidently by feeding up from their own culture.

To maintain the social awareness for uncovering, compiling, protecting developing and transferring the cultural, natural and historical values of our history to the coming generations, to organise cultural activities that focus on public benefit, together with public agency and institutions, private sector and civil society organisations; producing written and visual materials is our mission.

6th Kayseri International Film Festival is organized this year with the contribution of Turkish Republic Culture and Tourism Administration and Kayseri Governernship and with the co-operation of Provincial Culture and Tourism Directorate and Anatolian Filmmakers Association. All people are wellcome to our festival which contributes a lot to the the promotion of our city.



AHMET EMİN KİLCİ

Oran Kalkınma Ajansı Genel Sekreteri
Secretary General of Central Anatolia Development Agency



Toplumlar varlıklarını devam ettirebilmek için iktisadi yönden güçlü olmaları kadar kültürel yönden de güçlü olmaları zorunludur. Çünkü toplumları toplum yapan şey kültürlerinin derinliğidir.

Kayseri'nin 6000 yıllık tarihine baktığımızda ticaret ve kültürel yaşamın hep iç içe olduğunu gömekteyiz. Kanış Karum'dan günümüze Kayseri bölgenin en önemli ticaret ve kültür şehri olma özelliğini korumuştur. Yaratıcı sınıf olarak adlandırılan bilgi toplumu ve bilgi ekonomisinin itici gücü olan entelektüel sermayenin derin olduğu yerlerde katma değerli ürünler ortaya çıkar. Yaratıcı sınıf katma değeri olan yenilikçi ve estetik tasarımlar üreterek; Endüstriyel tasarım anlamında da bölge sanayisine ve ekonomisine katkı sağlamaktadır. Bu anlamda Bölge Planımızda da bulunan Sosyal Kalkınma Ekseninde kapsamımızda ilimizde gerçekleştirilecek kültürel etkinliklere önem vermekteyiz.

Bölgenin sosyal ve ekonomik kalkınmasına katkı veren, Orta Anadolu Kalkınma Ajansı olarak Kayseri'de kültürel anlamda önemli bir boşluğu dolduran; Kayseri Uluslararası Film Festivaline destek vererek kültürel kalkınma misyonumuzu sürdürmekteyiz.

Kayseri Uluslararası Film Festivali, ajansımızın faaliyet gösterdiği bölgede ilk ve tek festival olma özelliğini devam ettirmekte ve bu bağlamda bölgenin tanınırlığına büyük katkı sağlamaktadır.

Bölge kültürüne sağlanan katkılarının ötürü başta Anadolu Sinemacılar Derneği bünyesinde faaliyet gösteren Yücel Çakmaklı Film Atölyesi ekibine, festivalimize katkı sunan tüm paydaşlarımıza ve Kayseri halkına teşekkür ederim.

Societies existences need to be strong from cultural direction as from economists for to be continued. Because cultural's dept him which are things doing societies. We are seeing who is being nested of cultural life when we are to be looking Kayseri's 6000 yearly history. Kayseri protected the most trade and to be cultural city of feature present from Kanış Karum. Intellectual of capital which are to be dept in places arises value-added products who are to be pushed strong knowledge economists and knowledge societies by named creative class. Creative class supplying supplement region industries and economy which are to be value-added reformist and aesthetic designs. We are giving importance it will certify cultural activity who founded we zone plan Social Development Contexts. We are continuing cultural development mission supported to International Kayseri Golden Sycamore Film Festival who is filling important an emptiness means cultural which giving addition social and economic of developing zone by Middle Anatolian Development Agency in Kayseri.

International Kayseri Film Festival, Our agence continuing on zone and first and to be things which activity and it's supplying big contribution this context famous of zone.

Thank you who is from by reason of from addition of zone supplying to zone culture firstly Anatolian Film-Maker Society structured that showed activity to Yücel Çakmaklı Film Workshop, our festival that supplying presented shareholder and Kayseri's people.



Kerim ABANOZ
Festival Yönetmeni
Festival Director



Hoşgeldiniz...

2013 yılında Talas Kültür Sanat Festivali olarak başlayıp, kesintisiz şekilde gerçekleştirdiğimiz Kayseri Uluslararası Film Festivali bu yıl 8-13 Mayıs tarihlerinde altıncısını düzenleyecek olmanın mutluluğunu ve gururunu sizlerle paylaşmaktan onur duyuyoruz.

Bu yıl festivalin yarışma bölümlerin de Ulusal Uzun Metraj Yarışma, Uluslararası Kısa Film ve Uluslararası Belgesel olmak üzere üç yeni bölüm açtık. Ulusal Uzun Metraj yarışmada 23, Uluslararası Kısa yarışmada 195 ve Uluslararası Belgesel yarışmada 87 film başvuruda bulundu. Bu yoğun katılımın yanı sıra Hindistan, Tayland, Belçika, Letonya, İran, Mısır gibi dünyanın çok çeşitli ülkelerinden yarışmalara katılım olması bizi ayrıca mutlu etti. Yarışma bölümlerinde toplam 60 bin tl ödül dağıtarak sinemaya olan katkıımızı artırmaya devam ediyoruz.

Bu yıl da her yıl olduğu gibi ustalarımızı da unutmadık ve Menderes Samancılar' a yaşam boyu onur ödülü, Macit Koper ve Sadi Çilingir'e Türk Sineması emek ödülü vereceğiz.

Yarışma dışı özel gösterimler, söyleşiler, atölye çalışmaları, sergiler ve açılış-kapanış etkinlikleri ile 8-13 Mayıs tarihlerinde tamamı ücretsiz etkinliklerimize tüm halkımızın katılımını diliyoruz.

Son olarak festivalin her aşamasın da emek gösteren kıymetli ekip arkadaşlarıma, destekçilerimize ve katılımlarıyla bizleri onurlandıran misafirlerimize şükranlarımı sunarım.

Welcome...

Having been started in 2013 as Talas Culture and Art Festival that we are holding it nonstop, I am very honoured to share with you that we are organizing International Kayser Film Festival for the 6th time between the 8th and 13th of May.

This year we are arranging three new categories that are National Feature Film, International Short Film and International Documentary competitions. For the National Feature Film competition 23, for International Short Film competition 195 and for the International Documentary competition 87 competitors have applied. Beside this intense attendance, attendances from various world countries such as India, Thailand, Belgium, Latvia, Iran and Egypt make us deeply glad, as well. We are continuing to contribute cinema by giving 60 thousand TL award in total for all competitions.

As every year, we do not forget our masters this year and we are giving lifetime honorary award to Menderes Samancılar, and endeavour awards to Macit Koper and Sadi Çilingir.

With special presentings out of competition, interviews, studio studies, exhibitions and opening-closing activities, I wish from our public to attend our all free activities that will be held between 8th and 13th of May.

In conclusion I want to give a special thanks for my dear teammates that are worked deeply, our supporters and our guests who make us honoured with their attendance.





FESTİVAL YÖNETİMİ



Kerim ABANOZ
Festival Yönetmeni
Festival Director



Kadir TURNA
Genel Koordinatör
General Coordinator



Akif KAYA
Yarışmalar Koordinatörü
Competitions Coordinator



Hasan Basri ÖZDEMİR
Koordinatör
Coordinator



Mustafa Oğuz YEĞİN
Koordinatör
Coordinator



**Festival Yönetmeni**

Kerim Abanoz

Genel Koordinatör

Kadir Turna

Yarışmalar Koordinatörü

Akif Kaya

Koordinatör

Hasan Basri Özdemir

Editör

Burak Özhan

Festival Yönetmeni Asistanı

Merve Yüksel

Genel Koordinatör Asistanı

Ali Durdu

Yarışmalar Koordinatörü Asistanı

Sami Neslioğlu

Basın Medya ve Halkla İlişkiler

Didar Demirci

Seher Durgut

Ece Şenol

Sunucular

Gülşah Yılmaz

Tercümanlar

Nazlı Şahiner

Şafak Kılınc

Kübra Şişman

Festival Tanıtım Filmi

Mehmet Cansız

Gürkan Özçelik

Bayram Atalay

Konuk Ağır lama

Gökçen Umut Şanal

Gülistan Önem

Yeşim Salman

Sümeyye Usta

Web Site Tasarım

Orhan Koç

Logo Tasarım

Alper Akpınar

Web Sitesi Sorumlusu

Taha Karaman

Sosyal Medya Sorumlusu

Muhammed Ziya Çelik

Grafiker

Mustafa İba Korkmaz

Gökhan Cansız

Grafik Tasarım ve Uygulamaları

Taha Karaman

Ertuğrul Gökdaş

Ulaşım Sorumlusu

İsmet Arık

Hakan Karaduman

Teknik Ekip

Mehmet Cansız

Gürkan Özçelik

Bayram Atalay

Alperen Bekkaya

Nurullah Arslan

Gösterim Ekibi

Mehmet Emin Süngü

Emin Şahin

Pelin Akbulut

Nilay Mede

İbrahim Uzun

Umut Can Yarıkan

Kameraman

Yasin Mazak

Özgür Temur

Fotoğrafçı

Kerem Bingül

Ziya Gökalp



6. KAYSERİ 6TH KAYSERİ
ULUSLARARASI INTERNATIONAL
FİLM FESTİVALİ FİLM FESTIVAL



Festival Director

Kerim Abanoz

General Coordinator

Kadir Turna

Competitions Coordinator

Akif Kaya

Coordinator

Hasan Basri Özdemir

Editör

Burak Özhan

Asisstant of Festival Director

Merve Yüksel

Asisstant of General Coordinator

Ali Durdu

Asisstant of Competitions Coordinator

Sami Neslioğlu

Press Media and Public Relations

Didar Demirci

Seher Durgut

Ece Şenol

Anonciers

Gülşah Yılmaz

Translators

Nazlı Şahiner

Şafak Kılınç

Kübra Şişman

Festival Teaser

Mehmet Cansız

Gürkan Özçelik

Bayram Atalay

Hospitality

Gökçen Umur Şanal

Gülistan Önem

Yeşim Salman

Sümeyye Usta

Web Designer

Orhan Koç

Logo Designer

Alper Akpınar

Web Site

Taha Karaman

Social Media

Muhammed Ziya Çelik

Graphic Designeer

Mustafa İba Korkmaz

Gökhan Cansız

Design and Graphic Applications

Taha Karaman

Ertuğrul Gökdaş

Transportation

İsmet Arık

Hakan Karaduman

Technical Team

Mehmet Cansız

Gürkan Özçelik

Bayram Atalay

Alperen Bekkaya

Nurullah Arslan

Screening Team

Mehmet Emin Süngü

Emin Şahin

Pelin Akbulut

Nilay Mede

İbrahim Uzun

Umut Can Yarıkan

Cameraman

Yasin Mazak

Özgür Temur

Photographer

Kerem Bingöl

Ziya Gökalp





YAŞAM BOYU ONUR ÖDÜLÜ

MENDERES SAMANCI



ALIŞILMIŞ GELENEĞİN DIŞINA TAŞAN BİR OYUNCU MENDERES SAMANCIAR

Menderes Samancılar'ın sinemaya olan tutkusunu ve de bir kamyon kasasında Adana'dan İstanbul'a gelme düşü, hemşerileri olan diğer sinema sanatçılarından pek farklı değildir. O da; Adana'da yaptıklarından çok yapmadığı işleri saymanın daha kolay olduğu bir yaşam okulundan yetişip İstanbul'un yolunu bir fotoroman karakter kralı olarak tuttuğunda, bir daha geri dönmenin mümkün olmayacağını bilenlerdendi.

Nitekim de öyle oldu... Üçüncü sınıf oteller, bekar evleri, yarı aç yarı tok geçen günler ve rastlantı sonucu edinilen birkaç candan dost. Gerisi ise film bitene kadar yeten ücretler... Ve sonrasında gelen filmler, ödüller ve de başarılar...

Menderes Samancılar'ın sinemadaki serüveni; bir açıdan, Türk sinemasındaki oyunculuk skalasındaki alışılmış değerlerin ve kalıpların dışına taşan ayrıksı ve de başarılı sayılabilecek bir değişim-dönüşümün prototipi sayılabilir. Bu prototipin; alışılmış değerler ve kalıpları zorlaması, karakter oyunculuğundan başrole geçişte, ayrıksılığı ise, bir zamanlar sinemaya rakip olarak tanımlanan ve kimi sinemacılar tarafından küçümsenen TV dizi ve filmlerinin bir oyuncuya sağladığı olanakları yerinde ve doğru olarak kullanmasında kendini belli eder.

Türk sinema ortamının oyunculuk alanında, neredeyse gelenek haline getirilmiş bir alışkanlık vardır: Bir oyuncu sinemaya nasıl başlamışsa öyle devam eder. Bu durum hem oyunculuğun sınıflandırılmasında, hem de üstlendiği karakter ya da tiplerede hiç değişim-dönüşüme uğramaz, hep aynı kalır. Kötü ya da iyi adam rollerindeki tiplere, hem oyunculuk skalasındaki karakter çizgisini, hem de onun tiplemesindeki değişmez kalıpları oluşturur. İyiden kötüye olduğu kadar, karakter oyunculuğundan jönlüğe ya da baş rol oyunculuğuna geçiş de o denli kolay değildir. Kimi istisnalar söz konusu olmadığında, her oyuncu sinemaya başladığı oyuncu skalasındaki yeri ve tiplere/karakterde devam eder ve çoğunlukla da başladığı çizgide bu serüvenini tamamlar.

Menderes Samancılar sinemamızdaki bu alışılmış geleneğin dışına taşan ender sinema oyuncularından biridir. Bir figüran olarak girdiği sinemada, küçük rollerden karakter oyunculuğuna, oradan da baş role yükselip, sonrasında TV'nin kimi sinema oyuncularına sağladığı olanakları tekrar sinemada sergileme olanağın bulmasıyla, çok az oyuncunun başarabileceği bir ilke imza atmanın üstesinden gelmiştir.

Menderes Samancılar'ın Türk sinema ortamındaki oyunculuk skalasındaki bu değişim dönüşümü gerçekleştirmesindeki en etkin olgu, hiç kuşku yok ki, olduğu gibi oynamasıyla, oynadığı gibi olması, önemli bir etken olmuştur. Fiziğiyle; Anadolu'nun yağız, yoksul, edilgin ama mert kırsal kesim insanının görünümünü eksiksiz yansıtan çehresi ve tavırlarıyla bir süreliğine bu tipin tekdüzeliğinin bilinen ve ezberlenen tanıdık skalasının tuzaklarına düşer gibi olduysa da, sonrasında kendine sağlanan olanakları boşa çıkartmayarak bu alışılmış şablondan sıyrılarak, tıpkı Orhan Kemal'in Çukurova'nın ırgatlarını konu alan yapıtlarındaki benzerleri gibi, kısırılmış, kimi zaman çaresiz ve de yoksul küçük adamların perde ve ekrandaki yansıması olmuştur.

Menderes Samancılar'ın diğer Yeşilçam oyuncularına kıyasla TV dizi ve filmlerinde başarı sağlayıp süreklilik kazanmasındaki bir neden ise; onun oyunculuk anlayışındaki bir tutarlılıktan kaynaklanır. Bir çok ünlü Yeşilçam oyuncusu sinemadaki statüsünü TV dizi ve filmlerinde benzer bir çizgide sürdürme çekingenliğini, küçümsemesini ve de getirisinin oranlarını düşünürken, o sinemadaki çizgisindeki benzer her bir rolü, TV dizi ve filmlerinde oynayarak başarıya ulaşmıştır.

Menderes Samancılar; sinemamızda, başarılı bir sinema oyunculuğuna giden yolun sanıldığı kadar pek de kolay olmadığını, yaşanmışlıklarıyla kanıtlamış ve de kanıtlamaya devam eden ilginç bir örnek, ilginç bir sanatçidir.

Burçak EVREN





LIFETIME HONOUR AWARD

MENDERES SAMANÇILAR



AN ACTOR WHO IS EXTRAORDINARY AND OUT OF TRADITION MENDERES SAMANCILAR

Menderes Samancılar's desire for cinema and his dream of coming from Adana to İstanbul in a truck bed is not different from other cinema artists that are his countrymen. He was the one who knew that it would not be possible to come back again when he came from a life school where it was easier to count the things he did not do in Adana as a king of a photomaniac character in the way of İstanbul.

As a matter of fact ... Third-rate houses, single houses, semi-open half-full days, and a few cordial friends who have come to a coincidence. The rest is enough to pay the film until the end ... And then the films, the awards and also the successes.

Menderes Samancılar's adventure in cinema; in one respect, the conventional values of the Turkish cinema's acting scale and the disintegration that goes beyond the molds and the prototype of a transformation that can be considered successful. This prototype manifests itself in the right and proper use of the possibilities provided by a TV series and its movies, which are defined as rivals of traditional values and patterns, transcending from the character player, and separatism, a rival to cinemas and despised by some cinemas.

In the field of acting of the Turkish cinema environment, there is a tradition that has become almost tradition: it continues as one player starts to cinema. This situation remains the same, both in the classification of the player, and in the character or type it assumes, no change-turn. Typography of bad or good man roles creates both the character line on the acting scale and the invariant patterns in its typography. It is not so easy to switch from character player to junior or head role player as much as it is badly bad. When there are no exceptions, each player continues on the player's scale and typography / character that he starts on the cinema, and often completes this adventure on the starting line.

Menderes Samancılar is one of the rare cinematographers who go beyond this routine tradition in our cinemas. He came from the top of signing a principle that few actors could achieve by finding a cinema in which he entered as an extraterrestrial, from the small role to the character play, from there to the main role, and then to display the possibilities that the TV provided to some movie theater players again in cinema.

This change in the acting scale of the Turkish cinema scene of Menderes Samancılar has been the most effective factor in realizing the transformation, it is undoubtedly an important factor that it plays like it is and plays like it is. Although it seems that Anatolia falls into the traps of the known scale of the uniformity of this type for a period of time with the faces and attitudes of Anatolian people who reflect the appearance of the poor, passive, passable, but disturbing rural people, they leave the usual possibilities behind them, Like Orhan Kemal's works on Cukurova's windlasses, it is a reflection of curled and sometimes helpless and poor little men on the screen and on the screen.

Menderes Samancılar compared to the other Yeşilçam players, TV series and films to achieve success and is a reason for continuity; it is due to a consistency in his acting conception. Many famous Yeşilçam players think of the status in cinema as a measure of their shyness, disdain, and the tendency to carry on a similar line in TV series and movies; each similar role in the cinematic line has been successful in playing TV series and movies.

Menderes Samancılar; an interesting example that has proved and continues to prove in our cinemas that the path to a successful cinematic actor is not as easy as it is supposed to be.





TÜRK SİNEMASI EMEK ÖDÜLÜ
MACİT KOPER



YEŞİLÇAM'IN ENTELEKTÜEL YÜZÜ: MACİT KOPER

Kimi oyuncular vardır ki, onları bilinen oyunculuk skalasının, önceden örneklenmiş ve tanımlanmış bilinen kalıplarının içine koyup, bir çırpıda tanımlayamazsınız. Ne sizin tanımlanama çabanız, ne de onun bu çabaya destekleyecek ip uçları veren, kalıplaşmış kolay yanları olmadıysanız, uğraşınız nafile kalır. Zorlar sizi. Oyuncululuğunun gizlerini keşfetmeniz için değil, bu gizleri oluşturan yeteneklerini görmenez, anlamınız, farklı tanımlar içinde değerlendirmeniz için.

Macit Koper de işte böyle bir oyuncu.

Çoğu kişi onu; istasyona yakın Anayurt Oteli'nin, gecikmeli Ankara treniyle gelen kadının düşleri içinde cebelleşen katibi Zebercet olarak tanır. Hem doğrudur, hem de yanlış. Yanlışlığı eksikliğinden, doğruluğu ise fazlalığından gelir.

Macit Koper, sinemamızda eksikliği öteden beri duyulan karakter denilen olgunun, alışılmış 'tip'in tutsaklığından kurtularak özgürlüğünü ilan ettiği bir manifestonun neredeyse prototiplerinden biridir. Beslenmesi; lise yıllarında başlayıp, daha sonrası Beşiktaş Halkevi'nden, Dostlar Tiyatrosuna uzanan, oradan da İstanbul Şehir Tiyatrosu'na dek varan, uzun, yorucu ama binbir deneyim ve birikmeler kazandıran tiyatroyun yazar, yönetmen, oyunculuk alanındaki çalışmalarından olur.

Sinemaya, bir rastlantı sonucu, her tiyatro kökenli her bir sanatçının varlığından tedirginlik duyulduğu bir anlayışın egemen olduğu bir dönemde girer. Atıf Yılmaz'ın Köşeyi Dönen Adam (1978) filmiyle başlayan bu oyunculuk serüveni, daha demlenmeden Atıf Yılmaz'ın Bir Yudum Sevgi filmindeki (1984) Cuma karakteriyle Antalya Film Festivali'ndeki ilk ödüle dek uzanır. Adı Vasfiye (1985), Aaahhhh Belinda (1986) ve oyunculuk kariyerinin bir doruğu olarak tanımlanan Ömer Kavur'lu Anayurt Oteli (1987) Yeşilçam'da aykırı bir oyuncunun - oyuncululuğun kabul edilmesinin bir çeşit ödüllere mühürlenmiş bir kanıtı olur.

Kimi oyuncular için denk düşen "yaşadığı gibi oynayıp, oynadığı gibi yaşarın" sınırlarının dışında kılıp, kendi sınırlarını kendi çizer.

Şahin Kaygun'lu Afife Jale (1987), Dolunay (1987), sonrasında gelen Gece Yolculuğu (1987), Cazibe Hanımın Gündüz Düşleri'nden (1992)nin dayısından, Akrebin Yolculuğu'na (1997) dek uzayıp gider.

İçine kapanık, kısıtlanmış, iç dünyasındaki kimi çalkantıları, o değişken baskının kıvrımları içinde olabildiğince gizleyen, hem sıradan, bildik, tanıdık, hem de sıra dışı yabancılaşan, kolaylıkla dışlanan, kimi zaman çelimsiz ama hınzır, gösterişsiz ama etkili, orta sınıfın üstünde hem altında gezinen, marazlı bir katipte olduğu denli, entelektüel tavrılı bir görünümüne de hiç yabancı olmayan, skalanın her bir yanında rahatlıkla gezinebilen bir oyuncu diyebiliriz Macit Koper'e..

Ama yalnızca bu kadar değil Koper...Dahası da var. Seni Seviyorum'la (1983) başlayan senaryoculuk serüveni de en az oyuncululuğu kadar şaşkıncı. Kimi zaman onunla örtüşen, kimi zaman da onun çok uzaklarında...

Yeşilçam'a bir dost ödünü değerlendirilmesini haklı kılan tecimsel amaçlı senaryoları bir yana bıraktığında, her bir dönem kulvarının dışına çıkmayı yeğleyen, kimi zaman anlaşılmayan, gereğinden fazla entelleküellikle suçlanıp, yargılanan ama çoğu zaman da düşlerle zamanların çakışıp hoş bir kokteyl oluşturup ödüllere boğulan çalışmalarıyla da her zaman tartışmalara zemin hazırlayan bir yazar - senarist de olmuştur. Süreyya Duru'nun kendi filmografisindeki değişim/dönüşüm sürecini oluşturan Uzun Bir Gece (1986), vasiyet filmi Ada (1988), Cazibe Hanımın Gündüz Düşleriyle (199), Ömer Kavur'lu Akrebin Yolculuğu (1997) ve Karşılaşma'da (2002) hep onun imzası vardır.

Macit Koper senaryolarıyla; Yeşilçam'ın entelektüel yüzünü, aydın tavrını, kimi zaman politik duruşunu da ödünsüz sergileyen, beraberinde getirdiği kimi düş kırıklıklarına karşın, kulvarını değiştirmeyen ödünsüz ve de ödüllü farklı bir yüzü olmuştur.

Burçak Evren





TURKISH CINEMA LABOR AWARD
MACİT KOPER



INTELLECTUAL FACE OF YEŞİLÇAM; MACİT KOPER

Some actors have put them in a known pattern of pre-sampled and defined well-known acting scales, and you can not describe them in a snap. Neither are you trying to identify, nor do you have to deal with it because there are no stereotypes that give you tips to support this effort. It's hard for you. Not for you to discover the secrets of your acting, but to see these mysteries, for you to appreciate in different definitions.

Macit Koper is such an actor.

Most people think of him; is known as the Zebercet, the clerk of the Anayurt Hotel near the station, who has fallen in love with the woman coming in with a delayed Ankara train. It's both true and false. The error comes from the lack, and the right from the excess.

Macit Koper is one of the almost prototypical of a manifestation where the lack of character in our cinematography is the character that has been heard ever since, and the liberty of the usual 'type' has been freed from prison. His experiences as writer, director, actor in the field of acting, starting from high school and later on from Beşiktaş Helkevi to Dostlar Theater and from Istanbul City Theater to the long and exhausting experience of the theater.

It comes at a time when cinematography is a coincidence, an understanding that every artist of every theater background is anxious about his presence. This acting adventure that started with Atif Yılmaz's Köşeyi Dönen Adam (1978), extends to the first payout at the Antalya Film Festival in the character of Atif Yılmaz's Bir Yudum Sevgi (1984) Friday. Her name is Vasfiye (1985), Aaahhhh Belinda (1986), and Omer Kavur's Anayurt Hotel (1987), which is defined as a peak of her acting career, is a kind of proof sealed with some kind of rewarding acceptance of a player-player contrary to Yeşilçam.

For some players, "play as you live and live as you play", stay outside the boundaries and draw your own boundaries. From Sahin Kaygun's Afife Jale (1987), Dolunay (1987), followed by Night Voyage (1987), Cazibe Hanim's Gündüz Düşleri (1992), based on to the Akrebin Yolculuğu (1997) goes. Some of the turbulent, trapped, inner worlds are hidden in the folds of that variable masks, as well as ordinary, knowing, tantalizing and extraordinarily alienated, easily excluded, sometimes imprecise yet subtle, , a martial clerk, an intellectual attitude is not unfamiliar at all, we can say to an actor who can easily travel around each side of the scale .. Macit Koper ..

But it's not just that Koper ... There's more. The adventure of scriptwriting that started with 'I Love You' (1983) is also as surprising as its acting. Sometimes it overlaps with it, sometimes it is far away ... When Yeşilçam is left aside for commercial purposes, which is justified to be evaluated as a friend's companion, with his work which is preferred to go out of the line of each period, sometimes unrecognized, excessively intellectually accused and judged, but often coincident with dreams and creating a pleasant cocktail, It was also a writer-screenwriter who prepared the grounds for controversy. (1986), the film of the testament Ada Film (1988), the Day of Dreams of the Lady (1992?), Akrep'in Yolculuğu with Ömer Kavur (1997) and the encounter (2002), all of which were made by Süreyya Duru's own filmography. her signature. With the Macit Koper's scenario; Yeşilçam's intellectual face, intellectual attitude, sometimes showing uncompromising political stance, with some disappointment brought with it, unchanging, and a rewarding face was a different face.





TÜRK SİNEMASI EMEK ÖDÜLÜ
SADI ÇILINGİR



TÜRK SİNEMASININ SADİ ABİSİ; SADİ ÇİLİNGİR

Nüfusa göre 10 Kasım 1950, atalarının dediğine göre ise kış doksanında, yani kış ortasında doğmuştur. Eski takvime göre Kasım 90'a, yeni takvime göre 5 Şubat'a tekabül eder bu tarih. O zamanlar ha deyince nüfusa kaydettirilemez çocuklar ve 9 ay rötarlı olmuştur nüfusa kaydı. Üzücü bir güne denk gelmiştir Sadi Abinin doğum tarihi. 10 Kasım... Bu yüzden doğum günü olarak 5 Şubat'ı kabul eder.

Edirne'nin Uzunköprü ilçesinde doğan Sadi Abi, ilk görüntüler olarak siyah – beyaz "Kendi Kendine Küçülen Adam"ı hatırlar sinema salonunda. Babasının memuriyeti nedeniyle ilkokulu İstanbul – Paşabahçe'de, ortaokulu Urfa'da, Ticaret Lisesi'ni Kırklareli'de bitirir. İkinci sınıfta ayrıldığı için, İstanbul'da okuduğu İktisadi ve Ticari İlimler Akademisi'ni bitiremez. Türkiye Elektrik Kurumu'nda 25 yıl Marmara Bölgesi'nde Kamulaştırma Teknisyeni, Harita Teknisyeni ve Kamulaştırma Şefliği yaptıktan sonra 1995 yılında emekli olur. Bölgedeki birçok yüksek gerilim enerji nakil hattının ve trafo merkezinin tapu ve kadastro işlemlerinde imzası vardır.

Ticari sinemalarda başlattığı sinema eğitimini, 1969 yılında Sinematek Derneği'ne üye olarak resmileştirir ve bilinçli bir sinemasever olarak başarıyla 1989 yılına kadar bilgi dağarcığını geliştirir. Ne zaman ki 1989 yılı Eylül ayı gelir, Sinema Gazetesi yayın hayatına atılır ve 7. sayısında okurlarına "sinema hakkında aklınıza ne gelirse yazın, sayfalarımızda yer verelim" diye çağrı yapınca, yazar Sadi Çilingir ve o gün bugündür, hâlâ herhangi bir maddi kazanç beklemeden sinema konusunda yazmaktadır. Aralık 1999'da yazdıkları semeresini verir ve Pinema Filmcilik tarafından yayımlanan aylık Cinemascope Dergisi'nin Genel Yayın Yönetmenliğine getirilir. İki yılda 12 sayı sonrası yayını duran dergi, <http://www.gecce.com> adlı internet sitesine sinema köşesi olarak taşınır.

Sadi Abi durmaz, Antrakt Aylık Sinema Dergisi'nin muhtelif sayılarında ülkemizin çeşitli yörelerindeki sinemaların geçmişleriyle ilgili yazılar yayımlar. Bu Hafta, Ekotimes, Metropol, Cosmolife ve Sole gibi dergilerde sinema sayfaları hazırlar. Sonsuz Kare dergisinde ve Antalya Festivali Kitabı'nda yazıları yayımlanır. Sadi Çilingir'in Sinema Gazetesi'nde yayımlanan yazılarından seçmeleri Haziran 1996'da Leya Yayıncılık tarafından 132 sayfalık "Varsa Yoksa Sinemalar" adlı bir kitapta toplanır.

Günümüzde Şamdan Plus Dergisi'nde her hafta film tanıtım yazıları hazırlayan Sadi Abi, 2002 – 2007 yılları arasında Avşar Film'de Basın Koordinatörlüğü yapar. Bunun yanı sıra 35 Milim Filmcilik, Best Line Pictures, Horizon International, Pinema Film, UNP Filmcilik ve Duka Film basın tanıtımları ile de ilgilenir. Halen TMC Film'in basın tanıtımları ile ilgilenen Sadi Çilingir ayrıca <https://sadibey.com> adlı internet sitesini Haziran 2005'de faaliyete geçirerek, şahsi internet sitesi açan ilk SİYAD üyesi sinema yazarı ünvanına da sahip olur.

Türk Sinemasının Sadi abisi olarak anılan bu değerli sinema emekçisi, onlarca ulusal-uluslararası film festivalinde danışmanlık, jüri, SİYAD jüriliği yaptı ve onur ödülüne layık görüldü.

Derleyen: Kadir TURNA





TURKISH CINEMA LABOR AWARD

SADI ÇILINGİR



BROTHER SADI of TURKISH CINEMA; SADI ÇİLİNGİR

According to the population, November the 10th, 1950, according to the ancestors, was born in the winter ninety, ie in the middle of winter. According to old fortune, it corresponds to November 90, according to new fortune it corresponds to February 5th. At that time the population can not be registered as long as the children and 9 months have been delayed population recording. It was a sad day when Brother Sadi was born. November 10 ... So he accepts 5th of February as his birthday.

Born in Edirne 's Uzunköprü district, Brother Sadi remembers black - and - white "Self - Shrinking Man" as the first images in the movie theater. Due to his father 's appointment, he finishes primary school in Istanbul - Paşabahçe, secondary school in Urfa, and Commerce High School in Kırklareli. As it is in the second grade, he can not finish the Academy of Economic and Commercial Sciences in Istanbul. Expropriation Technician for 25 years in the Marmara region in Turkey Electricity Authority, after making maps Expropriation Chief Technician and he retired in 1995. Many high-voltage power transmission lines and transformer centers in the region have signatures in land registry and cadastral transactions.

In 1969, he became a member of the Cinematheque Society and became a conscious cinematographer and successfully developed his knowledge base until 1989. When it comes to September 1989, Cinema Newspaper is launched and the writer Sadi Çilingir and the writer Sadi Çilingir called on the 7th issue of the book "Let's write what you think about cinema, what we will have on our pages", and that day, He has been still writing about cinema without any payment. In December 1999, he gives the sketch he has written and is brought to the Editor-in-Chief of the monthly Cinemascope Magazine published by Pinema Filmmaking. The journal, which has been published after 12 issues in two years, is moved to the internet site <http://www.gecce.com> as a cinema corner.

Brother Sadi does not stop, Anrakt of Monthly Cinema Magazine publishes articles about the past of the cinemas in various regions of our country in various numbers. This week, He prepares cinema pages in magazines such as Bu Hafta Ekotimes, Metropol, Cosmolife and Sole. His writings are published in the Sonsuz Köşe magazine and the Antalya Festival Book. Sadi Çilingir's selections from the articles published in Cinema Newspaper are collected by Leya Publishing in a book entitled "Varsa Yoksa Sinemalar" (132 pages) in June 1996.

Brother Sadi, who writes film introductions every week in Şamdan Plus Magazine, performs Press Coordinator at Aşar Film between 2002 - 2007. He is also interested in press releases of 35 Milim Filmmaking, Best Line Pictures, Horizon International, Pinema Film, UNP Filmmaking and Duka Film. Sadi Çilingir, who is still interested in press releases of TMC Film, also has the title of cinema writer of the first SIYAD member who opened his personal website by going through the internet site of <https://sadibey.com> in June 2005.

This valuable cinematographer, known as Brothe Sadi of Turkish Cinema, has been awarded the honorary prizes for his work as a consultant, jury, SIYAD jury in numerous national-international film festivals.

Compiled by: Kadir TURNA







ULUSAL UZUN METRAJ
JÜRİ ÜYELERİ
NATIONAL FEATURE FILM
MEMBERS OF THE JURY

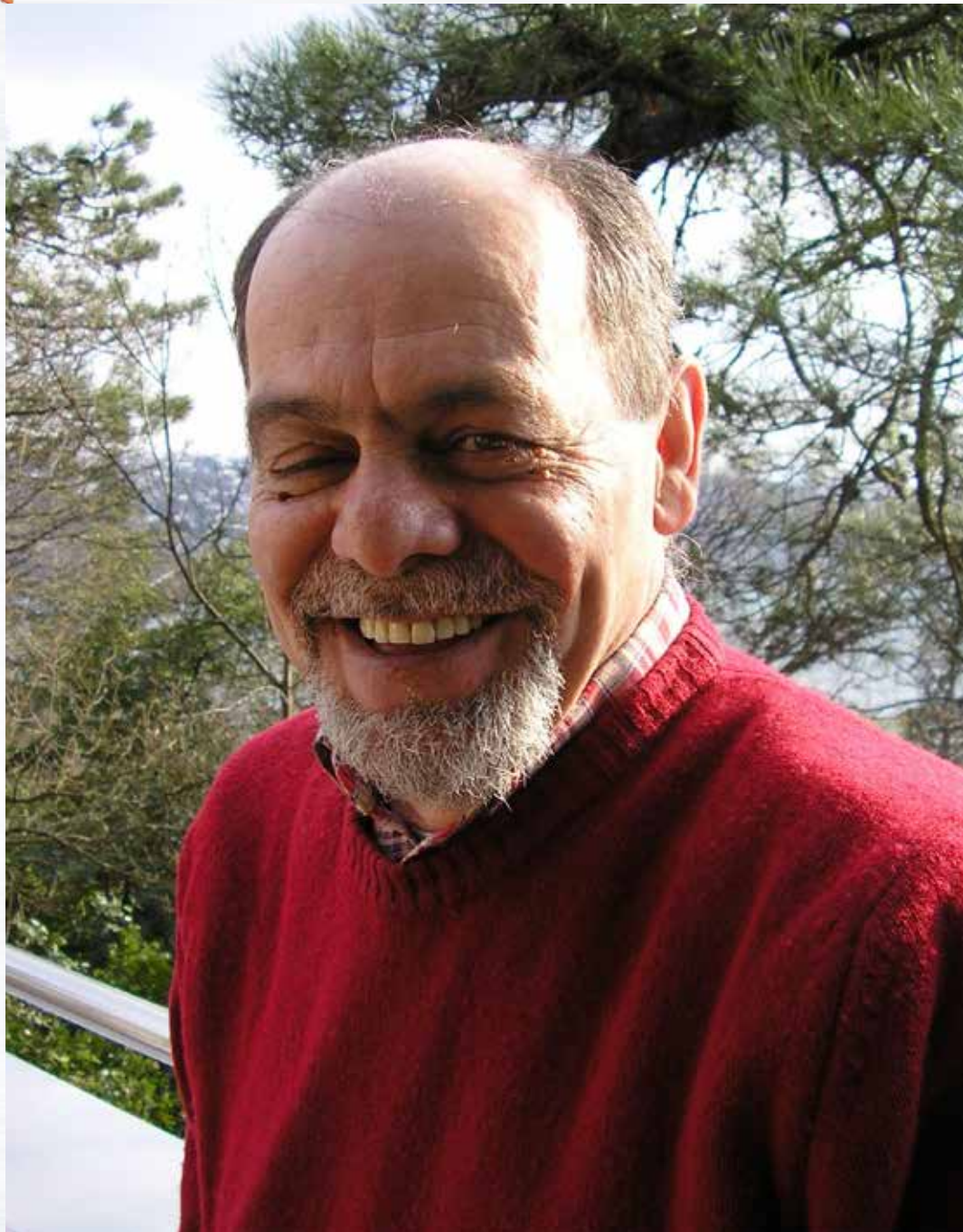




6TH NÇINAR



28





BURÇAK EVREN

JÜRİ BAŞKANI / SİNEMA YAZARI

Burçak Evren, 1947 yılında İstanbul'da doğdu. Bir süre İstanbul Üniversitesi Hukuk Fakültesi'nde okudu. Sonra İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Prehistorya ve Klasik Arkeoloji Bölümü'nden mezun oldu. 1969'da gazeteciliğe başladı. Hürriyet, Milliyet Cumhuriyet, Yeni İstanbul, Dünya, Güneş, Yeni Ortam, Vatan gazetelerinde çalıştı. Gelişim Sinema, Country Homes, Negatif Sarıyer, Tombak ve Sinematürk dergilerini yönetti. Sanat sayfası editörlüğü ve yazı işleri müdürlüğü görevlerini yürüttü. Uluslararası Bursa İpek Yolu Film Festivali'nin başkanlığını yaptı. Tarih Vakfı, SİYAD, Türsak ve Ephemera derneklerinin kurucuları arasında yer aldı. Meydan Larousse, Oxford, Türkiye ve İstanbul ansiklopedileri başta olmak üzere otuza yakın ansiklopedinin sinema ve sanat maddelerini kaleme aldı. Pek çok festivalde jüri üyeliği görevi yaptı. Festivallerde çıkardığı yönetmen ve oyuncu kitaplarıyla Türkiye'deki sinema literatürünün genişlemesinde öncü rol oynadı. Eski İstanbul Sinemaları: Düş Şatoları, Türk Sinemasında Kadın Yönetmenler Sözlüğü, Sigmund Weinberg, Türk Sinemasının Doğum Günü, İlk Türk Filmleri, Türk Sinema Yönetmenleri Sözlüğü, Türk Sineması Tarihi de dâhil olmak üzere elliden fazla kitabı yayımlandı. Müjdat Gezen Sanat Merkezi, Müjdat Gezen Konservatuvarı, TÜRVAK, TÜRSAK, Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema-Televizyon Bölümü, Okan Üniversitesi gibi yerlerde sinema tarihi ve oyunculuk üzerine dersler vermektedir. Aydınlık Gazetesi'nde sinema yazılarına devam ediyor. TÜRVAK bünyesinde çıkarılan sinema tarihi dergisi CineBelge'nin genel yayın yönetmenliğini yürütüyor.

Date of Birth – Place: 1947 – İstanbul

Burçak Evren was born in İstanbul, Turkey in 1947. He studied at İstanbul University Faculty of Law for a while. Then he graduated from the Department of Prehistory and Classical Archeology at İstanbul University, Faculty of Letters. He started journalism in 1969. He worked in Hürriyet, Milliyet Cumhuriyet, Yeni İstanbul, Dünya, Güneş, Yeni Ortam, Vatan newspapers. He directed Gelişim Cinema, Country Homes, Negative Sarıyer, Tombak and Sinematürk magazines. He worked as an art page editor and writing services manager. He was the presidency of the International Bursa Silk Road Film Festival. He was a one of the founding member in Tarih Vakfı, SİYAD, Türsak and Ephemera. He wrote about cinemas and artifacts of the encyclopedia near 30, mainly Meydan Larousse, Oxford, Türkiye and İstanbul encyclopedias. He was a member of the jury at many festivals. He has a major role in the growth of cinema literature in Turkey owing to he wrote the books about directors and actor/actress in festivals. He has been published more than fifty books including Eski İstanbul Sinemaları(Old İstanbul Cinemas): Düş Şatoları (Castles of Dream), Türk Sinemasında Kadın Yönetmenler Sözlüğü(Dictionary of the Woman Directors in Turkish Cinema), Sigmund Weinberg, Türk Sinemasının Doğum Günü (Date of Birth in Turkish Cinema), İlk Türk Filmleri(First Turkish Movies), Türk Sinema Yönetmenleri Sözlüğü (Dictionary of the Directors in Turkish Cinema), Türk Sineması Tarihi(History of Turkish Cinema). He teaches cinema history and acting in Müjdat Gezen Sanat Merkezi, Müjdat Gezen Konservatuvarı, TÜRVAK, TÜRSAK, Marmara Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema-Televizyon Bölümü, Okan University. He is writing about cinema in Aydınlık Gazetesi. He is executive editor of cinema history magazine CineBelge which is publishing by TÜRVAK.





AHU TÜRKPEÇE

JÜRİ ÜYESİ /OYUNCU



Tiyatro ve sinema oyuncusudur. Samsun'da doğmuş olup 1997 ile 2001 yılları arasında Müjdat Gezen Sanat Merkezi Konservatuarında okumuştur.

Msm'ye girdikten sonra Yıldız Teknik Üniversitesi'nde gördüğü Fizik eğitimini dondurdu. 1995 yılında başladığı Üniversite eğitimini 2004 yılında bitirdi.

Ahu Türkpeçe oyunculuk hayatına ilk olarak "7 Numara" ve "Azad" dizilerindeki başarılı oyunculuk performansı ile başladı. Bir İstanbul Masalı dizisiyle ismini geniş kitlelere duyurdu. Kaybedenler Kulübü, Neredesin Firuze, Dinle Neyden gibi filmlerde görev almıştır. Köksüz filmi ile 2013 yılında Uluslararası Altın Koza Film Festivalinde en iyi kadın oyuncu ödülünü kazanmıştır. Son olarak Börü adlı dizi de Asena Tümer karakterini canlandırmıştır.

Ahu Türkpeçe is theater player and actress. She was born in Samsun and studied in Conservatoire of Müjdat Gezen Art Center between 2001-2002.

After she entered Msm, she suspended of the physics department which she study in Yıldız Teknik univesity. She finished her education in 2004 which start in 1995.

She reached large masses with the Tv series named "Bir İstanbul Masalı". She started his acting career with her outstanding performance in "7 Numara" an "Azad" Tv series. She performed in some films like Kaybedenler Kulübü, Neredesin Firuze, Dinle Neyden. She won best actress award with the film named Köksüz in International Altın Koza Film Festival in 2013. Lastly she personationed Asena Tümer in tv series named Börü.





RIZA AKIN

JÜRİ ÜYESİ /OYUNCU

Erzincanlı bir ailenin çocuğu olarak 1957 yılında Adana'da doğdu. Tiyatroyla ortaokul yıllarında tanıştı. Yol Kenarı, Albüm, Müthiş Bir Film, Üç Yol, Gözetleme Kulesi, Kardeş Payı ve Yuvamdaki Düşman başta olmak üzere 40'dan fazla dizide ve filmde oyuncu olarak görev aldı. Altın Portakal Film Festivali'nde en iyi yardımcı erkek oyuncu ödülü de bulunan oyuncunun görev aldığı filmlerin tamamına yakını ulusal ve uluslararası festivallerden ödülle döndü. Halen Altın Koza ve Rotterdam film festivallerinde danışmanlık yapmaktadır.

He was born as a child of a family from Erzincan in 1957. He met with theater in secondary school years. He acted more than 40 tv series and films particularly Yol kenarı, Albüm, Müthiş Bir Film, Üç Yol, Gözetleme Kulesi, Kardeş Payı and Yuvamdaki Düşman. Rıza Akın who has best supporting actor award in Altın Portakal Film Festival, nearly all of films he acted won awards from national and international film festivals. He is still consulting Altın Koza and Rotterdam film festivals.





AYTEKİN ÇAKMAKÇI

JÜRİ ÜYESİ /GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ



Aytekin Çakmakçı, 10 Ağustos 1949 tarihinde Trabzon'da doğdu. On altı yaşındayken, görüntü yönetmeni Kriton İlyadis'e asistanlık yaparak sinemaya başladı. Sonrasında set ve afiş fotoğrafçılığı, reklam kameramanlığı, sinemada ve televizyon dizilerinde görüntü yönetmenliği gibi alanlarda çalıştı. 1984'te Ümit Efehan'ın yönettiği Acı filmi ile görüntü yönetmenliğine adım attı. Gizli Yara (1985), Yılanların Öcü (1985), Muhsin Bey (1986), Arabesk (1988), Işıklar Sönmesin (1996), Mum Kokulu Kadınlar(1996) filmlerinin görüntülerine imza attı. Şerif Gören'in yönettiği Yılanların Öcü filmi ile Antalya Altın Portakal Film Festivali'nden, Işıklar Sönmesin ve Mum Kokulu Kadınlar filmleri ile de Adana Altın Koza Film Festivali'nden En İyi Görüntü Yönetmeni ödüllerini aldı. Son olarak Nene Hatun (2010) ve Beni de Götür (2012) filmlerini görüntüleyen Aytekin Çakmakçı, Marmara Üniversitesi Sinema ve Televizyon Bölümü'nde görüntü ve stüdyo teknikleri konusunda üç yıl eğitim verdi. Ayrıca çeşitli workshop ve seminerler düzenledi. 2013 yılında düzenlenen İstanbul Film Festivali tarafından Onur Ödülü'ne layık görülen sanatçı, çalışmalarına devam etmektedir.

Aytekin Çakmakçı was born in Trabzon in 10 August 1949. When he was 16, he started his cinema career by being assistant to Kriton Ilyadis who is director of photography. After then, he worked in areas such as set and banner photography, cameraman of advertising and director of photography on cinema or tv series.

He started to director of photography with the film called 'Acı' which is directed by Ümit Efehan in 1984.

He worked on some films like 'Gizli Yara'(1985), 'Yılanların Öcü'(1985), 'Muhsin Bey'(1986), 'Arabesk'(1988),

'Işıklar Sönmesin'(1996) and 'Mum Kokulu Kadınlar'(1996) as director of photography. He won best director of photography award with the film called Yılanların Öcü which is directed by Şerif Gören in Antalya Altın Portakal

Film Festival and he also won the same award with Işıklar Sönmesin and 'Mum Kokulu Kadınlar' films in Adana Altın Koza Film Festival. Finally Aytekin Çakmakçı who is the director of photography of the film called 'Nene Hatun'(2010) and 'Beni de Götür'(2012), had given courses about vision and studio technics at Marmara University department of Cinema and Television for 3 years. He also organized various workshops and seminars. Aytekin Çakmakçı who is won honor award in İstanbul Film Festival in 2013, continues to his works.





HALİL KARDAŞ

JÜRİ ÜYESİ /YAPIMCI

1974 yılında doğdu. Yıldız Teknik Üniversitesi'ni bitirdi. 2013 yılında Film Mezarlığı filmi ile yapımcılığa başlayan Halil Karadaş Yozgat Blues, Bir Gün Bir Çocuk, Güvercin Hırsızları, Anons isimli filmlerde yapımcı ve yapım danışmanı olarak görev aldı. İstanbul Film Festivali, Tahran Film Festivali ve Altın Koza Film Festivali olmak üzere filmleri ulusal ve uluslararası birçok festivalde yer almış ve ödüller kazanmıştır. Aynı zamanda yerli ve yabancı kanallara belgesel ve TV programları yapmaktadır.

Halil Karadaş was born in 1974. He was graduated from Yıldız Teknik University. Halil Karadaş who started producing with his film named 'Film Mezarlığı' took charge as producer and production consultant in Yozgat Blues, Bir Gün Bir Çocuk, Güvercin Hırsızları and Anons. His films took place in many festival like İstanbul Film Festival, Tahran Film Festival, Altın Koza Film Festival and won several awards. At the same time he make tv programs and documentaries to native and foreign channels.





**ULUSLARARASI
BELGESEL FİLM
JÜRİ ÜYELERİ**

**INTERNATIONAL
DOCUMENTARY FILM
MEMBERS OF THE JURY**





ELCHİN MUSAOGLU

JÜRİ BAŞKANI /YÖNETMEN
HEAD OF THE JURY / DIRECTOR

1966'da Azerbaycan'da doğdu. Tiyatro yönetmenliği alanında öğrenim gördü. Güneş ve Bulut, Kum Tanesi, Seyyahın Gündeliği, 40. Kapı, Şişe Oyuncakları başta olmak üzere 50'ye yakın belgesel ve kısa filme imza attı. Filmleri Oberhausen, Leipzig ve Interfilm Festivali (Berlin) dahil olmak üzere birçok uluslararası festivalde gösterildi.

Elchin Musaoglu was born in Azerbaijan. He educated in the field of theater directing. He produced nearly 50 short films and documentaries and his movies were shown at many international festivals including the Oberhausen, Leipzig and Interfilm Festival (Berlin).



**MEHMET
GÜLERYÜZ****JÜRİ ÜYESİ /YÖNETMEN
MEMBER OF THE JURY / DIRECTOR**

1966 yılında Kastamonu'da doğdu. Sakarya Üniversitesi Bilgi Yönetimi Bölümü'nde öğrenim gördü. 1987-1991 yılları arasında Yavuz Özkan'ın yönetmen asistanlığını yaptı. Feza Sınar'la birlikte hazırladığı "Türk Sinema Tarihi" belgeselleriyle dikkat çekti. 1993'te "Genç Sinemacılar Platformu" nun başkanlığını yaptı. 1996-1998 yılları arasında reklam filmleri ve müzik klipleri çekti. 1999 ve 2000'de TRT için çekilen "Su Sinekleri" ve "Mualla" adlı dizilerde yapımcılık yaptı. 2000-2002 yılları arasında Film Yönetmenleri Derneği'nin Genel Sekreterliği'ni yaptı. 2003'te SETEM'in (Sinema ve Televizyon Eseri Sahipleri Meslek Birliği) kurucusu oldu. 1 Haziran 2006'dan beri CISAC üyesi olan SETEM'in halen Genel Başkanlığı'nı yapıyor.

He was born in Kastamonu ,1966. He studied in Sakarya University, the department of Management of Information. From 1987 to 1991 he was a director assistant of Yavuz Özkan. Gülerüz drew attention with the documentaries which are called "The History of the Turkish Cinema" that he prepared with Feza Sınar. In 1993, he was the head of "Young Movie-Makers Platform". Between the years of 1996 and 1998 he made music clips and advertisements. He was a producer of the "Water Flies" (su sinekleri), and Mualla that were produced for Trt in 2000. From 2000 to 2002 he was a General Secretary of the Movie Directors Associations. In 2003 he founded SETEM Sinema ve Televizyon Eseri Sahipleri Meslek Birliği / The Union of the Cinema and Television Works Owners Since June 1, 2016 he has been the head of SETEM which is the member of CISAC.



HASAN ÖZGEN

JÜRİ ÜYESİ /YÖNETMEN
MEMBER OF THE JURY / DIRECTOR

1947'de Milas'ta doğdu. 1968 yılında Hava Harp Okulu'ndan mezun oldu. Bir süre "uçuş eğitimi" gördü. 1974-1982 yılları arasında TRT Haber Merkezi'nde çalıştı. 1987'de STM, Sinema Televizyon Merkezi'ni, 1995 yılında ise kendi ajansını "Nöbetçi Ajans" Filmtel Limited Şirketi'ni kurdu.

TRT ile başlayan sinema deneyimini, ağırlıklı olarak belgesel filmlerinin üretimine katkı olarak geliştirdi. Kameraman, görüntü yönetmeni, senarist ve yönetmen olarak çalıştı. Müjdat Gezen Kültür ve Sanat Merkezi'nde Akademi İstanbul'da ve GSÜ İletişim Fakültesi'nde "Belgesel Sinema" dersleri vermektedir. Fırat Göl Olurken ile başlayan kariyeri Ortak Geleceğimiz, Eski Evler Eski Ustalar, Bir Yenilginin Anatomisi gibi yirmiye yakın projeye devam etmiştir.

ÇEKÜL-Çevre ve Kültür Değerlerini Koruma ve Tanıtma Vakfı kurucu ve Yönetim kurulu üyesi, TKB-Tarihi Kentler Birliği Danışma Kurulu Üyesi, MİÇEV- Milas Kültür Vakfı kurucu üyesi, BSB -Belgesel Sinemacılar Birliği kurucu üyesi ve TGC-Türkiye Gazeteciler Cemiyeti üyesidir.

Hasan Özgen was born in Milas in 1947. He graduated from the Air Force Academy in 1968 and for a while studied flight training. He worked at TRT News Center between 1974-1982. He built CTC (Cinema Television Center) in 1987 and also he built his agency which is "Nöbetçi Ajans" Filmtel Limited Company in 1995.

The cinema experience, which started with TRT, was developed mainly by participating in the production of documentary films. He has worked as cameraman, script writer and director. He teaches nowadays "Documentary Cinema" in Müjdat Gezen Culture and Arts Center Academy in Istanbul and in GSÜ Communication Faculty. His career, which started with Fırat Göl Olurken, continued with nearly twenty projects, such as Ortak Geleceğimiz, Eski Evler Eski Ustalar, Bir Yenilginin Anatomisi.

He is founder and board of directors member of the Foundation for the Protection and Promotion of the Environment and Cultural Heritage (ÇEKÜL), advisory board member of Union of Historical Towns (TKB), founder member of Milas Culture Foundation, founder member of Documentary Filmmakers Union (BSB) and member of Turkey Journalists' Society (TJS).





MARYNA GORBACH ER

JÜRİ ÜYESİ /YÖNETMEN
MEMBER OF THE JURY / DIRECTOR



1981'de Ukrayna'nın Kiev şehrinde doğdu. Kiev Ulusal Tiyatro Üniversitesi'nden mezun oldu. Polonya'da Andrzej Wajda Film Yönetmenliği Yüksek Okulu'nda okudu. Sev Beni, Kara Köpekler Havlar-ken, Kavanoz başta olmak üzere çektiği filmler ve belgesellerle uluslararası film festivallerinde çeşitli ödüller kazandı.

Maryna Gorbach Er was born in 1981 in Ukraine, she graduated from the Kyiv National University of Theatre. She studied at Andrzej Wajda Film Director College. She won many awards with her movies and documentaries in international film festivals with particularly Love Me, Black Dogs Barking and The Jar.





RIZA SÖNMEZ

JÜRİ ÜYESİ / OYUNCU & YÖNETMEN
MEMBER OF THE JURY / ACTOR & DIRECTOR

1968'te İstanbul'da doğdu. İstanbul Üniversitesi Adalet Yüksek Okulu ve D.E.Ü Aydın Turizm İşletmeciliği okudu. Daha sonra Müjdat Gezen Sanat Merkezi ve Actor Studio Marmara Üniversitesi Sinema TV Yüksek Okulu'nda oyunculuk eğitimi aldı. Tutar Mı Tutar, Gölgedekiler, Süper Baba, Balık, Filler ve Çimen başta olmak üzere birçok dizi ve filmde oyuncu olarak görev aldı. Bocuk ve Orhan Pamuk'a Söylemeyin Kars'ta Çektiğim Filmde Kar Romanı da Var filmleri ile yönetmenliğe adım atmış oldu.

Rıza Sönmez was born in 1968 in Elazığ Turkey. He studied Business Management in Dokuz Eylül University. In 1991-1995 he studied acting at Müjdat Gezen, Actor studio and Marmara University, Cinema TV Academy. He has acted as an actor in many TV series and movies, particularly Tutar Mı Tutar, Gölgedekiler, Süper Baba, Balık, Filler ve Çimen. He was stepping into directing with his movies Bocuk and Orhan Pamuk'a Söylemeyin Kars'ta Çektiğim Filmde Kar Romanı da Var.





**ULUSLARARASI
KISA FİLM
JÜRİ ÜYELERİ**

**INTERNATIONAL
SHORT FILM
MEMBERS OF THE JURY**





Prof. Dr. SEMİR ASLANYÜREK

JÜRİ BAŞKANI / SENARİST & YÖNETMEN
HEAD OF THE JURY /
SCRIPTWRITER & DIRECTOR

Prof. Dr. Semir Aslanyürek, 1956'da Antakya'da doğdu. İlk ve Orta eğitimini Antakya'da tamamladı. 1978 yılına kadar Şam Üniversitesi Tıp Fakültesi'nde öğrenim gördü. 1980 yılından 1986 yılının sonuna kadar Moskova Devlet Sinema Enstitüsü (VGİK) Film Yönetimi Fakültesi, Oyunculuk, Sinema ve TV Filmi Bölümü'nde Lisans ve Yüksek Lisans eğitimi gördü. Sinema Enstitüsünde "Yara" "Babil'de Yalnızlık" ve "Yukarda Havalara Temiz" adlı kısa filmlere imza attı. 1990 yılında Marmara Üniversitesi Güzeli Sanatlar Fakültesi, Sinema TV Bölümü'nde öğretim görevlisi olarak çalışmaya başladı. 1993 yılında "Vagon" adlı ilk uzun metrajlı filmini çekti. Ancak yapım sonrası çalışmalarını tamamlamadı. 2001 yılında ikinci uzun metraj filmi olan "Şellale"yi çekti. 2003 yılında "Çağlar İçinde Antakya" adlı bir belgesel çalışması yaptı. Yine 2006 yılında "Eve Giden Yol" adlı üçüncü uzun metraj filmi çekti. Senaryo Kuramı ve "Bir Dağ Düğünü" adlı yayınlanmış iki kitabı olan Semir Aslanyürek, "Sinema ve TV'de Görüntü Kurgusu" adında Rusçadan bir çevirinin yanı sıra ikisi uyarlatma olmak üzere dokuz uzun metrajlı senaryoya imza atmıştır.

Prof. Dr. Semir Aslanyürek was born in Antakya in 1956. He went to Şam in the autumn of 1975 after graduated from first and middle school in Antakya. He trained at Şam University Medical School until 1978 and earned scholarship from Soviet Union with a sculpture that he made. He went to Soviet Union in 1979. When he was in the first year, he chose the cinema instead of the sculpture department and studied undergraduate and post graduate department of acting, management of film, cinema and tv at Russian State Institute of Cinematography(VGİK) from 1980 to 1986. In this institute, Aslanyürek made his films "Yara", "Babil'de yalnızlık" and "Yukarıda Havalara Temiz". He returned to Turkey in late 1986 but in this years in Turkey, there was a political pressure because of military corp and for this reason, he dressed stone for earn his keep after 18 months of military service. He started working at Marmara University Fine Arts Faculty, department of cinema and tv in 1990. In 1993 He made his first full-length film "Vagon" but couldn't complete post-production Works. He made his second full-length film "Selale" in 2001. He became docent in 1995 and became professor in 2002. He made his documentary film named "Çağlar İçinde Antakya" in 2003 and his 3th full-length film "Eve Giden Yol" in 2006. He has two published books named "Senaryo Kuramı" and "Bir Dağ Düğünü". Also he translated a book from russian named "Sinema ve TV'de Görüntü Kurgusu" and he has 9 full-length scenario, two of which are adaptation script.





FERİDE ÇETİN

JÜRİ ÜYESİ / ÖYUNCU
MEMBER OF THE JURY / ACTRESS



İstanbul'da doğdu. 2001 yılında İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo TV Sinema Bölümü'nü bitirdi. Daha sonra Marmara Üniversitesi'nde Sinema-TV Yüksek Lisansı yaptı. Marmara Üniversitesi'ndeki Lisansüstü eğitimine Doktora öğrencisi olarak devam etmektedir.

İki Genç Kız filminin setinde Ataman tarafından keşfedilip filmin başrolüne seçilmiş ve büyük beğeni toplayan Behiye karakterini canlandırarak oyunculuk macerasına başladı. Sonrasında Ulak, Taş Mektep, Hatırla Sevgili, Aşk ve Ceza başta olmak üzere birçok dizi ve filmde rol aldı.

Adana Altın Koza, Ankara Film Festivali ve Sadri Alışık Sinema Ödülleri'nde En İyi Kadın ve Umut Vaad Eden Kadın ödüllerine layık görüldü.

She was born in Istanbul. She finished Istanbul University Faculty of Communication Department of Radio TV Cinema. She is continuing her postgraduate studies at Marmara University as a doctorate student. She discovered by Ataman in set of İki Genç Kız movie and chosen to leading role for the movie. Her acting adventure began by playing the highly acclaimed character Behiye. After she took roles many movies and series particularly Ulak, Tas Mektep, Hatırla Sevgili, Ask and Ceza. She won Best Actress and The Woman of Hope awards in International Adana Film Festival and Sadri Alışık Cinema Awards.





KASSEM HAWAL

JÜRİ ÜYESİ /YÖNETMEN
MEMBER OF THE JURY / DIRECTOR

1940'da Irak El Basra'da doğdu. Hollanda'da yaşamakta olan Iraklı bir yönetmendir. Bağdat'ta bulunan Güzel Sanatlar Enstitüsü'nde tiyatro, oyunculuk ve yönetmenlik eğitimi aldı. 1970'te Irak'tan ayrıldı. Siyasi filmlerin yapımına odaklandığı için Lübnan ve Suriye'ye gitti. Ayrıca FLÖ'nün (Filistin Kurtuluş Örgütü) filmlerinde çalıştı. 28 belgesel yönetti ve 5 başrolde oynadı. Arap dünyasındaki sanat ve kültür alanında aktif olan bir sanatçıdır. Arap kültüründeki yeri ve insani yönü sayesinde film festivallerinde, kültürel ve kültürel olmayan organizasyonlarda onur ödülü ile ödüllendirildi.

Kassem Hawal is an award winning Iraqi director currently based in the Netherlands. He was born in 1940 in Al Basra, Iraq. He studied theater acting and directing at the Institute of Fine Arts in Baghdad. He left Iraq in 1970 and traveled to Lebanon and Syria, where he focused on the making of political films. He has also worked on films by the PLO. He directed 28 documentaries and five features. Very active in the arts and culture in the Arab world, he was rewarded with honour in several film festivals, cultural and none cultural organizations, for his role in the Arabic and humanitarian culture.





SUZAN GÜVERTE

JÜRİ ÜYESİ /YAPIMCI

MEMBER OF THE JURY / PRODUCER



Lisans öğrenimini Boğaziçi Üniversitesi'nde tamamlayan Suzan Güverte Yüksek lisans öğrenimini Bath Üniversitesi'nde Uluslararası İşletme bölümünde tamamlamıştır. 2014'te Güverte Film şirketini kurdu ve ilk özel filmi yaptı. Zeynep Özbatur Atakan'ın yardımcı yapımcısı olarak Zeyno filminde, 2014'ten 2017'ye kadar genel koordinatör olarak Antalya Film Formu'nda çalıştı. Güverte, Cannes L' atelier 2016'ya Rezan Yeşilbaş'ın 'Yatılı Okul' filmiyle katıldı. Sarajevo Talent Kampüs 2016'ya yapımcı olarak seçildi.

Suzan Güverte studied in Bogazici University and who completing a Masters degree in International Management at the University of Bath.

She has established her production company, Guverte Film in 2014 and produced her first feature film; she had worked in Zeyno Film as the Associate Producer of Zeynep Ozbatur Atakan and in the Antalya Film Forum as the General Manager from 2014 to 2017.

Suzan has attended to Cannes L'atelier 2016 with Rezan Yesilbas's 'Boarding School and selected to Sarajevo Talent Campus 2016 as producer.

Güverte Film by Suzan Güverte is the co-producer of Tany Gatlif's Avril et Djam (2017) with Greece and France, which has premiered at Cannes Film Festival, 2017.





**VALERY
PENDRAKOVSKY**
JÜRİ ÜYESİ /YÖNETMEN
MEMBER OF THE JURY / DIRECTOR

Film yönetmeni, senarist ve yapımcı olan Gürcistanlı yönetmen Valery Pendrakovsky 1951'de Batum'da doğdu. Rusya'da bulunan ve dünyanın ilk sinema okulu olan Gerasimov Sinematografi Enstitüsü'nde Aleksandr Alov ve Vladimir Naumov gibi ünlü yönetmenlerin sınıflarında eğitim gördü ve 1985 yılında mezun oldu. 1999-2005 yılları arasında Yalta Film Stüdyosu'nun genel müdürlüğünü yaptı. I Can't, Full Breat, Only Not Now başta olmak üzere birçok filmin yönetmenliğini yaptı. Şimdilerde Mosfilm Stüdyo'da film yönetmenliği, Running on the Waves prodüksiyon merkezinin başkanlığı ve film şirketi olan Pro Center'da genel yapımcılık yapmaktadır. Ulusal ve uluslararası film festivallerinde çeşitli ödüller kazandı.

Born in 1951 in Batumi. In 1985 he graduated from the film directing department of VGİK, class of A. Alov and V. Naumov. Film director, scriptwriter, producer. In 1999-2005 – general manager of the Yalta Film Studio. He directed many movie, particularly Can't, Full Breat, Only Not Now. Nowadays film director at Mosfilm Studio, head of the production centre "Running on the Waves", general producer of the film company "ProCenter". Merited Art Worker of Russia. Award-winner of national and international film festivals.

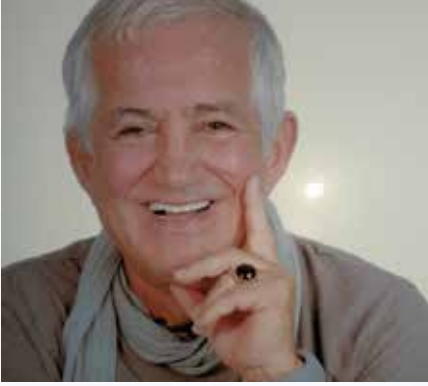




SIYAD
JÜRİ ÜYELERİ

SIYAD
MEMBERS OF THE JURY





MÜNİR EMRE GÖKER

JÜRİ ÜYESİ /SİNEMA YAZARI

Vefa Lisesi ve İ.Ü. Hukuk Fakültesi mezunu. 1973-2008 yılları arasında İstanbul Ticaret Odası'nda Hukuk Müşaviri olarak görev yaptı. 1973 yılında Paris'te Institute Commerce International'ı (L'ICI) bitirdi. İleri derecede Fransızca biliyor. Şakir Eczacıbaşı ve Onat Kutlar ile Sinematek'in kuruluşuna katılan Göker aynı zamanda Şakir Eczacıbaşı başkanlığında kurulan Sinematek Yönetim Kurulu'nda görev aldı. 1998 yılında halen Onursal üyesi olduğu SİYAD'ı rahmetli sinema yazarı Kani Suveren ve Atilla Dorsay ile birlikte kurdu. Halen özel danışman olarak İTO'da (İstanbul Ticaret Odası) görev yapmakta. Ayrıca İstanbul, Kadıköy ve Bakırköy Asliye Ticaret Mahkemeleri'nde bilirkişilik görevini de yürütmektedir. Kara taşımacılığı Hukuku, İcra İflas Hukuku, Taşımacılık Nakliye Mevzuatı, Dış Ticaret Hukuku ve Ticaret Sicil Hukuku konularında uzman. Fenerbahçe Kongre üyesi. Bir dönem de Fenerbahçe Hukuk Kurulu Başkanı olarak görev yaptı. Ekonomik Durum gazetesi ve Büyük Kulüp dergilerinde sinema ve köşe yazarlığı yapmakta. Bugüne dek; Cumhuriyet, Milliyet, Vatan, Dünya, Bodrum İTO Dergisi ve İTO Gazetesi'nde birçok makalesi yayınlandı. İstanbul Büyük Kulüp Derneği(Cercle D'Orient) Yüksek Divan Danışmanı ve Kütüphane küratörlüğü görevine de devam ediyor. Bazı öyküleri senaryo haline getirilen Göker'in "Yenikapı Hikayeleri", "Bedia" ve "Babam Düşüyor" isimli kitapları bulunuyor. Şu sıralar son kitabı Çakallar Dünyası üzerinde çalışıyor.

Göker graduated from İstanbul University's Law Faculty, and Institute Commerce International in Paris in 1973. He is fluent in French. He worked as a legal advisor for İstanbul Chamber of Commerce (İTO) from 1973 to 2008. He co-founded Sinematek with Şakir Eczacıbaşı and Onat Kutlar, and acted as a board member. In 1998, he cofounded SİYAD with late film critic Kani Suveren and Atilla Dorsay. Along with being a special legal advisor for İTO, he carries out his duty as an expert at Commercial Courts of İstanbul, Kadıköy and Bakırköy. Expert in Land Transport Law, Debt Enforcement and Bankruptcy Law, Transport Legislation, Foreign Trade Law and Trade Registry Law. Fenerbahçe Congress Member. He also served as the Chairman of Fenerbahçe Legal Affairs Board. He's a film critic and columnist for "Ekonomik Durum" and "Büyük Kulüp." His articles were published in Cumhuriyet, Milliyet, Vatan, Dünya, Bodrum İTO Magazine and İTO Newspaper. Göker carries out his duties as a High Council Advisor and Library Curator for Cercle D'Orient. Some of his stories have been adapted into screenplays, and he authored the books "Yenikapı Hikâyeleri", "Bedia" and "Babam Düşüyor." He's currently working on his latest book "Çakallar Dünyası."





SADI ÇİLİNGİR

JÜRİ ÜYESİ /SİNEMA YAZARI



Sadi Çilingir, 10 Kasım 1950'de Edirne'nin Uzunköprü ilçesinde doğdu. Babasının memuriyeti nedeniyle ilkokulu İstanbul Paşabahçe'de, ortaokulu Urfa'da, Ticaret Lisesi'ni Kırklareli'de bitirdi. İstanbul İktisadi ve Ticari İlimler Akademisi'nden ikinci sınıfta ayrıldı. Türkiye Elektrik Kurumu'nda yirmi beş yıl Marmara Bölgesi'nde Kamulaştırma Teknisyeni, Harita Teknisyeni ve Kamulaştırma Şefliği yaptıktan sonra 1995'te emekli oldu. Bölgedeki birçok yüksek gerilim enerji nakil hattının ve trafo merkezinin tapu ve kadastro işlemlerinde görev aldı. 1969 yılında Sinematek Derneği'ne üye oldu. Sinema üzerine yazı yazmaya 1989'da Sinema Gazetesi'nde başladı. 1999'da Pinema Filmcilik tarafından yayınlanan aylık Cinemascope Dergisi'nin Genel Yayın Yönetmenliği'ne getirildi. Gecce.com isimli internet sitesine ve Antakt Aylık Sinema Dergisi'nin muhtelif sayılarında yazıları yayınladı. Bu Hafta, Ekotimes, Metropol, Cosmolife ve Sole gibi dergilerde sinema sayfaları hazırladı. Sinema Gazetesi'nde yayınlanan yazılarından seçmeleri Haziran 1996'da Leya Yayıncılık tarafından Varşa Yoksa Sinemalar adlı bir kitapta toplandı. 2002-2007 yılları arasında Aşar Film'de Basın Koordinatörlüğü yaptı. Haziran 2005'de Sadibey.com isimli internet sitesini açtı ve şahsi internet sitesi açan ilk Siyad üyesi sinema yazarı oldu. Pek çok festivalde jüri üyeliği görevinde bulundu. Hâlen yazılarını Sadibey.com sitesi üzerinden yayınlamaya devam ediyor.

Sadi Çilingir was born on November 10, 1950, in Uzunköprü, Edirne. Due to his father's civil service, he attended primary school in Paşabahçe, middle school in Urfa, and high school in a vocational school in Kırklareli. He quit his education at the Academy of Commercial Sciences in İstanbul in the second grade. Çilingir retired in 1995 after having worked in the Marmara region as an expropriation technician and later as survey technician, and expropriation chief for 25 years. He took charge in land registry and cadastral operations of many of the high-voltage transmission lines and substations in the region. He became a member of the Turkish Cinematheque in 1969. It was not before 1989 when he started writing on cinema in Sinema Gazetesi. In 1999, he was assigned the chief editor of Cinemascope magazine, published monthly by Pinema Film company. His writings were published on gecce.com website and various issues of Antakt monthly cinema magazine. He prepared the cinema pages of various magazines including Bu Hafta, Ekotimes, Metropol, Cosmolife, and Sole. A selection of his cinema writings published in Sinema Gazetesi were collected by Leyla Publications into the book Varşa Yoksa Sinemalar in 1996. He served as the press coordinator in Aşar Film from 2002 to 2007. Having launched Sadibey.com in June 2005, he became the first cinema writer member of SIYAD (Turkish Film Critics Association) to launch a personal website. Sadi Çilingir partook in the juries of countless film festivals. He continues to publish his writings on Sadibey.com website.





**TUNCER
ÇETİNKAYA**
JÜRİ ÜYESİ /SİNEMA YAZARI

Tuncer Çetinkaya, 1971 yılında Ankara'da doğdu. İlk ve ortaöğrenimini memleketi Antalya'da tamamladı. Gazi ve Süleyman Demirel Üniversiteleri'nde Resim eğitimi aldı. İlk denemeleri Kırkmerdiven, Şehir Işıkları, Kent ve Sanat gibi dergilerde yayınlandı. 2000'lerin başında illüstrasyonlarından oluşan "Sanalçağa Eskizler" adlı bir dizi kişisel sergiye imza attı. 2007 yılında Antalya merkezli Modern Zamanlar Sinema Dergisi'ni kurdu. O tarihten beri derginin yayın yönetmenliğini sürdürüyor. Birgün, Yurt, Cumhuriyet (Akdeniz) gibi gazetelerde, çeşitli dergi ve bloglarda yazıları yayımlandı. Veysel Atayman'ın kaleminden Sinemamızın Komediyle İmtihanı, Sarayın Dalkavuşu Değil Halkın Soyтарыsı: İlyas Salman, Mizah, Muhalefet ve Demokrasi Ekseninde Komedinin Öyküsü, Yedinci Sanat'ın Şövalyesi: Rekin Teksoy, Altın Portakal'ın Öyküsü isimli kitapları hazırladı. 2013 yılında kurulan Behlül Dal Sinema Müzesi'nde danışmanlık görevini sürdürüyor ve burada Film Analizi ile Dünya Sinema Tarihi dersleri veriyor. Aynı zamanda Antalya Ticaret ve Sanayi Odası Güzel Sanatlar Lisesi'nde Resim / Sanat Tarihi grubu dersleri veriyor.

Tuncer Çetinkaya was born in Ankara in 1971. He completed his primary and secondary education in his hometown of Antalya. He studied painting at Gazi University and Süleyman Demirel University. His early essays were published in Kırkmerdiven, Şehir Işıkları, Kent, and Sanat magazines. In the beginning of the 2000s, he held an exhibition titled Sanalçağa Eskizler, which was comprised of his illustrations. In 2007, Çetinkaya started the Ankara-based magazine Modern Zamanlar Sinema Dergisi, the editorial direction of which he continues to conduct. His writings were published in Birgün, Yurt, Cumhuriyet (Mediterranean region) newspapers, as well as various magazines and blog pages. He edited the books Veysel Atayman'ın Kaleminden Sinemamızın Komediyle İmtihanı, Sarayın Dalkavuşu Değil Halkın Soyтарыsı: İlyas Salman, Mizah, Muhalefet ve Demokrasi Ekseninde Komedinin Öyküsü, Yedinci Sanat'ın Şövalyesi: Rekin Teksoy, and Altın Portakal'ın Öyküsü. Çetinkaya continues providing consultancy for Behlül Dal Cinema Museum, established in 2013, and teaches Film Analysis and World Cinema History at the same place. He also gives Painting/Art History group lessons at the Fine Arts High School of Antalya Chamber of Commerce and Industry.







ULUSAL UZUN METRAJ
YARIŞMA FILMLERİ
NATIONAL FEATURE FILM
COMPETITION





BAĞCIK / THE SHOELACE	
Yönetmen/Director:	Görkem Yeltan
Senarist/Scriptwriter:	Asuman Kafaoğlu Büke, Yalçın Akyıldız, Görkem Yeltan
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Ercan Özkan
Kurgu/Editing:	Alican Özker
Müzik/Music:	Yalçın Akyıldız
Oyuncular/Cast:	Kaan Çakır, Pınar Tuncegil, Alin Yeltan, Derin Yeltan, Ali Altuğ, Okan Yalabık, Yeşim Koçak, Barış Yıldırım, Yasemin Akyıldız, Doruk Kuyumcu, Ali Çakır, Alin Duru Demirbaş, Kuzey Kuyumcu
Yapımcı/Producer:	Yalçın Akyıldız, Mehmet Güreli, Görkem Yeltan
Yapım Şirketi/Production Company:	Karina Film
Dil/Language:	Türkçe

Anne-babaları ölen ve anneannelerinin Kanada'ya gidişle kısa süreliğine amcalarının Bodrum'daki evine yollanan iki kız kardeşe bakıcı olarak ayarlanan pilates hocasıyla kızların amcaları arasında bir yakınlaşma başlar. Kızlar Bodrum'da onlarla yaşamak istemekte, Kanada'ya gitmek istememektedirler. Engeli yüzünden kızların orada yaşamalarını düşünemeyen amcalarının bu konudaki kararları değişmeye başlamışken, sevdiği kadının ondan gizlediği bir gerçeği öğrenir. Kızlar Bodrum'da mı kalacaktır yoksa gitmek istemedikleri Kanada'ya mı yollanacaklardır?

The two sisters' uncle send a nanny to his house in Bodrum for them because the sisters' parents died and whose grandmother went to Canada for a while. It begins a intimacy between the sisters' uncle and the nanny who is a pilates trainer. The sisters want to live in Bodrum, they don't want to go to Canada. The uncle can't think to send the sisters to Canada because of his disability but while his opinions getting chancing about this subject he learn a truth that the woman who loves hides from her. Will the girls stay in Bodrum or will they be send to Canada where they don't want to go?

52

GÖRKEM YELTAN



Konservatuar tiyatro bölümü mezunu olan Yeltan çeşitli diziler, filmler ve oyunlarda rol almıştır. Oynadığı filmlerden Uzak İhtimal ve Eylül filmleriyle en iyi kadın oyuncu ödülüne layık görülmüştür.

İki gazetede çocuk edebiyatına ilişkin makaleler yazan yazarın yayımlanmış on altı çocuk kitabı vardır. Şarkı sözü yazarlığı yapmıştır. Senaryo ekibinde yer aldığı Uzak İhtimal filmiyle en iyi senaryo ödülünü de almıştır. Bu film Rotterdam Film Festivali'nde en iyi film ödülü almıştır.

Yurtdışında ve ülkemizdeki uluslararası film festivallerinde jüri üyeliği yapmıştır.

2015 Mayıs ayında çekimlerine başladığı Yemekteydik ve Karar Verdim isimli filmine Kültür Bakanlığı ilk yönetmenlik desteği vermiştir.

Graduated from conservatory's theatre department, Görkem Yeltan has played in various tv series and movies. Among the movies that she has played, Uzak İhtimal and Eylül brought her the best actress awards.

She is writing articles about children's literature in two different newspapers and she has written 16 books for children. She had been a songwriter. Görkem Yeltan had also won the best scenario award with the movie Uzak İhtimal (Wrong Rosary) that she had taken part in the scenario team.

Her secret talent earned her "best screen writer award" among her team for the scenario of the best film award winner "Wrong Rosary" in Rotterdam Film Festival. She served as a jury member in many different national and international film festivals. As a director, Görkem Yeltan's first film, "We Were Dining and I decided" is strongly supported by Turkish Ministry of Culture.



BÜTÜN SAADETLER MÜMKÜNDÜR ALL FELICITIES ARE POSSIBLE	
Yönetmen/Director:	Selman Kılıçaslan
Senarist/ Scriptwriter:	Selman Kılıçaslan
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	İlker Berke
Kurgu/Editing:	Ayhan Ergürsel, M. Abdügafur Şahin, Naim Kanat
Müzik/Music:	Ömer Sinan Kılıçaslan, Ali Moğul
Oyuncular/Cast:	Kemal Uçar, Arif Erkin, Ruhi Sarı, Nilay Erdönmez
Yapımcı/Producer:	Selman Kılıçaslan, Zülfikar Kürüm
Yapım Şirketi/ Production Company:	Aşına Sanat Ltd. Şti.
Dil/Language:	Türkçe

Mühendislik öğrencisi Ali (21), okuduğu küçük şehirden ayrılarak Erasmus projesiyle yurtdışına çıkma hayalleri kurar. Bununla beraber kendisini tanımaya çalıştığı, hayata dair sorular sorduğu bir arayış sürecindedir. Sakin hayatı, türkük kafede solistlik yapan Gülce'den hoşlanmasıyla beraber hareketlenir. Bir hemşire adayı olan Gülce, yaşadığı maddi sıkıntıların aşmak için Adapazarı'nın eski mahallelerinden birinde yaşlı ve yalnız bir adamın bakıcılığını yapar.

Gülce'ye (23) yakınlaşarak onu tanımaya başlayan Ali, Mevlüt'ün (83) de hikâyesine ortak olur. Ali arayışını bu karşılaşmanın eşliğinde sürdürür, cevabını kitaplarda bulamayacağı bir soruyla beraber... Bütün saadetler mümkün müdür?

Ali (21) is an engineering student and he dreams to go abroad with Erasmus project, leaving behind the town that he lives in. At the same time he goes through a searching period that he tries to know himself, asking questions about life. His quiet life is stirred up upon his crash to Gülce who is singing in a folk music cafe. Gülce is a nursing student and to get over her economic problems she works as a caregiver to an old and lonely man in one of the old neighbourhoods of Adapazarı.

Ali is drawn to Gülce (23) and gets to know her; meanwhile he becomes involved in Mevlüt's (83) story too. Ali goes on his search on the threshold of this encounter, asking a question to which he wouldn't find an answer to... Is any happiness possible?

SELMAN KILIÇASLAN



Selman Kılıçaslan 1985'te Sakarya'da doğdu. 2009 yılında Marmara Üniversitesi Sinema-Tv Bölümü'nden mezun oldu. Yönetmenliğini yaptığı kısa filmlerin yanı sıra edebiyat dergilerinde şiir ve hikaye yazarak başladığı yazı hayatına senaristlikle devam etti. Türk televizyonlarında yayınlanan farklı türlerdeki televizyon dizilerinin senaristliğini üstlendi.

Televizyon kariyerine ara vererek sinema alanında eser üretmeye karar verdi. Uzun metrajlı film senaryoları, belgesel metinleri yazmaya başladı. Bütün saadetler mümkündür isimli senaryosu, T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı ve TRT'den destek atınca 2016 yılında yapımcılığını ve yönetmenliğini de üstlendiği ilk uzun metrajlı sinema filmini çekti. Hala gerçekleştirmek istediği diğer sinema filmi projeleri için çalışmalarını sürdürüyor.

Selman Kılıçaslan was born on June 24, 1985 in Sakarya, Turkey. He graduated from the Department of Cinema and TV at Marmara University in 2009. During his education, he made many short-length films. His career as an author was started with the poems and short stories that he wrote and published in that time and continued as a screenwriter. He wrote the scripts of multiple TV series telecasted on Turkish TV channels.

After taking a career break from TV series, he started to write full-length scripts and also scripts of documentary. Bütün Saadetler Mümkündür is his first feature-length film, made with the contribution of Turkish Ministry of Culture and Tourism and of TRT. He is scenarist, director and producer of the film. He continues to work on future film projects.





DÖRT KÖŞELİ ÜÇGEN FOUR CORNERED TRIANGLE	
Yönetmen/Director:	Mehmet Gürelî
Senarist/Scriptwriter:	Görkem Yeltan
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Ahmet Sesigürgil
Kurgu/Editing:	Ercan Ergin, Muhammed Ergin
Müzik/Music:	Mehmet Gürelî
Oyuncular/Cast:	Mustafa Dinç, Kaan Çakır, İlyas Özçakır
Yapımcı/Producer:	Yalçın Akyıldız, Mehmet Gürelî, Görkem Yeltan
Yapım Şirketi/Production Company:	Yeditepe Film
Dil/Language:	Türkçe

54

Our protagonist is an impenitent observer. Street vendors, civil servants, beggars, drivers, thieves, widows, young girls, racketeers, gossiping women by the windows, intellectuals, politicians... He observes them all but the consequences he get about life is regarded as a peevish pessimism even though there's irony in them. Considering the things happening to him, he's stuck in between life anxiety and his search for meaning of life. And his perception of truth makes him think he's never wrong. Our protagonist, who has adopted watching almost everyone and everything and learning every detail as a principle, works at a tobacco warehouse. Even though everyone calls him 'Observer', he is actually a guard. In fact, he observes and also uses his observations. But he loses his grip. Because, the ones who talk about their observations and easily use them are not favored at all. Does a square has three corners or it has three corners just because one sees three corners while standing by its corner? Can a square be three cornered as well?

MEHMET GÜRELİ



Mehmet Gürelî sanatın farklı dallarında aynı anda başarılı olabilen tekil bir sanatçı. Sanatın içinde bir aileyle büyüdü. Edebiyat ve felsefe fakültelerinde okudu. Altı albümle sayısız besteye imza attı. Gazetecilik yaptı. Dört kitapta felsefî sorgulamalarda örülü hikâyeler yazdı. Cahiers du Cinéma sayfalarıyla on yaşında iken tanıştı ve aşka dönüşen bu tanışmayla dört belgesel, iki kısa metraj, bir uzun metraj film çekti. Türkiye'nin en verimli ve başarılı ressamları arasında olan Gürelî şimdiye kadar yirmi özel sergi açtı.

Mehmet Gürelî is a singular artist who succeeded in different fields of art. He studied literature and philosophy. He composed numerous songs and recorded six albums. He also worked as a journalist. He wrote four books consisted of stories on philosophical queries. His first encounter with Cahiers du Cinéma was when he was 10 and he instantly fell in love with cinema and made four documentaries, two short films and two feature films. Gürelî is among Turkey's most productive and successful painters and had 21 exhibitions so far.



EKSİ BİR / MINUS ONE	
Yönetmen/Director:	Orhan Oğuz
Senarist/ Scriptwriter:	Orhan Oğuz, Eyüphan Erkul
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Cihan Yeşiltarla
Kurgu/Editing:	Murat Bör
Müzik/Music:	Saki Çimen
Oyuncular/Cast:	Nilüfer Açıkalın, Metin Belgin, Ercan Kesal, Serkan Ercan
Yapımcı/Producer:	Yasemin Küçükçavdar
Yapım Şirketi/ Production Company:	Kardeş Sanatlar Film Prodüksiyon
Dil/Language:	Türkçe

Tamamı bir gecede geçen ve ağırlıklı insanlık dramını irdeleyen senaryo, şehir hayatına uyum sağlayamayan bir 'evsiz' ile ondan kurtulmak isteyen üç zabıta görevlisinin bir gecelik maceralarını anlatır. Belediyeye bağlı zabıta bölümünde görevli Zehra(35), Halil (45), Emin (39) gece nöbeti sırasında belediye başkanından aldıkları telefonla görevlendirilirler. Etkinlik düzenlenen kültür merkezine bir evsiz - meczup gelip kaloriferin yanına yatmıştır, kalkmıyordur. Zabıtaların görevi, feci durumdaki Şemsi'yi(47) alıp uygun yere götürmektir. Dışarda hava çok soğuk olduğundan Şemsi, bulunduğu yerden kalkmak istemiyordur. Ama zabıtalr onu sokağa atmama sözü vererek ikna ederler. Bindikleri zabıta aracı Şemsi'den dolayı pis kokar, cam açma - kapama meselesi yüzünden zabıtalr kendi aralarında tartışır. Bu tartışma sırasında önceleri hiç tanımadıkları Şemsi yokmuş gibi davranırlar. Şemsi onlar için önemsiz, hatta fazlalık biridir; hiç insani gözle bakmazlar, onun baş belası olduğunu düşünürler. Zabıtalr ve Şemsi bütün gece boyunca bir kargaşanın içinde yuvarlanırlar. Şemsi'nin o akşamki kaderi herkes için sürpriz bir şekilde sonuçlanır.

55

This is a scenario, the whole of which happens in one night and which explores the unfathomable humanity tragedy... The overnight adventure of a 'homeless', who cannot adapt to city life, and of three police officers, who want to get rid of him... During their night duty the officers Zehra (35), Halil (45) and Emin (39), working at the municipality police department, are assigned to a job by a telephone call from the mayor. A homeless - lunatic was lying down at the heater at the cultural center, where he is lying down as it is very cold outside; however, the officers persuade him to do so by promising that they will not throw him in the street. The kangaroo-type vehicle they are driving in stinks because of Şemsi and the officers have an argument and during it, they act as if Şemsi, whom they do not know at all, is non-existent. Şemsi is an insignificant person for them and he is even 'redundant'. They do not consider him from the aspect of being a human being and believe that he is a pain in the neck.

ORHAN OĞUZ



Yugoslavya'dan göç eden bir ailenin oğlu olarak Kırklareli'de doğdu. Çocuk yaşlarda fotoğraf ve resim sanatına ilgi duydu. 16 yaşında kamera asistanı olarak başladığı sinema serüveninde arkadaş grupları ile 4 kısa film gerçekleştirdi. Fotoğraf ve resim sergileri açtı. 1978 yılında görüntü yönetmeni olarak birçok ünlü yönetmenle çalıştı ve onların yönlendirmeleri ile 1987 yılında 'Herşeye Rağmen' filmi sinemaya aktardı. Filmlerinde toplumun her kesiminden yalnız, suskun ve kenara itilmiş insanların hayatlarını anlatmayı seçti.

He was born in Kırklareli as the son of a family which emigrated from Yugoslavia. As a child, he was interested in photography and painting. He started his cinema adventure as an assistant cameraman at the age of 16, and he shot four short films with his friends. He held photography and painting exhibitions. In 1978, he worked as a director of 'Herşeye Rağmen' in 1978. He prefers to tell the stories of lonely, quiet and marginalized people from all strata.





KIRAZ MEVSİMİ / TIME OF CHERRY	
Yönetmen/Director:	Durmuş Akbulut
Senarist/Scriptwriter:	Ramis Tanacı
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Serdar Özdemir
Kurgu/Editing:	Aziz Günhan İmamoğlu, Barkın Yeşiltepe
Müzik/Music:	Engin Bayrak
Oyuncular/Cast:	Taylan Güner, Turan Özdemir, Pelin Ermiş, Tolga Demircan, Yakup Yavru, Emre Ertunç, Serap Oğlan Eren, Serhan Süşler, Önder Yalçın, Ömer Yıldırım, Mehmet Okuroğlu, İsmail Hakkı Taslak, Sezai Sarparka, Talha Gökner
Yapımcı/Producer:	Ramis Tanacı
Yapım Şirketi/Production Company:	Meltaş Film Yapım Prodüksiyon
Dil/Language:	Türkçe

Yılmaz, bir Anadolu kasabasında babasıyla hayalleri arasına sıkışıp kalmış genç bir adamdır. En büyük hayali ise, kendi işini kurması için önünü açacak olan küçük bir traktör almaktır. Ama hem babası hem de bölgedeki yaşam şartları en küçük hayalin bile önünde büyük bir engeldir... Fakat doğa, her zaman muhteşem bir umut kaynağıdır... Carson McCullers ve Anton Çehov'un sevgi ve umut atmosferini Akdeniz sıcaklığıyla birleştiren bir film...

Yılmaz is a young man who has been trapped between his father and dreams in a small Anatolian town. His big dream is to buy a small tractor that will open his own business. But both his father and the living conditions in the region are a big obstacle in front of even the smallest dream ... But nature is always a great source of hope ... A film that combines the atmosphere of love and hope of Carson McCullers and Anton Chekhov with the Mediterranean charm ...

DURMUŞ AKBULUT



İzmir DEU Fransız dili ve edebiyatı, Fransa Lyon'da sinema okudu. Bazı dizilerde yardımcı yönetmenlik yaptı. Türk ve yabancı ressamların belgesellerine imza attı. TRT'nin farklı kanallarında yayınlanan seri belgeselleri yazıp yönetti. Sinema ve resimle ilgili kitapları bulunmaktadır.

Earned a degree in French Language and Literature from Izmir's Dokuz Eylül University before studying film in Lyon, France. He has made documentary films on Turkish directed mini documentaries for the state broadcaster, TRT. He has published books on cinema and painting



MEZARCI / PRIVATE CEMETERY	
Yönetmen/Director:	Talip Karamahmutoğlu
Senarist/Scriptwriter:	Talip Karamahmutoğlu
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Feza Çaldıran
Kurgu/Editing:	Semih Gülcüoğlu
Müzik/Music:	Erkan Oğur
Oyuncular/Cast:	Emre Altuğ, Nilay Erdönmez, Turan Özdemir, Mustafa Uzunilymaz, Orhan Aydın, Sadık Gürbüz, Hikmet Karagöz, Adem Yılmaz, Hakan Eksen
Yapımcı/Producer:	Talip Karamahmutoğlu
Yapım Şirketi/Production Company:	Kuzey Film
Dil/Language:	Türkçe

Vasıfsız eleman olarak gurbete gittiği Almanya'da mezarlılık konusunda ustalaşan Ejder, babasının ölümü üzerine memleketi Dalyan'a döner. Ejder'in köyündeki yerli ve yabancıların oluşturduğu milyon dolarlık yaşam alanları, Ejder'in mezarlılık konusundaki birikimlerine yeni ufuklar açar. Milyon dolarlık evlerde oturan bu insanları, öldükten sonra köy mezarlığına defnetmek fikrine karşı çıkan Ejder, 'Aslan yattığı yerden bellidir.' fetşefesi ile yola çıkarak, ölecek her varlıklı insana ölümsüzlüğü simgeleyen zeytin ağaçları altında sonsuz bir yaşam vaat eder. Kişiyi özel mezar tasarımları ile cennete giden bu yolda müşterilerine eşlik eden Ejder ve şirketi 'Yatay mezarlılık, öldükten sonra bile yanınızda olacak..' sloganı ile işler yolunda giderken, kasabaya sonradan yerleşen Bektaş'ın travmatik hikayesi ile yüzleşir.

Ejder an unskilled laborer, emigrated to Germany where he was able to find work as a gravedigger. Over time Ejder became a very skilled gravedigger. Upon his father's death, Ejder returned to his home in Dalyan Turkey. Within his village there were million dollar living habitats created for both locals and foreigners. This environment opened up some interesting new horizons for Ejder. Ejder was against the idea of burying people who lived in million dollar houses in the village graveyard. He firmly believed that 'Cleanliness was next to godliness' and began a campaign whereby prominent people in his community with means could be buried under olive trees symbolizing immortality and eternal life. With custom designed graves Ejder and his company promised to be there for those people on their journey to heaven. With the slogan 'Horizontal Undertakers will be with you even in in the afterlife', everything was going well, that is, until Bektaş moves in to the village and he is faced with his traumatic story.

57

TALİP KARAMAHMUTOĞLU



Talip Karamahmutoğlu, Trabzon'un Of ilçesinde doğdu. Trabzon Lisesinden mezun olduktan sonra sinema eğitimi için İngiltere'ye gitti. Sırasıyla Wondsworth College (16mm film making), Westminster College (Tv and Video Production) eğitimini tamamladı. İngiltere ve Türkiye'de olmak üzere çeşitli belgesel, video film, kısa film ve Türkiye'deki televizyonlarda televizyon filmleri ve diziler yaptı. Aynı zamanda senaryosunu da yazdığı "MEZARCI" filmi yönetmenin dördüncü sinema filmidir.

Talip Karamahmutoğlu was born in Trabzon, Of. After graduating from Trabzon Highschool he went to England for his cinema education. He studied at Wondsworth College (16mm film making), Westminster College (Tv and Video Production). He made various documentaries, video films and short films and Tv films and Tv series in Turkey, mainly in England and Turkey. Private Cemetery is his fourth cinema film that he both directed and wrote its cenario.





MURTAZA/MURTAZA	
Yönetmen/Director:	Özgür Sevimli
Senarist/Scriptwriter:	Özgür Sevimli
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Ahmet Bayer
Kurgu/Editing:	Doruk Kaya
Müzik/Music:	Okan Kaya
Oyuncular/Cast:	Cezmi Baskın, Meral Çetinkaya, İncenur Daşdemir, Kadir Çermik, Bülent Düzgünoğlu, Mine Teber
Yapımcı/Producer:	Sevil Demirci
Yapım Şirketi/Production Company:	Yeni Sinemacılık
Dil/Language:	Türkçe

58

Sabure ve Murtaza Malatya'nın Dağ köylerinden birinde yaşar. Sabure yıllar önce 2 gözünü de kaybetmiştir. Bakımı ile Murtaza ilgilenir. Çocukları İstanbul'da yaşar. Murtaza bir gün kasabaya gittiğinde kızını arar. Hasta olduğunu öğrenir. Sabure'ye söylemeden İstanbul'a gelir ama kızı o akşam ölür. Sabure'nin de hastalanmaması için ona yalan söyler ve kızının öldüğünü gizler. Sabure gitgide sessizleşir. Birkaç ay sonra kayısı toplamak için köye işçiler gelir. İşçilerin evlerine gelişle Sabure'nin yalnızlığı ve umutsuzluğu gün yüzüne çıkar. Çaresizlikle kızını beklemek onu daha da kötüleştirir. Murtaza Yalanlarını sürdürmektedir. İşçilerin köyden ayrılışıyla Sabure yalnızlığa gömülür. Bir gece yarısı son nefesini verir. Murtaza kimseye söylemeden Sabure'yi gizlice gömer.

Sabure and Murtaza lived in a village up in the mountains of Malatya. Sabure has lost her vision years ago. Murtaza takes care of her their children live in Istanbul. One day Murtaza calls home from the grocer in town at hears the had his daughter is ill. He returns to the village but does not tell Sabure of her illness. And leaves for Istanbul. On his own: Selvi, their daughter. Dies that night. Murtaza keeps lying to Sabure and hides. Her dath from her too. Sabure becomes increasingly withdrawn. A few months later, workers arrive to the village to pick apricots. With their arrival, Sabure's agony becomes tangible. Murtaza is at a loss and keeps lying. With the workers gone, Sabure is again withdrawn from the World. She gives her last breath one evening. To ease his conscience, Murtaza buries her in secret.

ÖZGÜR SEVİMLİ



Özgür Sevimli 1980 yılında İstanbul'da doğdu. 2004 yılında Erciyes Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema TV Bölümü'nden mezun oldu. Öğrenimi boyunca kısa filmler yaptı. Uzun süre Türkiye'de usta yönetmenlere asistanlık yaptı. Ulusal ve uluslararası alanda kabul gören Anadolu temalı sergi çalışmalarına devam etmektedir. Özgür Sevimli çeşitli kültür organizasyonlarında çalıştı, şiirleri ve öyküleri dergilerde yayımlandı.

Özgür Sevimli was born in 1980 in İstanbul. In 2004, he graduated from the film & tv Department of Erciyes University's faculty of Fine Arts. During his studies, he made documentaries and short films. He has been along time assistant director to master directors in Turkey. He continues to his exhibitions of which its themes are about Anatolia Özgür Sevimli has worked in various cultural art organizations and his poems and stories have been.



SARI SICAK / YELLOW HEAT	
Yönetmen/Director:	Fikret Reyhan
Senarist/Scriptwriter:	Fikret Reyhan
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Marton Miklauzic
Kurgu/Editing:	Ömer Günövar, Fikret Reyhan
Oyuncular/Cast:	Aytaç Uşun, Mehmet Özgür, Gökhan Şimşek, Cem Zeynel Kılıç, Tarık Köksal, Akan Atakan, Seher Çuhadar
Yapımcı/Producer:	Nizamettin Reyhan, Nuriye Bilici
Yapım Şirketi/Production Company:	Fnr Film, Verba Film
Dil/Language:	Türkçe z

Artan endüstrileşmeyle birlikte fabrikaların arasında sıkışıp kalmış bir tarla... Ve bu tarlada, büyük maddi sorunlarına rağmen geleneksel tarım yöntemlerinde direnip hayata tutunmaya çalışan göçmen bir aile... İşte ailenin içinde bulunduğu bu duruma rağmen oğul İbrahim, kendisi için farklı bir geleceğin hayalini kurmaktadır. Oysa bir hayali gerçeğe dönüştürmenin o kadar da kolay olmadığını fark eder.

İbrahim, sömürüye dayalı ticari ilişkilere ve zamanı ayak uyduramayan bu göçmen ailenin en küçük oğludur. Bölgenin bu acımasız sisteminden farklı olarak feodal aile yapısının getirdiği baskının da boyunduruğu altındadır.

Babası Necip, uzun zaman önce sebze tarımı yapmak için Mersin'e göç etmiş ve giderek artan borç yüküne rağmen geleneksel tarım yöntemlerinde direnerek kendini değişime tamamen kapatmıştır. Ailenin büyük oğlu Muhittin ise, yıllar içinde babası Necip'in baskıcı otoritesine boyun eğmiş ve kaderini kabul etmiş durumdadır. Oysa İbrahim, kendi kaderini belirleme konusunda karardır. Tabii bunu yaparken de, bölgede dürüst bir adam olarak bilinen babasını utandırma riskiyle karşı karşıyadır.

İşte geleneksellikle ilerlilik arasındaki çatışma İbrahim'in ürünlerini borçlu oldukları komisyoncuya değil de, farklı bir komisyoncuya sattığı an zirve yapar. İbrahim bunu, kendisini her açıdan çevreleyen ve sınırlandıran koşullardan ve çevreden kaçmak niyetiyle, kamyon sürücü belgesini edinmeyi sağlayacak paraya sahip olmak için yapar. Eylemleri hem kendisi hem de ailesi için beklenmeyen sonuçlar doğurur.

In a field surrounded and squeezed by increasing industrialization, an immigrant family, deep in financial debt, struggles to survive through traditional farming. Their son, İbrahim, dreams of a different future for himself. However, he finds that it is not so easy to turn a dream into reality.

İbrahim is the youngest son of his immigrant family, which has been unable to keep up with the pace of the changing times or oppressive commercial relationships. İbrahim is surrounded by not only his family's feudal circumstances but also the merciless system of the region.

His father, Necip, had moved to Mersin to farm vegetables many years ago and resisted change by applying traditional farming methods despite of increasing heavy debts. The eldest son, Muhittin, had long ago bowed to his father's strict authority. However, İbrahim is determined to find his own way. In making his own way, he risks shaming his father who is known as an honest man.

This conflict between customary and progressive reaches a turning point when İbrahim sells their produce to a different buyer than the trader to whom they also owe their debts. İbrahim reasons by doing this he can get enough money for a truck-driving license - which he believes can provide the escape from his circumstances and the environment that surrounds and constricts him in all ways. His actions result in many unexpected incidents for both him and for his family.

FİKRET REYHAN



Hatay'da doğdu. Yüksek Fizik Mühendisidir. Yayımlanmış 'Defne' adında bir romanı ve çeşitli öyküleri vardır. Çektiği kısa filmlerin ve belgesellerin aynı zamanda kurgusunu da yaptı. Sarı Sıcak ilk uzun metrajlı filmidir.

Born in Hatay, Turkey. He has a master's degree in Physics Engineering. He has a published novel "Defne" as well as several short stories. A few Pennies is his debut short film. He also edited all of his short films and documentaries. Yellow Heat is his first feature film.





TAKSİM HOLD'EM	
Yönetmen/Director:	Michael Önder
Senarist/Scriptwriter:	Burak Çevik
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Ersin Gök
Kurgu/Editing:	Taner Sarf
Müzik/Music:	Steady Fingers, Berk Hakman
Oyuncular/Cast:	Kenan Ece, Damla Sönmez, Emre Yetim, Nezih Cihan Aksoy, Ahmet Tansu Taşanlar, Ege Kökenli, İrmak Ecem Aydemir, Süleyman Karahmet, Pelin Keskin Sayın, Berk Hakman
Yapımcı/Producer:	Josef Erçevik Amado
Yapım Şirketi/Production Company:	Bluff Film
Dil/Language:	Türkçe

Alper, bir Cumartesi akşamı nişanlısının ısrarlarına rağmen evlerinin yakınındaki protestoya katılmayı reddeder. Lise arkadaşlarıyla haftalık pokerini oynamak istemektedir. Eve gelen arkadaşları da eyleme katılıp katılmayı tartışmaya girişince Alper oyunun başlamadan biteceğinden endişe eder. Nihayet, türlü dil cambazlıklarıyla onları kalıp poker oynamaya ikna ettikten sonra, oyun başlarken polis dışarıdaki kalabalığa müdahale eder. Alper itiraz etse de, arkadaşları zili ısrarla çalan iki kızı sığınabilmeleri için içeri alırlar. Kızların arkadaşlarını bulmaya yardım etmek için arkadaşlarından ikisi evden ayrılmaya oyun tekrar bozulur. Alper'in gecesi nişanlısının ayağında yaralı bir şekilde, yakışıklı bir yabancı'nın kollarında eve dönüşüyle iyice kötüye gitmeye başlar.

On a Saturday night, despite the pleases of his fiancée, the cynical Alper refuses to join the protests happening at his doorstep. He just wants to stay home for his weekly poker game with his regular crew of high-school friends. Alper's game is jeopardized as his friends set off on a series of passionate, and at times ill-thought-out, squabbles on whether or not they should join the demonstrations. Alper tries to manipulate them to stay. The game, starting at long last, is interrupted when the police disperse the protestors outside. Against Alper's wishes, they open the door to two girls who are forced to take refuge in the flat. The guys must decide if they are willing to help the girls find their friends. Alper's night takes a turn for the worse when his fiancée returns from the demonstrations, injured, in the arms of a handsome stranger.

MICHAEL ÖNDER



Michael Önder 1977'de İngiltere'de doğdu. Galatasaray Lisesinden sonra Boğaziçi Üniversitesi Felsefe bölümünü bitirdi. Yüksek lisansını Warwick Üniversitesinde Film ve TV bölümünde yaptı. 12 yıl Londra'da film endüstrisinde çalıştı. Kamera asistanlığından, ışık şefliğine, görüntü yönetmenliğinden yönetmenliğe değişik görevler üstlendi. Londra ve İstanbul'da birçok kısa film, reklam ve müzik videosu yönetti. 2015 yılında Josef Erçevik Amado ile Bluff Film'i kurdu ve ilk uzun metrajları Taksim Hold'em'i çektiler.

Michael Önder is born in 1977 in Plymouth, UK. He grew up in Istanbul. He has BA in Philosophy from Bosphorus University, Istanbul and an MA in Film and TV Studies from the University of Warwick, England. He has worked in London for twelve years in various jobs in the film industry ranging from Camera Assistant to Gaffer and Director of Photography, until he became a director. He has directed numerous music videos, short films and commercials in London and Istanbul. In 2015 he formed the production company Bluff Films, with Josef Amado and they produced Taksim Hold'em, their first feature length project.

TUZDAN KAİDE / THE PILLAR OF SALT	
Yönetmen/Director:	Burak Çevik
Senarist/ Scriptwriter:	Burak Çevik
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Burak Serin
Kurgu/Editing:	Burak Çevik
Müzik/Music:	Ozan Tekin
Oyuncular/Cast:	Zinnure Türe, Dila Yumurtacı, Esmé Madra, Banu Fotocan, Elit İşcan, Nihal Koldaş, Reyhan Özdilek, Ayşe Demirel, Bahar Çevik, Nazan Kesal, Nalan Kuruçim
Yapımcı/Producer:	Cem Celal Bilge, Arda Çiltepe, Semih Gülen, Burak Çevik, Selman Nacar
Yapım Şirketi/ Production Company:	Fol Film
Dil/Language:	Türkçe

Zamanda sabitlenmiş otuz yaşlarındaki münzevi bir kadın, mağarayı andırın bir odada yaşar. Şehre yaptığı ender ziyaretlerde iblislerin musallat olduğu bir sandalciyla sohbet eder. Şehrin ücra köşelerinde ikiz kardeşini arar. Zamandan kopmuş, mekânı belirsiz bu yolculukta aynı rüya tekrar tekrar anlatılır.

A reclusive woman in her thirties leads a life frozen in time in a cave-like room. In her rare trips to the city, she chats with an oarswoman haunted by the devils. She searches for her twin sister in unfrequented corners of the city. In this journey in which time and space are out of joint, a same dream is re-counted time after time.

BURAK ÇEVİK



Burak Çevik, İstanbul Bilgi Üniversitesi'nde Sinema-Televizyon öğrenimi gördü. 2014 yılında Fol Sinema adlı deneysel sinema topluluğunu kurdu ve çeşitli gösterimlerin küratörlüğünü üstlendi.

2017 yılında Gürçan Keltek'in, Locarno Film Festivali'nde 'Günümüzün Yönetmenleri' bölümünde yarışan ve 'En İyi İlk Film Ödülü' alan 'Meteorlar' adlı deneysel-belgesel filminin yapımcılığını üstlendi.

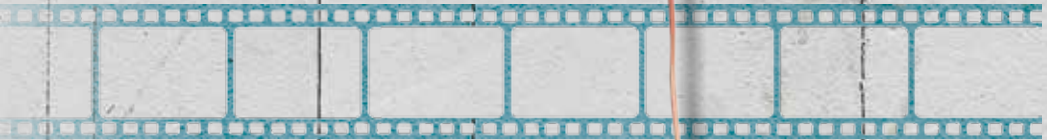
2018 yılında yönetmenliğini üstlendiği ilk filmi 'Tuzdan Kaide', 68. Berlin Film Festivali'nin Forum Bölümü'nde premierini yaptı.

Burak Çevik completed his undergraduate program on Cinema at İstanbul Bilgi University. He established experimental cinema society 'Fol' in 2014 and curated various screenings.

He produced creative-documentary feature film titled 'Meteors' directed by Gurcan Keltek in 2017, selected to the official competition at 70th Locarno Film Festival under "Filmmakers of the Present" section and won 'Swatch Best First Film Award'.

He directed his first feature film titled 'The Pillar of Salt' and premiered in Berlinale Forum (2018).





**ULUSLARARASI
BELGESEL YARIŞMA
FİMLERİ**

**INTERNATIONAL
DOCUMENTARY
COMPETITION**





ÇOBANIN ŞİİRİ / SHEAPER OF POETY	
Yönetmen/Director:	Özkan Emre
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Ali Uzun
Kurgu/Editing:	Ali Uzun, Özkan Emre
Müzik/Music:	Kai Engel, Barry Van Oudtshoorn
Oyuncular/Cast:	Kader Beyhan
Dil/Language:	Türkçe

İki üniversite bitirdikten sonra çeşitli işlerde çalışan, ücretli öğretmenlik yapan Kader'in köyüne dönüş süreci, çoban olmaya karar vermesi ve bu süreçte yaşadıkları filmimizin konusunu oluşturuyor.

The process of returning to the village of Kader, who worked as a paid teacher after working in two different universities, has decided to be a shepherd, and he is talking about the film that he lived in this process.

ÖZKAN EMRE



Aşlen Manısalı. 30 yaşında. Ege Üniversitesi Radyo Sinema Televizyon Bölümü mezunu. Öğrencilik hayatı süresince sinemayla ve fotoğrafla hep ilgili oldu. İstanbul'da 1 yıl boyunca belgesel kameramanlığı yaptı, serbest zamanlı olarak birçok kurumda kameraman olarak çalıştı. Dünya sineması ve edebiyata ilgili. Şu an İzmir'de serbest zamanlı fotoğrafçılık yapıyor.

He is from Manisa and 30 years old. Emre graduated from Ege University the department of Radio Television and Cinema. Through his education he has been interested in cinema and photograph. He was a documentary director in İstanbul for a year. He worked as cameraman in many foundation as freelance. He is a photographer as freelance in İzmir about World Cinema and Literature.





DEATH OF THE SOUND MAN / SES ADAMIN ÜRÜNÜ	
Yönetmen/Director:	Sorayos Prapapan
Senarist/Scriptwriter:	Sorayos Prapapan
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Vijakre Thirapatana
Kurgu/Editing:	Sorayos Prapapan
Müzik/Music:	The Paradise Bangkok
Oyuncular/Cast:	Chalermrat Kawee wattana, Nattapong Pipattanasub
Yapımcı/Producer:	Sorayos Prapapan, Donsaron Kovitvanitcha, Wera Aung
Yapım Şirketi/ Production Company:	Minimal Animal
Dil/Language:	İngilizce

İnsanların sesi genelde önemsenmez, tıpkı filmdeki sesin izleyicileri umursamadığı gibi. İki ses kayıtcısı bir kısa filmin son ses düzenlemesi üzerinde çalışıyorlar. Onların sesi birileri tarafından duyulacak mı?

Voice of the people are often neglected, same as sound in film that audience don't care. Two sound recordists are working on final mix of a short film. Will their sound be heard by someone?

SORAYOS PRAPAPAN



Sorayos Prapapan 25 Eylül 1986'da Bangkok'ta doğdu. Tay film endüstrisinde ses kayıtcısı ve foley sanatçısı olarak çalışmaya başladı. Kendi ülkesinde ödül kazandığı birçok kısa film yönetti ve kısa filmleri Rotterdam, Winterthur ve Fribourg olmak üzere birçok uluslararası festivallerde gösterildi.

Sorayos Prapapan was born on 25 September 1986 in Bangkok. He started working in Thai film industry as sound recordist and foley artist. He has directed many short films which won award in his home country and were shown in many international film festivals including Rotterdam, Winterthur and Fribourg.



HOMELAND / VATAN	
Yönetmen/Director:	Sam Peeters
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Silvian Hettich
Dil/Language:	Flemenççe

Sağcı popülizm Batı Avrupa'nın orman yangınları gibi yayılıyor. En popüler insanların farklı kültürlerden ve yaşam tarzlarından korumuş olduğu sessiz, beyaz mahallelerdir. Bu taslaksız belgeselde mevcut Avrupa genel görüşünü yansıtan Sam Peeters, Flaman varoşlarında hayatın ironik bir karikatürünü tasvir ediyor.

Right-wing populism is spreading through Western Europe like wildfire. It is most popular in quiet, white neighbourhoods where people are shielded from different cultures and lifestyles. In this unscripted documentary, Sam Peeters portrays an ironic caricature of life in the Flemish suburbs, which reflects the current European zeitgeist.

SAM PEETERS



Sam Peeters Belçika ve Britanya kimliğine sahiptir. Gerçek tutkusu olan filme geçene kadar 3 yıl tıp okudu. 2017'den beri Belçika Brüksel'deki Kraliyet Tiyatro, Sinema ve Ses Enstitüsü'nde Belgesel Yönetmenliği ve Kurgu alanında Yüksek lisans eğitimine devam ediyor.

Sam Peeters has both the Belgian and British nationality. He studied medicine for three years until he switched to film, his true passion. Since 2017 he holds a master's documentary directing degree and an editing degree from the Royal Institute for Theatre, Cinema & Sound in Brussels, Belgium.





**I FORGOT MYSELF SOMEWHERE
KENDİMİ BİR YERDE UNUTTUM**

Yönetmen/Director:	Iker Elorrieta
Müzik/Music:	Nico Casal
Yapımcı/Producer:	Alberto Sota, Iker Elorrieta

Film; Baltistan'da yaşayan kadınları ve eğitim alabilmek için mücadele veren kızları şiirsel bir şekilde tasvir etmektedir. Film sadece ailelerine ve evlerine karşı sorumlu olan ve bir kenara itilen iki kadının, tüm toplumsal baskılara rağmen kendilerini geliştirmek adına verdikleri mücadeleyi anlatmaktadır.

Film is a poetic portrait about the women of Baltistan, and the challenges girls face to access education. Told through the voices of two local women who fight to develop themselves and to improve their lives, despite the social expectations that push them to set aside their own development to take care of their families, homes and jobs in the most extreme conditions.

IKER ELORRIETA



Iker Elorrieta, Kuzey İspanyalı ve kendi kendini eğitmiş bir film yapımcısıdır. Madrid, Bilbao ve Barcelona'da bulunmuştur. İlk olarak Satış ve Pazarlama üzerine eğitim almış daha sonra da Barcelona'da film yönetmenliği ve yapımcılığı üzerine Master yapmıştır. Santiago de Compostella'ya taşınana kadar aksiyon sporları pazarlaması, televizyon ve filmler üzerine yoğunlaşmış, daha sonra Filmmax Entertainment'da çeşitli animasyon filmleri ve TV belgesellerinde çalışmıştır. Son yıllarda ise daha çok reklam filmleri, kısa filmler, belgeseller ve kendi şirketini kurma işine yoğunlaşmıştır. Iker'e daha çok, kurgusal filmler ve belgesel yapımlarını geliştirmek için verdiği mücadele keyif vermektedir.

Iker Elorrieta is a self taught Filmmaker hailing from the North of Spain. Now found in Madrid, Bilbao and Barcelona. Initially he studied a Marketing Degree in Bilbao, and later focused on filmmaking by studying a Masters Degree in Film Directing in Barcelona. Early projects focused around action sports marketing, television and surf films, until he moved to Santiago de Compostela to work as an editor at at Filmax Entertainment, working on large production projects, such as feature animation films and television documentaries. Over the past years, Iker has focused in directing commercial advertising projects, short films, documentaries and building his own production company. Today, Iker is enjoying the challenge of developing his work towards feature length fiction films and documentaries.



KOSTÜM OYUNU / COSPLAY	
Yönetmen/Director:	Musa Gökkaya
Senarist/ Scriptwriter:	Musa Gökkaya
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Musa Gökkaya
Kurgu/Editing:	Musa Gökkaya
Yapımcı/Producer:	Musa Gökkaya, Buğra Kılıç
Dil/Language:	Türkçe

Birçok ülkede ve özellikle Japonya'da değer gören Cosplay kültürü ülkemizde fazla rağbet görmemektedir. Öğrenenler ise ön yargı ile yaklaşmaktadırlar. Bunun tanıtılması ve bu kültürü sevenlerin birlik olması için uğraş verenler bir elin parmağını geçmeyecek kadar azdır. Karakter kostümü yaratmak ve o karaktere bürünmek anlamına gelen Cosplayin ülkemizde benimsenmesi için uğraşlar veren Nilüfer Karaata ve Enhar Güreşçi gibi isimler, türlü etkinliklerde görev alıp bir kostüm tasarımının süreçlerini ve zorluklarını herkese anlatmak için ellerinden geleni yapmaktadırlar.

Cosplay, which is valued in many countries especially in Japan, is not popular in our country and is approached with prejudice. The names Nilufer Karaata and Enhar Güreşçi, who make efforts to adopt cosplay, which means to create character costume and take on that character, are trying to explain the process and difficulties of a costume design.

MUSA GÖKKAYA



18 Şubat 1995 yılında Karabük'te doğdu. Çocukluğundan beri anime-mangaya çok ilgilirdi ve animasyon yapımı, video tasarımına merak saldı. Vakıfbank Zübeyde Hanım Anadolu Lisesi'ni bitirdi. Lise boyunca amatör AMV(Anime Music Video)ler tasarlayıp sosyal medyada paylaşımlarda bulundu. 2015 yılında Karabük Üniversitesi Radyo ve Televizyon Programcılığı'na başladı. Ve kendi çapında projeler üretmeye devam ediyor.

He was born in Karabük , 18th of February,1995. Since his childhood , he was very interested in anime-manga and amination making so he tends to video design. He graduated from Vakıfbank Zübeyde Hanım Highschool. Through his highschool education he designed AMVs and shared them in social media. He started to Karabük University department of Radio and Television Programmig. He is continuing his creativity.



KÜLLERİNDEN GÜLE DÖN / ROSES FROM ASHES	
Yönetmen/Director:	Onur Gök
Senarist/Scriptwriter:	Onur Gök
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Gürol Başer
Kurgu/Editing:	Onur Gök
Müzik/Music:	Burak Kahraman
Oyuncular/Cast:	Adis Lukach
Yapımcı/Producer:	Göktaç Göktaş
Dil/Language:	İngilizce

Bir sanatçı olan Adis Lukach savaş, savaşın acımasızlığını ve kuşaklar boyu devam eden travmalarını, savaş zamanında başına gelmiş bir olaydan esinlenerek evrensel efsanelerle anlatıyor. Adis Lukach, resim yaparken, anlatısıyla sanatın dönüştürücü gücü aracılığıyla kendimizle hesaplaşmamızı, evrensel değerleri ve sanatın gücünü sorguluyor.

Adis Lukach, an artist, tells war that is one of the biggest man-made calamities, its harshness and the traumas that last for generations based upon a true story he experienced in the time of war. His story is inspired by and aided with universal myths. AdisLukach intends to question war's traumatic memories, universal values, and our internal feud as human beings through the transformative power of art while he paints.

ONUR KÖK



1982 yılında İstanbul'da doğdu. Beykent Üniversitesi Sinema ve Televizyon Bölümü'nden mezun oldu. Türk yapımcı ve yönetmen Onur Kök, 13 yıldır uzun metraj ve belgesel türlerindeki yapımlarda yapımcı, yönetmen ve kurgucu olarak yer almaktadır. Ödüllü birçok belgesele sahip ve yapımları ile dağıtımlarını üstlenmektedir. Aynı zamanda müşterileri için özgün yapımlar üretmektedir.

Born in 1982, Istanbul. Graduated from Beykent University, Department of Cinema and TV. Turkish filmmaker, who has a strong background in directing, producing and editing to professional features and documentaries of all genres for 13 years. Producing thought provoking contents for clients around the world as well as self funding and distributing my own award winning documentaries.



PALASIN TUZCULARI / PALAS'S SALT WORKERS	
Yönetmen/Director:	Özcan Gürbüz
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Mehmet Köprü, Ceyhan Bağcı
Kurgu/Editing:	Mehmet Köprü, Ceyhan Bağcı
Yapım Şirketi/ Production Company:	Erciyes Film Atölyesi
Dil/Language:	Türkçe

Türkiye'deki Tuz göllerinden biri... Gölün yöresinde yaşayan köylüler için doğanın kendilerine sunduğu bir armağan ve ömürlerinin "Tuz"lu yanı. Kavurucu güneşin altında kar beyaz yansıtıcı deri soyar gibi dikkatle kazıyıp toplamak, Anadolu köylülerimizin sonraki günlerini biraz olsun tatlandırıcak.

It is the daily life of the workers who produce salt by traditional methods from a small crater lake in the middle of Anatolia.

ÖZCAN GÜRBÜZ



1966 Eskişehir doğumlu. Anadolu Üniversitesi İletişim Bilimleri Fakültesi İletişim Sanatları 1992 ve Sosyal Bilimler Enstitüsü Sinema – TV Ana Bilim Dalı 1998 mezunudur. Erciyes Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde Öğretim Görevlisi olarak çalışmaktadır. Çok sayıda film gösterimi düzenledi, çeşitli etkinliklerde görev aldı ve davetli konuşmacı olarak yer aldı. 2005 – 2009 yılları arasında Erciyes Üniversitesi Kampus TV Kültür Sanat Programları Koordinatörü olarak 150 civarında program yaptı. 2009 yılından beri Erciyes Film Atölyesi'nin başkanlığını yürütmektedir. Ulusal ve Uluslararası yarışmalarda çok sayıda ödül almış belgesel filmlerin proje danışmanlığını yürütmüştür. Daha önce, "Mide" (Belgesel, 12', 1992, yapım – yönetim: Suat Tekiner ve Özkan Öz ile birlikte), "Ömrü Hayata Çevirenlerden Ol: Hasan Özgen Söyleşileri" (Söyleşi, 18', 2017) ve "Palas'ın Tuzcuları" (Belgesel, 17' 57", 2018) çalışmalarını yaptı.

He was born in Eskişehir in 1966. He graduated from Anadolu University - Communication Sciences Faculty in 1992 and Institute of Social Sciences – Department of Cinema TV in 1998. He is working in Erciyes University Faculty of Communication as a lecturer. He has screened numerous films, took part in several events and as invited speaker. He made around 150 programs as Erciyes University Kampus Tv Culture Art Program Coordinator between 2005 – 2009. He is head of Erciyes Film Workshop since 2009. He won many awards national and international events and he has worked as a project consultant of documentary films. He before, made "Mide" "Ömrü Hayata Çevirenlerden Ol: Hasan Özgen Söyleşileri" and "Palas'ın Tuzcuları" works.



SAVRUN / SAVRUN	
Yönetmen/Director:	Hakan Yıldırım, Onur Çoşkuner
Senarist/Scriptwriter:	Hakan Yıldırım
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Can Akbulut
Kurgu/Editing:	Alper Şimşek
Dil/Language:	Türkçe

Belgesel, Çukurova'da kışın, rüzgar, yağmur soğukluk gibi tüm zor şartlarına rağmen çok düşük ücretler ile yaşlı, genç, çocuk, kadın, erkek demeden ekmek parası için turp toplama ve yıkama işinde çalışarak hayata tutunma mücadelesi veren insanları konu almıştır.

The documentary takes the topic from the people who fights for the cost of living who are elderly, kid and young, male and female, work on picking up and washing even though the weather is cold or rainy in winter in Çukurova.

HAKAN YILDIRIM



1995 yılında doğdu. İlk ve orta eğitimini Ankara'da tamamladı. Daha sonra üniversite eğitimi için Konya'da yaşamaya başladı. Selçuk Üniversitesi Radyo Televizyon ve Sinema bölümü öğrencisi. Kısa film ve belgeseller çekerek kendini geliştiriyor.

He was born in 1995. He studied his primary and secondary education in Ankara. Later on he started to live in Konya for his University. He is studying Radio Television and Cinema in Selçuk University. He is improving himself by making short films and documentaries.

ONUR ÇOŞKUNER



1997 tarihinde Tokat'ta doğdu. İlkokul ve lise eğitimini İstanbul'da tamamladıktan sonra 2015 yılında Konya Selçuk Üniversitesi Radyo, Televizyon ve Sinema bölümünü kazandı. Okulu kazandıktan 1.yıl sonra hocalarının ve ailenin desteğiyle ilk belgeseli olan Savrun isimli belgeselde yönetmenlik yaptı. Eğitimine de okulda gördüğü dersler dışında belgesel projeleri yaparak devam etmekte.

He was born in Tokat in 1997 After primary and highschool education in İstanbul, he started to study in Konya Selçuk University the department of Radio Television and Cinema. After having started to university he directed his first documentary 'Savrun' with the support of his teachers and family. He continues his education by making documentary projects except from his courses that he takes in his university.



TASMINA: THE HORSE GIRL / TASMİNA: ATLI KIZ	
Yönetmen/Director:	Faridur Rahman
Senarist/ Scriptwriter:	Faridur Rahman
Yapımcı/Producer:	Begum Mahbuba Khatun
Dil/Language:	Bengalce

Kuzey Bangladeş'in uzak bir kasabesindeki 11 yaşındaki kız Tasmina, çevresinde 'At Kız' olarak bilinir. Kızların %60'ından fazlasının 15. doğum gününden önce evlendiği yerde, Tasmina at sürmek ve en azından 5 yıl daha at yarışlarına katılmayı arzulamaktadır. Bu kırsal toplumda 'yetişkin' kadınların dışarı oyunlarına katılmasına izin verilmez ve at yarışı düşünülemez. Tasmina, önceleri başkaların atlarını sürerek yarışmaya katılırdı. Birçok yarışı kazandı fakat ödül veya para hediyesi alamadı. Atın sahibini ona çok az bir miktar vererek her şeyi aldı. Babası onun için küçük bir at satın aldı fakat bu küçük at, büyük at yarışlarındaki atlarla başa çıkamazdı ve kız da büyük erkek yarışmacılarla savaşılamazdı. Şimdi kendine ait büyük bir at almayı hayal ediyor. Fakat kim ona ihtiyacı olan bu büyük miktarı verecek ?

Tasmina, an eleven years old girl of a remote village in Northern Bangladesh is known as 'Horse Girl' in her neighborhood. Where more than sixty percent of the girls are married off before their 15th birthday, Tasmina aspires to ride horse and join horse races at least for another five years. In this rural society outdoor games are not allowed for the 'grown up' women and horse race is unthinkable. Earlier Tasmina used to join the races riding other people's horse. She won several competitions but didn't get the prize money or the awards. Owner of the horse took away everything, giving her a little amount. Her father bought a small horse for her. But this tiny little horse can't cope with the big racing horses and she can't fight back with all her elder male competitors. Now she dreams to buy a big horse of her own. But who will give her the huge amount she needs?

FARIDUR RAHMAN



Faridur Rahman profesyonel kariyerine televizyon yapımcılığı olarak başladı. Rajshahi üniversitesinde İngiliz Edebiyatı okudu ve ayrıca Hindistan Pune'daki Film ve Televizyon Enstitüsünde Film Yönetmenliğinde ve senaryo yazarlığında yüksek lisansını tamamladı. 30 yıldır Bangladeş te kendi televizyonu olan 'Bangladesh Television' da çalıştı. Bu sırada da bir sürü drama, çocuk programları ve belgeseller üretti ve yönetti. Ayrıca kısa hikayeler, televizyon oyunları ve televizyon programları için senaryolar yazdı. Son zamanlarda kendi bağımsız belgesellerini yapmaya başladı.

Faridur Rahman started his professional carrier as a television producer. He studied English Literature at University of Rajshahi and further completed Post Graduate Diploma in Film Direction and Screen Play Writing from Film and Television Institute of India, Pune. He worked in 'Bangladesh Television', the only state own television in Bangladesh for three decades. During this period he produced and directed quite a good number of drama, children's programme and documentaries. He also writes short stories, teleplays and scripts for television programmes. Recently he has started making his own independent documentaries.





THE HEIR / NESLİN DEVAMI	
Yönetmen/Director:	Samara Sagynbaeva Imamadin
Senarist/ Scriptwriter:	Samara Sagynbaeva Imamadin
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Ali Toktakunov
Kurgu/Editing:	Aizaada Omuralieva
Müzik/Music:	İbragim Zhunusov
Yapım Şirketi/ Production Company:	Temir Birnazarov Sanat Okulu
Dil/Language:	Kırgızca

Ahmetcan karısı Satkın ile beraber 15 senedir çocuk sahibi olamıyorlar. Bundan sonra Eşi Satkın Ahmetcan'a ikinci eş olarak Nurgaaki'yı alır. Üçü aynı aile olarak 20 senedir beraber yaşıyorlar. Ve 5 Çocuğa sahipler.

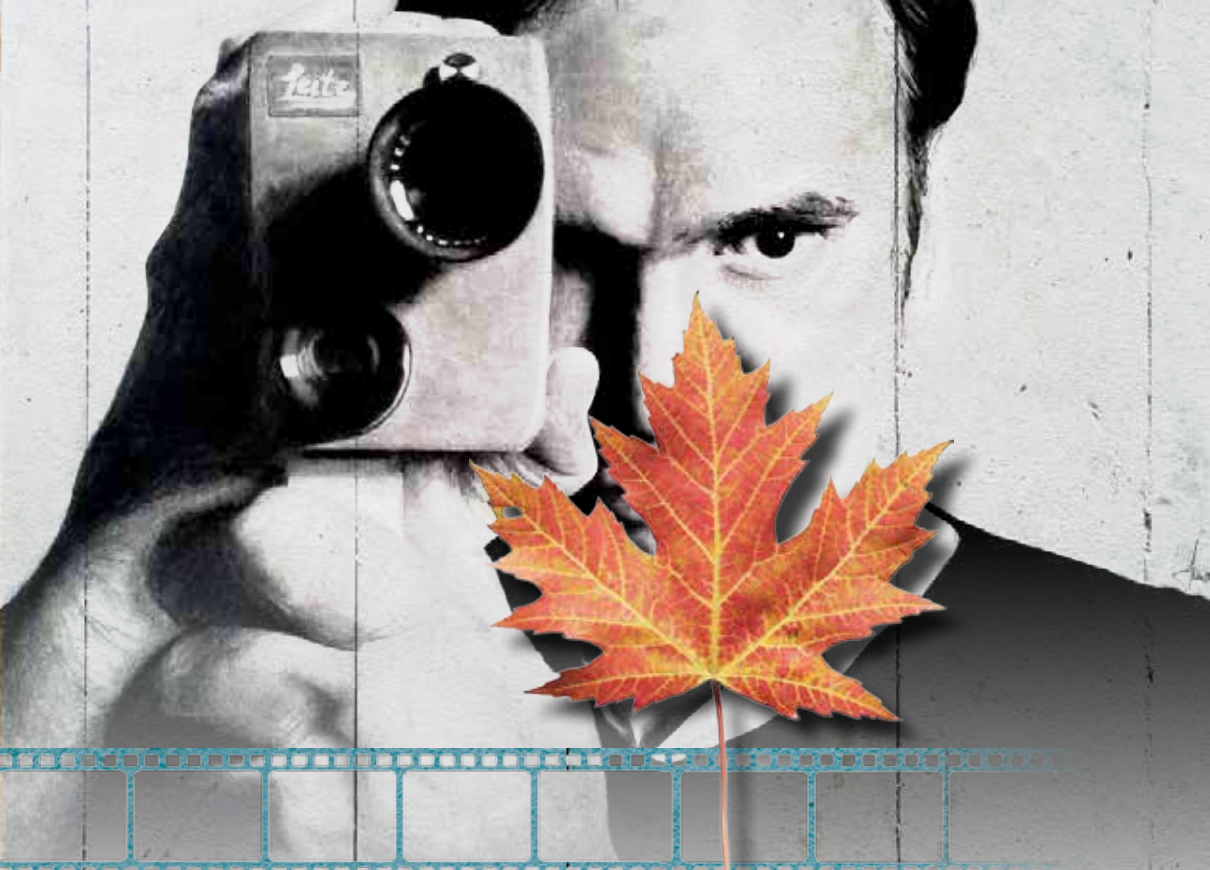
During the 15 years of life together Satkyn and Akmatzhan were unable to have children. Then Satkyn decided to marry her husband on Gulgaaky, a second wife. The three of them live together for 20 years. And they have 5 children.

SAMARA SAGYNBAEVA



1990 yılında Kırgızistan'ın Karakulca şehrinde doğdu. Eğitimi Yusuf Balasuaguni Millî Üniversitesi İletişim Fakültesi Gazetecilik bölümünde tamamladı. Bunun dışında 2008-2009 yılları arasında Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesinde hazırlık kursunu tamamladı. 2017 yılında "Tuyak-Neslin devamı" belgesel filmi bitirme projesi olarak tamamladı.

Samara Sagynbaeva was born in Karakulzha , Kyrgyzstan. Imamadin graduated from Kyrgyz National University of Jusup Balasagyn, the department of Journalism. Apart from this Imamadin completed her prep-class between 2008-2009. Imamadin prepared Tuyak-The Heir as her debut student work in 2017.



ULUSLARARASI
KISA YARIŞMA
FİLMLERİ

INTERNATIONAL
SHORT FILM
COMPETITION





A CAR CALLED VICTORY / ZAFER ADLI ARABA	
Yönetmen/Director:	Vladislav Muko
Senarist/Scriptwriter:	Vladislav Muko
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Ermins Baltais
Müzik/Music:	Orchestra of USSR
Oyuncular/Cast:	Nikita Satskov, Aleksandr Ivashkevitch, Dmitry Kosyakov, Nataļje Murina
Yapımcı/Producer:	Dlama Podra
Yapım Şirketi/ Production Company:	Baltic Film, Arts and Communication School
Dil/Language:	Rusça

74

40'lı yılların sonlarında bir çocuk anne-babasının sözünü dinlemez ve yeni bir araba markası olan (Victory) Zafer'de ona araba sürmeyi öğretmeyi vaat eden bir yabancı ile tanışır. Ama bu sözün ciddi sonuçları vardır.

Late 40's, the boy disobeys parents' cautions and meets a stranger on a brand new car Victory who promises to teach him driving but this promise has severe consequences.

LADISLAV MUKO



Vladislav Muko, 28 Aralık 1991'de Narva, Estonya'da doğdu. 2012 yılında Tallinn'deki Baltık Film ve Medya Okulu'na Medya Bölümü'ne gitti. Ocak 2017'de "A Car Called Victory" adlı tez filmi ile üniversiteyi bitirdi.

Üniversitedeki çalışmalarında "Giraffe Royal" tiyatro ve "What Do Adults Play?" (2016) ile birlikte iki kısa film daha yaptı - Walpurgis Night (2015). Son film şimdiye kadar Estonya, Letonya, Finlandiya, Rusya ve Hırvatistan'da yedi festivale katıldı. Bu filmin yanı sıra Baltık Film, Medya, Sanat ve İletişim Okulu'nun "Best of BFM" yarışmasında En İyi Ses ödülünü kazandı.

Vladislav Muko was born on the 28th of December in 1991, in Narva, Estonia. In year 2012 he went to Baltic Film and Media School to Media department in Tallinn. He has graduated the university in January 2017 with his thesis film 'A Car Called Victory'.

During his studies in University he has done two more short films - Walpurgis Night (2015) which was made in collaboration with „Giraffe Royal“ theatre and What Do Adults Play? (2016). The last film has so far participated in seven festivals in Estonia, Latvia, Finland, Russia and Croatia. Apart from that this film has won the Best Sound prize on Baltic Film, Media, Arts and Communication School's competition 'Best of BFM'.



DECEASE AT THE BEGINING / BAŞTAKİ DÜŞÜŞ	
Yönetmen/Director:	Hossein Asl Abdollahi
Senarist/ Scriptwriter:	Hossein Asl Abdollahi
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Barak Noroozi
Kurgu/Editing:	Hossein Asl Abdollahi
Oyuncular/Cast:	Karim Ashtari, Masoud Niazi, Ali Beyg Mohamadi
Dil/Language:	Farsça

Urmia Denizi'nin kaptanlarından biri, film sırasında belli olmayan sebeplerden dolayı, uzun bir süre hapse yatmış ve şimdi kimsesi olmayan bu kaptan özgür kaldıktan sonra, çok sevdiği gemisine geri dönüyor ama...

A captain of Urmia Lake, for reasons not covered in the film, will be imprisoned for a long time. After 15 years, after his release he returns to his ship, but....

HOSSEYİN ABDOLLAHİ



Hosseyin Abdollahi'nin ilk filmi Duvar (The Wall), 2015 de İFF (Iranian Film Festival) de 'En İyi Kısa Film' ödülüne layık görüldü ve Tahran Kısa Film Festivalinde ve birçok yerli festivallerde gösterildi. Duvar özgürlük hikayesidir, rüyaların ölmesinin hikayesi, kaç akıl hastası bir kampa kalıyorlar ve duvardaki bir delikten dışardaki dünyayı kendi açlıklarından seyreliyorlar ama...

Baştaki düşüş (Decease at the begining)'de İran'da Urmia Denizi'ne Özel Film Festivalinde 'En İyi Kısa Film' seçildi. Bulgaristan Sağlık ve Kırmızı Haç Festivali, Rusya Karelian Genç Film Festivali ve Brezilya ACA Film Festivali'nde gösterildi.

The first film of him called The Wall was offered The Best Short Film Award in Iranian Film Festival in 2015 and was shown in many local festivals. The Wall is a story of freedom, story of the death of the dreams, How many mentally disordered people are staying in mental hospitals? And watching the outside world from the whole on the wall.

In the Decease at the Beginning is chosen as the Best Short Film in Iran, Urmia Lake Special Film Festival. It was shown in Bulgaria Health and Red Cross Film Festival, Russia Karelian Young Film Festival and Brasil ACA film Festival.



FINISH / BİTMEK

Yönetmen/Director:	Saeed Naghavian
Senarist/ Scriptwriter:	Saeed Naghavian
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Amin Bagheri
Kurgu/Editing:	Midia Kiasat
Müzik/Music:	Kevin Andrew Hunter
Yapımcı/Producer:	Saeed Naghavian
Yapım Şirketi/ Production Company:	Finish Film Co
Dil/Language:	İngilizce

Balık dünyanın sonunu getirecek mi? Sihirli balık akvaryumumuzdaki savaşların tarihini gözden geçirin. Sadece silah üretmek için ağaçları kesmek, madencilik ve dağ madenciliği yapmak. Gelecek nasıl olacak? Sence balık bu dünyanın sonu olur mu?

Will the fish make the world end? Review the history of wars on our magical fish bowl... Cutting down the trees mining and mountain mining. Just to build a gun. What will the future be? Do you think fish would be the ending of this world?

SAEED NAGHAVIAN

Saeed Naghavian 4 Ağustos 1992'de İran'ın bir şehri olan Bucnurd'da doğdu. İran'da sinema dersleri verdi. Sınırlı parayla film yapabildi. Filmleri birçok festivalde yer aldı.

Saeed Naghavian was born in 4 August 1992 in Bojnourd City of Iran. He spent Training courses in cinema in Iran. He was able to make films with limited funds. His films have been featured at many festivals.



İN LOVE WITH CINEMA / SİNEMAYA AŞIK	
Yönetmen/Director:	Askar Nurakun uulu
Senarist/ Scriptwriter:	Saeed Naghavian
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Zhamdos Joldoshov
Kurgu/Editing:	Midia Kiasat
Oyuncular/Cast:	Atay Naamat uulu, Ulan Zhukenov, Tursun Mamyrtaliyev
Yapımcı/Producer:	Cholpon Idrisova
Yapım Şirketi/ Production Company:	Aitgsh Film
Dil/Language:	Kırgız Türkçesi

Küçük bir sinema severin bir filmi görme girişimi başarısızlığa uğrar. Aslında sinema salonundan gelen en sevdiği filmlerin sesini duyması onun için yeterlidir. Ancak onun için bir başka engel daha vardır. Sonunda hayalleri, onun sinemaya olan sevgisi sayesinde gerçeğe dönüşüyor.

The attempt of a little cinema lover to see a movie is becoming failure. Actually it is enough for him to hear the sound of his favorite movies which is coming from the cinema hall. But there is another barrier for the viewer. Finally his dreams are becoming true because of his love to cinema.

ASKAR NURAKUN UULU



Askar Nurakun uulu 14 Aralık 1990'da Kırgızistan'ın Talas bölgesinde doğdu. Kırgız Türk Manas Üniversitesi İletişim ve Film Fakültesi'nden mezun oldu. Film yapım stüdyosu Aitysh Film'in yönetmeni ve görüntü yönetmenidir. Film sektöründe 8 yıldan fazla çalışmıştır. Sadyk Sher-Niyaz'ın kameraman olarak yönettiği Kırgızistan'ın ilk tarihi sinema destanı olan "Kurmanjan Datka- Dağların Kraliçesi" nin çekimlerine katıldı. Ermek Tursunov'un (Kazakistan) yönettiği "Seagull" ve Elizaveta Stishova'un (Rusya) yönettiği "Süleyman Dağı" ve "Stranger" gibi uluslararası film projelerinde kameraman olarak çalıştı. Kırgızistan'da belgesel, uzun metrajlı ve kısa filmlerin kameramanıdır. Aitysh Film'deki kameraman bölümünün başkanı ve uluslararası film festivali "Kırgızistan-Kısa filmlerin ülkesi" filminin medya içeriğinin yöneticisi. "Sinemaya Aşık" filmi onun yönetmenliğinin başlangıcıdır. Ayrıca, bu filmin senaryo yazarı ve editörüdür .

Askar Nurakun uulu was born on December 14, 1990 in the Talas region, Kyrgyzstan. He graduated from the Kyrgyz-Turkish Manas University, Faculty of Communications and Film. He is director and cinematographer of the film production studio Aitysh Film. He has worked in the film industry for more than 8 years. He took part in the filming of the first historical cinema epic of Kyrgyzstan "Kurmanjan Datka. Queen of the Mountains" directed by Sadyk Sher-Niyaz as a cameraman. He worked as a cameraman in international film projects, like "Stranger" directed by Ermek Tursunov (Kazakhstan), "Seagull" and "Suleiman Mountain" directed by Elizaveta Stishova (Russia). He is a cameraman of many documentary, full-length and short films in Kyrgyzstan. He is head of the Cameraman's department in Aitysh Film and the manager of the media content of the International film festival "Kyrgyzstan-Land of short films". Film "In Love with Cinema" is his debut as a director. Also, he is the author of the script and the editor of this film.





KERATA/SHOEHORN	
Yönetmen/Director:	Kasım Ördek
Senarist/Scriptwriter:	Kasım Ördek
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Yunus İlkinci
Kurgu/Editing:	Ferhat Sayım, Salih Ortaçay
Oyuncular/Cast:	Sadin Yeşiltaş, Şilan Düzdaban, Emre Sarı
Yapımcı/Producer:	Kasım Ördek
Dil/Language:	Türkçe

Ekrem (32), kısa bir zaman önce cezaevinden çıkmıştır. Ailesinin geçimini hurda, demir satarak sağlamaktadır. Ekrem iş icabı gittiği Eminönü'nde karısına ait bir eşya görür ama bunun ona ait olduğunu daha sonra anlar. Ekrem, karısının arkasından bazı işler çevirdiğini ve aldatıldığını düşünür.

Ekrem (32) recently got out of prison. He sells junk, iron to feed his family. Ekrem goes to Eminönü for his job. He sees an item then he realises that item belongs to his wife. Ekrem thinks his wife is cheating on him and does something behind his back.

KASIM ÖRDEK



1992'de Diyarbakır'da doğdu. 1995 yılında ailesi ile beraber İstanbul'a göç etti. İlk ve orta öğretim eğitimini Eminönü'nde, Lisans eğitimini de İstanbul Yeni Yüzyıl Üniversitesi'nde Radyo Televizyon ve Sinema bölümünde tamamladı.

He was born in Diyarbakır 1992. He migrated to İstanbul with his family in 1995. He studied primary and secondary school in Eminönü. He graduated from İstanbul Yeni Yüzyıl University the department of Radio television and Cinema.



SIRAYET / THE ALL SEEING BLIND	
Yönetmen/Director:	Nuri Cihan Özdoğan
Senarist/ Scriptwriter:	Nuri Cihan Özdoğan
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Arda Yıldırım
Kurgu/Editing:	Nuri Cihan Özdoğan, Nurselin Aktaş
Müzik/Music:	Nuri Cihan Özdoğan
Oyuncular/Cast:	Kemal Burak Alper, Engin Yüksel, Serdar Şeker, Osman Eren, Nermin Kurtuluş
Yapımcı/Producer:	Osman Tekin
Dil/Language:	Türkçe

Irak savaşının son ganimetleri olan Saddam'ın altınları, kaçakçılar tarafından pamukların arasına gizlenerek Türkiye sınırından geçirilmektedir. Altın parçalarını pamuklardan ayıklamak için kör işçiler çalıştırılmaktadır. Kaçakçılar, kör işçilere pamuktan ayıkladıkları şeyin taş olduğunu söyleyerek olası bir hırsızlığın önüne geçmeyi amaçlarlar. Kör işçilerin arasında kör taklidi yapan bir işçi olduğunu bilmezler.

The golds of Saddam, the last booties of the Iraqi war, are smuggled into Turkey by hidden in the cotton. Blind workers are used to pick the gold from the cotton. The smugglers try to prevent any possible thefts by telling the workers that it is rock they are picking from the cotton. They don't know that there's a seeing eye among the blind workers.

NURİ CİHAN ÖZDOĞAN



1990, Kadırlı/Osmaniye doğumlu olup 1996 yılından beri Adana'da yaşamaktadır. Çukurova Üniversitesi Makine Mühendisliği bölümünde Yüksek Lisans eğitime devam etmektedir. Lise yıllarında yazmış olduğu hikâyeleri senaryolaştırarak başladığı sinema serüvenine Adana'da kısa filmler üreterek devam etmektedir. Üretmiş olduğu kısa filmler ulusal ve uluslararası film festivallerinden çeşitli ödüller ve gösterimler kazanmıştır.

He was born in 1990 in Kadırlı and he has been lived in Adana since 1996. He is doing his masters degree about mechanical engineering at Cukurova University. He wrote stories about his family when he was at high-school. He transformed the stories to screen-plays. He's making short films in Adana. Short films which are produced by Özdoğan, won awards and nominations from national and international film festivals.





TOPRAK / THE SOIL	
Yönetmen/Director:	Onur Yağız
Senarist/Scriptwriter:	Onur Yağız
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Laurent Navarri
Kurgu/Editing:	Xavier Sirven
Müzik/Music:	Nuri Cihan Özdoğan
Oyuncular/Cast:	Ege Sane, Fırat Çelik, Emine Meryem, Pierre Deladonchamps
Yapımcı/Producer:	Pierre-Louis GARNON, Hüseyin Aydın GÜRSOY
Yapım Şirketi/Production Company:	Yuva Film, Baxter Films, Les Films Velvet
Dil/Language:	Türkçe, Fransızca

Anne ve babası Fransızca bilmeyen 8 yaşındaki Toprak, ikizlere hamile olan annesinin ultrason muayenesine çevirmenlik yapmak için gider. Kardeşlerinin cinsiyetini öğreneceği anı heyecanla bekleyen Toprak, erkek olmalarını diler.

Toprak, 8, translates for his parents who can't speak French. Today, he goes to the hospital with them for his mother's second trimester ultrasound. He will be the first one to know if the twin babies are brothers or sisters..

ONUR YAĞIZ



Onur Yağız 1986'da Fransa'da doğdu. İlk kısa filmi Patika'yı çekmeden önce Sorbonne-Nouvelle Üniversitesi'nde edebiyat, tiyatro ve sinema eğitimi aldı. Toprak (2017) ikinci filmidir.

Onur Yagiz (1986) was born in France to Turkish parents. He studied literature, Theatre and Film at the Sorbonne-Nouvelle University, before directing Patika (2013), his first short film. Toprak (2017) is his second film.



VOICE / SES	
Yönetmen/Director:	Darioush Najafi Gol
Senarist/ Scriptwriter:	Darioush Najafi Gol
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Mehdi Meimandi
Kurgu/Editing:	Darioush Najafi Gol
Müzik/Music:	Nuri Cihan Özdoğan
Oyuncular/Cast:	Turan Malakara, Taghi Turkmani
Yapımcı/Producer:	Ehsan Mahdian, Fariz Ahmedov
Dil/Language:	Azerbaycan Türkçesi

Yaşlı kadının kocasının horlaması yüzünden geceler uyuyamıyor. Kocasının horlamasının karşısını almak için planlar yapar. Ama, olaylar beklenmedik şekilde değişir.

An old woman, who was starving for sleep because of her husband's constant snoring, tries to take measures. However, unintentionally she makes the situation even worse.

DARİOUSH NAJAFİ GOL



Darioush Najafi Gol (Arturan) 23 Ağustos 1980 yılında İran'da doğdu. Azerbaycan Devlet Sanat ve Kültür Üniversitesi, Yönetmenlik Fakültesini bitirdi. Bunun dışında "İran Genç Sinemacılar Birliği" Sinematografi-Yönetmenlik Bölümü'nde de eğitim aldı. Oyuncu olarak birçok tiyatro oyununda ve 3 kısa ve 1 uzun metraj filmde yer aldı. Sanat ve tiyatro fotoğrafçısı olarak çalışmalarını sürdürüyor.

Darioush Najafi Gol (Arturan) - was born in August 23, 1980 in Iran. He graduated from Art and Culture University, Management Faculty. Apart from this, He studied at Iran Young Cinemators Association- Cinematography- Management Department. He took part in many theatre as actor which is 3 short and 1 feature length films. He is continuing his studies as art and theatre photographer.





WHOLE TO PART / PARÇADAN BÜTÜNE	
Yönetmen/Director:	Vahid Hosseini Nami
Senarist/Scriptwriter:	Vahid Hosseini Nami
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Saeed Mohammadpanah
Kurgu/Editing:	Vahid Hosseini Nami
Yapım Şirketi/Production Company:	Iranian Youth Cinema
Dil/Language:	Farsça

Bir despotun devasa demir heykeli şehir meydanından kaldırılır. Heykel eritilir ve heykelin çeliği insanların hayatına farklı nesnelere şeklinde girer. Despotizm, insanların yaşamını daha küçük ölçekte girer ve varlığını sürdürür.

The gigantic iron statue of a despot is removed from the town square. The statue is smelted and the steel enters people's life in form of different objects. Despotism enters people's life in smaller scale and continues its existence.

VAHİD HOSEYİNİ NAMİ



Vahid Hoseyni Nami 31 Temmuz 1985 tarihinde İran'da doğdu. 2005-2008 tarihleri arasında İran Sanat Üniversitesi'nde eğitim gördü. Sinema sektöründe yönetmen olarak çalıştı. 20 belgesel ve çok sayıda kısa film çekti. Pek çok ulusal ve uluslararası festivalde yer alırken aynı zamanda ödüllerle döndü.

He was born in Iran ,31th of July 1985. He studied at Art University between 2005-2008. He studied at director in cinema sector. He directed 20 documentaries and short films. He participated national-international film festivals and won many award.



YOLCU / PASSENGER	
Yönetmen/Director:	Cem Özay
Senarist/ Scriptwriter:	Cem Özay
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Ahmet Yılmaz
Kurgu/Editing:	Mustafa Presheva
Müzik/Music:	Dejan Kijevcenin
Oyuncular/Cast:	Ahmet Özay, Batuhan Özay
Yapımcı/Producer:	Cem Özay
Yapım Şirketi/ Production Company:	ABC Film Yapım
Dil/Language:	Türkçe

Ahmet'in ayrıldığı eşi cezaevinde yatmaktadır. Kamyon şoförlüğü yapan Ahmet, eşinin yanında bulunan çocuğunu yanına almak ister. Baba ve oğul yeni bir düzen kurana kadar kamyonunda yaşamak zorundadır. Aralarındaki yabancılık duygusu eşliğinde uzun bir yolculuğa çıkarlar. Bu yolculuk sırasında birbirlerini keşfetmeye çalışacaklardır.

Ahmet is a truck driver in a subcontractor company. He takes his son Batuhan from his ex-wife who is currently in jail. The father and son have to live in the truck for some time until they manage to establish a life in better conditions. The journey in the midst of the hardships of a life inside a truck and their sense of alienation towards each other is combined with the material challenges of their new life. The ability to continue this journey depends on their ability to improve the father-son relationship which they never had.

CEM ÖZAY

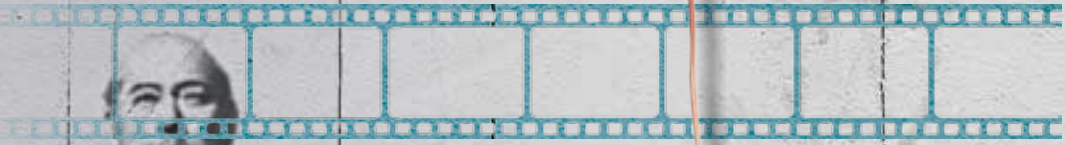


Cem Özak 1983 yılında Gaziantep'te doğdu. 2003 yılından bu yana sinema filmleri ve TV dizilerinde uygulayıcı yapımcı olarak çalıştı. Kendi filmlerini yapmak amacıyla Zeynep Atakan'ın 24 haftalık Yapım Lab Workshop'una katıldı ve ilk kısa filmi olan Yolcu'nun yapımcısı ve yönetmenliğini yaptı. Cem, şu sıralar 'Af' isimli uzun metrajlı filminin senaryosu üzerinde çalışmaktadır. Filmi 2018 yılında çekmeyi planlamaktadır.

He was born in Gaziantep in 1983. He has been working in cinema industry since 2003. Cem worked mostly as a line producer on TV series and feature films. With his drive and passion to direct a movie himself, he attended Zeynep Atakan's YapımLab Workshop for 24 weeks and after that he directed and produced a short movie , "Passenger". Currently he has a developed script for a feature film named "Forgiveness". Film is scheduled to be shot in 2018.







**YARIŞMA DIŞI GÖSTERİM
FİLMLERİ**

**OUT OF COMPETITION
FILM SCREENING**





AIDA BEĞİÇ

86

Aida Begić Saraybosna'da doğdu. Saraybosna Sahne Sanatları Akademisi'nden yönetmenlik alanında mezun oldu. Mezuniyet filmi 'Prvo Smrtno Iskustvo (İlk Ölüm Tecrübesi)', Cannes Film Festivali'nin Cinefondation Resmi Seçimi'nde sunuldu. İlk uzun metraj filmi 'Snijeg'in (Kar)' gala gösterimi, Grand Prix'i kazandığı Cannes 2008'de Semaine de la Critique'de 'Eleştirmenler Haftası' kapsamında yapıldı ve film dünya çapında 30 festival ödülüne daha layık görüldü. Kar, Avrupa Akademisi Film Ödülleri'nin 'Keşif' bölümünde aday gösterildi. Begić, 2009'da bağımsız bir yapım şirketi olan 'Film House'u kurdu. 2. uzun metrajlı filmi 'Djeca'nın (Saraybosna Çocukları)' gala gösterimi, 2012 Cannes Film Festivali 'Resmi Seçimi'nde 'Un Certain Regard' kategorisinin altında yapıldı ve film, 'Jüri Özel Saygınlık Ödülü'nü kazandı. Saraybosna Sahne Sanatları Akademisi'nde yönetmenlik dersi veren Aida Begić, AMPAS, EFA, SACD ve UFRBiH üyesidir. 'Bırakma Beni', üçüncü uzun metraj filmidir.

Aida Begić was born in Sarajevo. She graduated in directing at the Sarajevo Academy of Performing Arts. Her graduation film PRVO SMRTNO ISKUSTVO (FIRST DEATH EXPERIENCE) was presented at The Cinefondation Official Selection of the Cannes Film Festival. Her debut feature SNIJEG (SNOW) was premiered at Cannes 2008, Semaine de la Critique where it won the Grand Prix and 30 further festival awards from around the world. Snow was nominated for a European Academy Film Award, Discovery Section. In 2009 she founded an independent production company Film House. Her 2nd feature film DJECA (CHILDREN OF SARAJEVO) premiered in Un Certain Regard, Official Selection of the Cannes Film Festival 2012 where it won Special Distinction of the Jury. She wrote and directed short film ALBUM, part of omnibus BRIDGES OF SARAJEVO that had its world premiere as Official Selection of the Cannes Film Festival in Special Screening section. Aida Begić teaches Directing at The Academy of Performing Arts Sarajevo and she is member of AMPAS, EFA, SACD and UFR-BiH. NEVER LEAVE ME is her third feature film.



AIDA BEGİC

BIRAKMA BENİ / NEVER LEAVE ME	
Yönetmen/Director:	Aida Begic
Senarist/Scriptwriter:	Aida Begic
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Erol Zubcevic
Kurgu/Editing:	Redzinald Simek
Müzik/Music:	Mazlum Çimen
Oyuncular/Cast:	İsa Demlakhi, Ahmad Husrom, Motaz Faez Basha, Ossama M. Himeli, Carole Abboud, Feyyaz Duman, Nisreen Faour, Tuka Na'al, Firas Taybeh, Mehmet Usta
Yapımcı/Producer:	Aida Begic, Adis Dapo, Seyyid Muhammed Emin El-Hüseyni
Yapım Şirketi/ Production Company:	Filmhouse, Beşir Derneği
Dil/Language:	Türkçe, Arapça

İsa (14), annesi öldükten sonra Suriyeli mülteciler için kurulmuş olan Şanlıurfa'daki bir yetimhaneye gönderilir. Orada Ahmed (11) ve Motaz (10) ile pek de sıkı olmayan bir dostluk kurar. Ahmed'in babası Suriye'de kaybolmuştur ancak Ahmed, bir gün babasıyla buluşacağına olan inancını hiç kaybetmemiştir. Ahmed, aynı zamanda bir gün muhakkak yıldızının parlayacağını hayal eder. Böylece babası onunla gurur duyacaktır. Motaz'ın ise annesi yeniden evlenmiş ve onu yetimhaneye bırakarak terk etmiştir. Motaz, bir ses yeteneği yarışmasına girmeyi istemektedir. Böylece annesinin onu fark edeceğini ve geri alacağını ümit etmektedir. Birbirlerine çok da düşkün olmayan bu üç erkek çocuk, meşrepleri ve istekleri bakımından çok farklı olsalar da ortak bir noktada buluşurlar. Üçünün de yegâne amacı, yetimhanelen kurtulmak ve yeni bir hayata başlamaktır. Bu hedefe ulaşabilmeleri için öncelikle biraz para kazanmaları gerekmektedir. Bunun üzerine çocuklar tarihi Balıklıgöl çevresinde gelen ziyaretçilere kâğıt mendil satmaya başlarlar. İşler gayet yolunda gitmektedir, adeta küçük bir işletme gibi para kazanmaya başlamışlardır. Derken çocukların gelişmeye başlayan bu küçük işletmesini, İsa'nın borçlu olduğu Karaca, tehlikeye sokar. Karaca, mahallenin serserisidir. Çocuklar bu zorluk karşısında birbirlerine dayanmak ve kenetlenmek zorunda kalırlar. Hayatlarını mahvedebilecek tehlikeler, onların sevgi, dostluk ve umut bulmaları için birer vesile olur.

After his mother dies, İsa (14) is sent to an orphanage for Syrian refugees in Şanlıurfa, Turkey. There he makes an uneasy friendship with Ahmad (11) and Motaz (10). Ahmad's father disappeared in Syria but he never lost hope they will be rejoined one day. In mean time, Ahmed dreams of becoming success, so that his father can be proud of him. Motaz's mother remarried and left him in the orphanage. He wants to enter a singing talent Show hoping she will notice and take him back. Although the three boys are very different in their temperament and desires and not particularly fond of each other, they find a common interest: they all want to leave the orphans' home and start a new life. To get some money for this goal, the boys start selling paper tissues to visitors around the historic site of Balıklıgöl. At first things start going very well for them, but soon their flourishing small business is threatened by KARACA, a local deadbeat to whom İsa owes some money. In face of adversity, the boys are forced to start relying on each other. The dangers that threatened to ruin their lives will give them a reason to find love, friendship and hope.



AYDIN ORAK

YAŞAR KEMAL EFSANESİ

LEGEND OF THE YAŞAR KEMAL

Yönetmen/Director:	Aydın Orak
Senarist/Scriptwriter:	Aydın Orak
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Saadet Ece Güneş
Kurgu/Editing:	Aydın Orak
Müzik/Music:	Murat Hasarı
Oyuncular/Cast:	Ara Güler, Zülfü Livaneli, Arif Keskiner
Yapımcı/Producer:	Aydın Orak
Yapım Şirketi/Production Company:	Orak Film, Nora Films
Dil/Language:	Türkçe

Dünyaca ünlü yazar Yaşar Kemal'in doğumundan ölümüne tüm hayatı, kendi ağzından ve hayatına yakın tanıklık etmiş dostlarının anlatımlarıyla beyaz perdeye aktarılıyor. Efsane yazarın hayatının dönüm noktaları destansı bir anlatım biçimiyle sergileniyor. Yaşar Kemal'in daha önce hiçbir yerde yayınlanmamış arşiv görüntülerinden, yüzlerce saatlik kaynaklardan derlenmiş ses kayıtlarından ve binlerce sayfalık dokümandan yararlanıldı. Yaşar Kemal Efsanesi dev bir çınarın mücadelesi, edebiyatı, hayatı ve yüzyıla damgasını vuran olaylara karşı tavrıyla sinematografik bir anlatımla resmediliyor.

The life of the world known famous writer Yaşar Kemal is shown on the screen by the help of expressions of his friends who have witnessed his life. The turning point of the legendary author's life is exhibited in an epic style. The archival footages from unpublished archives, recordings of hundreds of hours and thousands of pages documents are used for this film. The Legend Of Yaşar Kemal depicts his life and death by giving his attitude towards the struggles and his literature placed in that.

88



AYDIN ORAK

1982'de doğdu. Tiyatro Avesta'nın kurucusudur. Gösteri Sanatları Merkezi Tiyatro Yönetmeliği'nde iki yıllık eğitim gördü. Aralarında Gogol, İbsen, Yaşar Kemal ve Haşmet Zeybek olmak üzere birçok yazarın oyununu çeviren Orak, İstanbul Bilgi Üniversitesi Sahne Sanatları ve Performans Bölümü'nü bıraktı. Asasız Musa uzun metraj filmi 2014'te vizyona girdi. Birçok ulusal ve uluslararası film festivaline katıldı. İstanbul'da yaşıyor.

He was born in 1982. He is the founder of Theatre Avesta. He was educated in Theatre Directory of Visual Art Center. Having translated of many writers play including Gogol, İbsen, Yaşar Kemal, and Haşmet Zeybek, he left İstanbul University the Department of Staging and Performance Art. Musa Without Ferula that is feature film came out in 2014. He joined many national and international film festivals. He lives in İstanbul.

BARIŞ KIRIMŞELİOĞLU

POSTA KUTUSU / THE LETTER BOX

Yönetmen/Director:	Barış Kırımşelioğlu
Senarist/Scriptwriter:	Barış Kırımşelioğlu, Ali Buhara Mete
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Sinan Onur, Taner Tokgöz
Kurgu/Editing:	Koray Ecer
Müzik/Music:	Alper Kömürçü
Oyuncular/Cast:	İsmail Demirci, İnan Ulaş Torun, Ozan Osmanpaşaoğlu, Tuğçe Karabacak, Öner Ateş, Ali Buhara Mete, Yılmaz Meydaneri, Bedirhan Soral, Tuncer Salman
Yapımcı/Producer:	Mahmut Keçici, Nedim Zeper
Yapım Şirketi/Production Company:	RNZ Yapım, Ay Işığı Film
Dil/Language:	Türkçe



BARIŞ KIRIMŞELİOĞLU

Barış Kırımşelioğlu, 1980 yılında İstanbul'da doğdu. Barış 2000 yılında müzik kariyerine başladı ve 2004 yılında kendi müzik şirketini kurdu. Reklam filmleri, uzun metraj filmler, belgeseller ve çizgi filmler için müzik yaptı. Sayısız seçkin marka için reklam filmleri yönetti. 2015 yılında 'Acil Aşk Aranıyor' dizisinin yönetmenliğini yaptı. 2017'de senaryosunu da yazdığı 'Posta Kutusu' isimli filmi yönetti.

Adem (29), askerlik hizmeti için birliğine giderken bir trafik kazası geçirir. Kaza onu tekerlekli sandalyeye mahkum etse de Adem'in asker olma tutkusuna asla ölmez, orduya bıkıp usanmaksızın ona asker olma şansı vermeleri için mektuplar gönderir. Bir gün Adem'in yakın arkadaşı olan Nihat, parlak bir planla çıkagelir; Nihat, Adem'e, ordunun seferberlik eğitimi için Adem'i çağırıldığını bildiren sahte bir mektup gönderir. Nihat ve arkadaşları, şehrin yakınında terkedilmiş bir merkezde sahte bir askeri eğitim programı düzenlerler. Adem'i programın gerçekliğine inandırmak için asker rolünü oynayacak 15 gönüllü bulup karargahtan gerçek silah çalarlar. Nihat ve arkadaşları Adem'in hayallerini gerçekleştirmek için tek yürek olurlar ancak görevleri onları büyük bir tehlikenin içine atar.

Adem, 29, had a traffic accident while travelling to begin his military service. The crash leaves him wheelchair bound, but his burning passion to become a soldier never dies out. He relentlessly sends the military letters in hopes of being given another chance to no avail. Then his close friend Nihat comes up with a brilliant plan - he sends Adem a forged letter from the army asking him to attend 'mobilization training'. Nihat and his friends organize a fake military training program in an abandoned quarters near their town. They find 15 willing volunteers to play the roles of the soldiers and steal real guns from a cantonment to convince Adem that the program is real. Nihat and his friends band together to make Adem's dream come true, but their mission isn't without great danger.

Barış Kırımşelioğlu was born in 1980 in İstanbul, Turkey. Barış started his music career in 2000. He founded his own music company in 2004. He has created soundtracks for commercials, feature films, documentaries and cartoon movies. He has directed commercial films of numerous respected brands. In 2015, he directed Turkish Series 'Acil Aşk Aranıyor' (Turkish version of E.R. TV Series) In 2017, he wrote and directed the movie entitled 'The Letterbox'.





DERVİŞ ZAIM

Derviş Zaim, 1964 yılında Gazimağusa'da doğdu. Mağusa Namık Kemal Lisesi'ni bitirdi.

İstanbul Boğaziçi Üniversitesi'nde İşletme Bölümü'nden 1988 yılında mezun oldu. 1994 yılında da İngiltere Warwick Üniversitesi'nde kültürel çalışmalar dalında master yaparak eğitimini tamamladı. Ayrıca 1991 yılında Londra'da Hollywood Film Enstitüsü tarafından organize edilen bağımsız film yapıcılığı ile ilgili bir kursa katıldı.

Derviş Zaim, İstanbul'da yaşamakta ve Bilgi Üniversitesi ve Boğaziçi Üniversitesi'nde sinema konusunda ders vermektedir.

Film çalışmalarına 1991'de deneysel videoyu 'Hang the Camera' ile başlayan Derviş Zaim, ardından bir TV belgeseli olan 'Caminin Etrafındaki Taş'ı yönetti. 1992 ve 1995 yılları arasında TV yönetmenliği ve yazarlığı yapan Derviş Zaim, birçok televizyon programı da yönetti.

1996 yılında ilk filmi olan 'Tabutta Rövaşata' ile yurtiçi ve yurtdışında birçok ödül kazandı. Zaim, sinema kariyerine 'Filler ve Çimen' (2000), 'Çamur' (2003), 'Cenneti Beklerken' (2006), 'Nokta' (2008), 'Gölgeler ve Suretler' (2011) ve 'Devir' (2012) filmleriyle devam etti.

2005 yılında yaptığı 'Cenneti Beklerken', yönetmenin planladığı bir üçlemenin ilk filmidir. Üçlemenin ikincisi 2008 yılında 'Nokta' filmi, üçüncüsü ise 2010 yılında yaptığı 'Gölgeler ve Suretler' filmidir.

İstanbul Film Festivali, Antalya Altın Portakal Film Festivali, Venedik Film Festivali dahil bir çok festivalden ödüller aldı.

Derviş Zaim was born in 1964 in Gazimağusa. He finished to Magusa Namık Kemal Highschool and he graduated from Istanbul Boğaziçi University Department of Business in 1988. In 1994, he completed his master's degree in cultural studies at Warwick University in England. He also attended a independent filmmaking course, which was organized by the Hollywood Film Institute in London in 1991.

Derviş Zaim lives in Istanbul and he teaches in cinema subjects at Bilgi University and Boğaziçi University.

Derviş Zaim started his film studies in 1991 with his experimental video Hang the Camera, and then who directed the 'Stone Around The Mosque', a TV documentary. Derviş Zaim who was a TV director and writer between 1992 and 1995, he directed many television programs. In 1996 he won many awards at his home country and abroad with his first film 'Tabutta Rövaşata'. Zaim continued his film career with 'Filler ve Çimen' (2000), 'Çamur' (2003), 'Cenneti Beklerken' (2006), 'Nokta' (2008), 'Gölgeler ve Suretler' (2011) and 'Devir' (2012).

'Cenneti Beklerken', which he made in 2005, is the first film of a director's planned trilogy. The second of the trilogy is the film 'Nokta' in 2008 and the third is 'Gölgeler ve Suretler' in 2010.

DERVİŞ ZAIM

BALIK / THE FISH

Yönetmen/Director:	Derviş Zaim
Senarist/Scriptwriter:	Derviş Zaim
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Taner Tokgöz
Kurgu/Editing:	Aylin Zoi Tinel
Müzik/Music:	Marios Takoushis
Oyuncular/Cast:	Bülent İnal, Sanem Çelik, Myraslava Kostyeva Akay, Nadi Güler, Rıza Sönmez, Adnan Tunalı, Melih Sezgin, Gizem Akman, Zafer Altun, Nihal Türkdönmez, İpek Zeylan, Ömer Naci Topcu, Levent Uzunbilek, Coşkun Tamer
Yapımcı/Producer:	Derviş Zaim, Şevki Tuna Ertürk, Emre Oskoy, Sadık Ekinci, Marsel Kalvo
Yapım Şirketi/Production Company:	Yeşil Film
Dil/Language:	Türkçe

Derviş Zaim'in senaryosunu yazıp yönetmenliğini üstlendiği son filminde, balıkçılık yaparak yaşamını sürdüren bir ailenin hikayesine tanık oluyoruz. Küçük bir sahil kasabasında eşi ve kızıyla birlikte yaşayan ve yöredeki çoğu kişi gibi balıkçılık yaparak geçimini sağlayan Kaya'nın büyük bir sorunu vardır: Kızının bir an önce iyileşebilmesi için elinden geleni yapan Kaya, bir noktadan sonra avlanma yöntemlerini değiştirip doğanın dengesine müdahale etmeye başlar. Yasakları aştığı bu andan itibaren ise doğanın yanı sıra çevresine ve kendi ailesine de geri dönüşü olmayan hasarlar verecektir.

The movie which is his last movie, writing by and directed by Dervis Zaim screenplay, we are witnessing the story of a family who survived by fishing. Kaya, who lives in a small seaside town with his wife and daughter and makes a living by fishing like most people in the region and he has a big problem. Kaya, who is doing his daughter's best to make her cure as soon as possible, changes the methods of hunting after a point and begins to intervene in the balance of nature. After he break the prohibitions, he will give irreversible damage to the environment and to his own family.



DERVİŞ ZAIM

FİLLER VE ÇİMEN / THE ELEPHANTS AND GRASS	
Yönetmen/Director:	Derviş Zaim
Senarist/Scriptwriter:	Derviş Zaim
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Ertunç Şenkay
Kurgu/Editing:	Mustafa Preşeva
Müzik/Music:	Serdar Ateşer
Oyuncular/Cast:	Sanem Çelik, Haluk Bilginer, Taner Birsel, Ezel Akay, Ali Sürmeli, Semir Aslanyürek, Uğur Polat, Ümit Çırak, Bülent Kayabaş, Goncağül Sunar, Özcan Varaylı, Emin Gürsoy, Fatih Hacıosmanoğlu
Yapımcı/Producer:	Derviş Zaim, Ali Akdeniz, Bahadır Atay
Yapım Şirketi/Production Company:	Pan Film, Marathon Filmcilik
Dil/Language:	Türkçe

Başarılı bir sporcu olan Havva'nın tek hayali Avrasya Maratonu'nu kazanmaktır. Yoksul bir genç kız olan Havva böylece silgi fabrikasından kazandığı az miktardaki paranın üstüne ekleyerek askerliğini yaptığı sırada bir mayına basıp sakat kalan kardeşini tedavi ettirebilecektir. Zorlu bir antrenman sürecinde olan Havva bu esnada lüks bir otel tarafından yiyecek yardımıyla destek bulur. Ancak bu otelle ilgili büyük problemler vardır. Mafya tarafından elde edilmek istenen otel türlü türlü oyunlara sahne olur. Tüm bu kirli çevrenin içerisinde var olmaya çalışan Havva'nın tek derdi ise maratonu kazanmaktır.

Havva is a successful athlete and her only dream is to win the Eurasian Marathon. Havva who is a poor young girl and she has a brother who has been injured by a mine while he is doing his military service. If she win the marahton she will be able to adding marahton awards money to the a little amount of money she earns from the eraser factory and she will be able to help her brother to his treatment. During a challenging training session, Havva is assisted by a luxury hotel with food assistance. But, there are major problems with this hotel. The hotel, which is desired to be take hold by the mafia, becomes the scene of various dirty games. Havva's only desire is to win the marathon and who is to exit in this whole dirty ambience. A seeing eye among the blind workers.



DERVİŞ ZAIM

NOKTA / THE DOT	
Yönetmen/Director:	Derviş Zaim
Senarist/Scriptwriter:	Derviş Zaim
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Ercan Yılmaz
Müzik/Music:	Mazlum Çimen
Oyuncular/Cast:	Settar Tanrıöğen, Hikmet Karagöz, Mehmet Ali Nuroğlu, Numan Acar, Mustafa Uzunyılmaz, Cem Aksakal, Begüm Birgören
Yapımcı/Producer:	Derviş Zaim, Baran Seyhan
Yapım Şirketi/Production Company:	Marathon Filmcilik
Dil/Language:	Türkçe

Ahmet, yapacağı hırsızlık olayının vicdanında nasıl bir kırılma yaratacağından habersiz, bir arkadaşının gazına gelerek kötü bir yol seçer: Tarihi bir Kuran-ı Kerim'i çalmak! Bu meşum görevi yerine getirmek için yola koyulduğunda çok kısa bir süre içinde azap içinde kalacağına farkında değildir. Ahmet'in işlediği bu büyük suç onu dev bir vicdansal çıkmaz sokağa doğru sürükleyecektir. Bu sokakta, insana dair tüm etik duygular birbirleriyle çarpışma fırsatını taddacaklardır. Derviş Zaim'in klasik Osmanlı sanatlarından Hat sanatını arka plan olarak belirttiği filminin başrolünde Settar Tanrıöğen var.

Ahmet chooses a bad way by listening to a friend's wants, unaware that the theft that he is going to make will create a break on his conscience: to steal a historical Quran! He is unaware that he will be in torment in a very short time when he is on his way to fulfilling his obligation. This great crime by Ahmet will drag him into a giant vicissitudes. In this vicissitudes, all the ethical feelings about man will get the chance to collide with each other. Derviş Zaim has settled to leading role Settar Tanrıöğen. As the background of film settled from the classical Ottoman art Hat.



DERVİŞ ZAIM

RÜYA / THE DREAM	
Yönetmen/Director:	Derviş Zaim
Senarist/Scriptwriter:	Derviş Zaim
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Taner Tokgöz
Kurgu/Editing:	Ali Sait Demir, Ayhan Ergürsel
Müzik/Music:	Marios Takoushis
Oyuncular/Cast:	Gizem Erdem, Ebru Helvacıoğlu, Dilşad Bozyiğit, Gizem Akman, Mehmet Ali Nuroğlu, Sinan Çatıkkaş, Ayşe Lebriz, İbrahim Selim, Sevil Alkı, Murat Kılıç
Yapımcı/Producer:	Derviş Zaim, Kıvan Aslı Odabaşı
Yapım Şirketi/Production Company:	Yeşil Film
Dil/Language:	Türkçe

Sine, Yedi Uyuyanlar Menkıbesi'nden esinlenerek mağara biçiminde farklı bir camii modeli tasarlamış olan, günümüzdeki mimarlık pratiğinin aldığı biçimden hoşlanmayan genç bir kadın mimardır. Fakat bu tasarladığı camii inşaatı bir sürü problem yüzünden yarım kalır. Sine'nin stres sebebi ile uyku hastalığı başlar ve bir uyku hastalıkları merkezinde tedavi olmaya başlar. Bir gün bu merkezde uyurken bir rüya görür. Bu rüyada kendini yedi uyuyanlar mitinin içinde ve olaylara şahit bir şekilde bulur. Rüyadan uyanığında ise fiziksel ve ruhsal olarak değişmiştir fakat etrafındaki kimse bu değişimleri fark etmez. Sine bu uyku merkezine her gittiğinde fiziki ve ruhi olarak değişir. Her değişimde ise her şeye öncelerden farklı tepkiler vermeye başlar.

Sine is a young female architect who was inspired by the Seven Sleepers and designed a different mosque model in the form of a cave, disliking what the architectural practice of the day is like. However, the mosque construction that he designed is halfway due to a lot of problems. Sine can't sleep sleeping due to stress and begins to cure at a sleep disorders center. One day, sleeping in this center will have a dream. In this dream, Seven Sleepers find themselves in the myth and witness the events. When waking up from the dream, it has changed physically and spiritually, but nobody around will notice these changes. Each time she go to this sleeping center, it changes physically and spiritually. In every change, everything starts to give different reactions than before.





ENGİN POYRAZ



1987'de Akhisar'da doğan Poyraz ilkokul, ortaokul ve lise eğitimini aynı şehirde tamamlamış ve üniversite tahsili için Bursa'ya yerleşmiştir. Üniversiteyi bitirdiği sene başladığı "Uzman Eğitcilik" görevini yedi yıldır Bursa, İstanbul, İzmir ve Antalya gibi büyükşehirlerde sürdürmektedir. Hukuk ve idari bilimler alanında verdiği eğitimlerinin 2016 itibarı ile büyük yoğunluğunu Antalya'da devam ettirmiştir. 2013'te sinema sanatı çalışmalarına senaryo yazarlığı ile başlamış ve 2014'te 2007 yılında yazdığı bir öyküsü olan Durağan adlı çalışmasını kısa film haline getirmiştir. Ömer Oylar ile sürdürdüğü fikir ve gönül birlikteliğini sinema alanında da devam ettiren ikili 2015'te Düşüm adlı projeyi gerçekleştirmiştir. Düşüm filmi yönetmenin profesyonel anlamdaki ilk çalışmasıdır. 2016 yılında Lütfi adlı kısa film projesinde yapımcı sıfatı ile yer almıştır. Proje ülkemizde son iki yıldır başarılı sonuçlar elde etmektedir. 2016 yılının Temmuz ayında Antalya Film Ekibi'ne katılım gerçekleştiren yönetmen burada senaryo alanında atöyle çalışmaları yapmakta ve Akademi eğitiminden geçen öğrencilerin kısa film projelerine yapımcı olarak katkı sunmaktadır. 2017 yılında İngilizce olarak kaleme aldığı "The Hotel" adlı çalışması ile yurtdışı festivallerden ödül almıştır. Aynı yıl Zeynep Özbatur Atakan'ın jürisi olduğu "Göç" temalı pitchingte seçilen senaryosu "Kaçış"ı tamamlamıştır. Kaçış adlı projesinin çekimlerini 2017 yılında tamamlamıştır.

Born in Akhisar in 1987, Poyraz completed elementary, secondary and high school education in the same city and settled in Bursa for university education. He has been working as a "Professional Trainer", which he started in the same year he finished the university, in metropolises like Bursa, İstanbul, İzmir and Antalya for seven years. He has continued to give a great majority of his trainings in Antalya, as of 2016, in the fields of law and administrative sciences. In 2013, he began his sinema studies with scriptwriting, and in 2014, he transformed a story he wrote in 2017 into a short film, called Durağan. By continuing the synergy of idea and heart with Ömer Oylar as well as in the field of cinema, the duo carried out the project "The Node" in 2015. The film Node is the first professional direction of the director. In 2016, he took part in the short film project Lütfi with the title of producer. The project has achieved successful results in the last two years in our country. He participated in Antalya Film Team in July of 2016, where he is conducting workshops in the field of screenplay and as a producer offering contribution to the short film projects of the students who got the Academy education. In 2017, he received a prize from abroad festivals with his work called "The Hotel", which he wrote up in English. In the same year, he completed the scenario "Escape" which is selected for the "Migration" themed pitching in which Zeynep Özbatur Atakan was the jury. Escape was shot with the members of Antalya Film Team.



ENGİN POYRAZ

KAÇIŞ / ESCAPE	
Yönetmen/Director:	Engin Poyraz
Senarist/Scriptwriter:	Engin Poyraz
Görüntü Yönetmeni/Director of Photography:	Doğacan Aktaş
Kurgu/Editing:	Doğacan Aktaş, Engin Poyraz
Müzik/Music:	Engin Poyraz, Kenan Küskü, Johan Sebastian Bach, Albinoni
Oyuncular/Cast:	Kenan Küskü, Demet Çetin, Asaf Doğan, Yunus Derli, Durmuş Benli, Abdullah Yıldırım, Şeref Özkan, Figen Oral Cebel, Tülay Güven, Esila Uzun
Yapımcı/Producer:	Doğacan Aktaş, Engin Poyraz
Yapım Şirketi/Production Company:	Antalya Film Ekibi
Dil/Language:	Türkçe

İnsan kaçakçısı Serdar, Suriyeli bir çifti transfer noktasına götürmekte iken üstünden (amirinden) gelen telefonla şebekenin (örgütün) ifşa olduğunu öğrenir. Bir yanda eski eşinin kendisine göstermediği kızı için verdiği mücadele ve canından çok sevdiği Annesinin varlığı, diğer yanda hapse olma düşüncesi ikileminde Suriyelileri de alıkoyarak çocukluğunda bütün dertlerinden kaçış yeri olan kaybettiği dostu Ramiz'in eski evine gider. O gece orada bir karar verilecektir.

While he is taking a Syrian couple to the transfer point, the human trafficker Serdar receives a call from his superior (his chief) and learns that the network (organization) has been compromised. Serdar is driven by his struggle to see his daughter that his ex-wife won't let him see and by his love for his mother, as well as the thought of going to prison. So, he takes the Syrian couple hostage and takes refuge in his deceased old friend Ramiz's house, where he used to go to as a child in order to escape from his troubles. That night a decision will be made there.

ERTUĞRUL KARSLIOĞLU



1946'da Göle'de doğdu. Ankara İktisadi ve Ticari İlimler Özel Yüksekokulunu bitiren Karşlıoğlu 1973 yılında TRT tarafından açılan kurgucu sınavını kazandı. Bu görevi yaklaşık iki yıl sürdürdükten sonra yönetmenliğe başladı. Yönetmenlikte ilk yılları ortak çalışmalarla geçti. Belgesel diyebileceğimiz ilk denemesi Likya Uygarlığı 1982 yılında yayınlandı. Sonrasında Keçenin Teri, Fırat'ın Türküsü, Türk Mimarisi başta olmak üzere birçok belgeye imza attı. Ayrıca Ateş Dansı, Yalan Dünya, Kara Melek gibi dizilerde yapımcı ve yönetmen olarak görev aldı. 2003-2005 yılları arasında YTÜ Sanat ve Tasarım Fakültesinde 'Belgesel Sinema' üzerine dersler verdi.

2003 ile 2013 yılları arasında İKÜ Sanat Tasarım Fakültesinde öğretim görevlisi olarak Belgesel Sinema ve Sinema Dili üzerine ders vermeye devam etti. Plato Meslek Yüksek Okulu'nda 2012 - 2014 yılları arasında ve 2013- 2014 ders yılından itibaren de Yeni Yüzyıl Üniversitesi İletişim Fakültesi'nde kadrolu öğretim görevlisi olarak 'Belgesel Sinema' ve 'Kısa Film' derslerini vermektedir.

He was born in 1946, Göle. Karşlıoğlu, who graduated from the Ankara School of Economics and Commercial Sciences, won the curator exam opened by TRT in 1973. After having had this responsibility for 2 years, he started directing. He spent his couple of years with common studies. Lycia Civilization which can be called as documentary of his first experience was presented in 1982. After that he succeeded many documentary such as Sweat of Mat, The Song of Fırat, and Turkish Architecture. Also, he took a part in some Tv series such as Fire Dance, Fake World, and Dark Angel. Between the years of 2003 and 2005 He gave courses about 'Documentary Cinema' in YTU ,Art and Design Faculty.

He continued being academician about the Language of Cinema and Documentary Cinema between 2003-2013 in İKU Art Design Faculty. Between 2012 and 2014 at Plato Vocational High School and from 2013 - 2014 as a teaching instructor at Yeni Yüzyıl University Faculty of Communication, he gives 'Documentary Cinema' and 'Short Film' courses.

ERTUĞRUL KARSLIOĞLU

MARDİN METERA / MARDİN METERA

Yönetmen:	Ertuğrul Karslıoğlu
Senarist:	Ertuğrul Karslıoğlu
Görüntü Yönetmeni:	Veysel Cihaz Hızar
Kurgu:	Murat Türkbıkmaz
Dil:	Türkçe

"Uzaktan bakıldığında birbirinin benzeri iki kent Mardin ve Matera... Mardin Türkiye Cumhuriyeti'nin Güney doğu ucunda, Matera İtalya'nın güneyinde... Gerek coğrafi konumları gerekse mimari yapıları, onları dünyanın başka iki kentinde görülmeyecek kadar benzer kılıyor. Bu iki kent özellikle tarihi taş yapıları ve yapım biçimleriyle ünlü. Bu iki kentte her ev bir değerinin damına açılmakta... Evler geniş odalarla, teraslarla ve sokağa sağır, ancak içeride ferahlık yaratan avlularla donatılmış. Giriş kapıları, pencereleri ve tavanları taş ustaları tarafından oya gibi işlenmiş. Mardin'de taş ustaları yüzyıllardan beri geleneği babadan oğula, ustadan çırağa kesintisiz sürdürmektedir. Her iki kent ulusal ve uluslararası kurumlar tarafından korunması gereken "Tarihi Kent" olarak kabul edilmektedir. Her iki kentin insanları el becerileriyle de bilinirler. Örneğin Mardin'de taş ustalarının yanında gümüş işlemeciliği, bakırcılık, halıcılık gibi birçok geleneksel üretim yapan irili-ufaklı işletmeler bulunmaktadır.

Belgesel iki kent halkının yaşama biçimlerinden örnekleri sergileyerek yakın gelecekte kaynaşmalarını, karşılıklı gidiş-gelişlerine ön ayak olmayı, bu gezilerin kültürel ilişkilere dönüştürülmesini ve iki kentin birbirlerini "kardeş kent" olarak seçmelerini sağlamayı amaçlamaktadır. Belgeselin konsepti oluşturulurken zaman zaman dramatik unsurlardan da yararlanılmıştır. Anlatımını iki genç gerçekleştiriyor. İki mimarlık öğrencisi. Bitirme tezinde kendi kentlerini ele alıyorlar.

When looking at each other from a distance similar to the two cities of Mardin and Matera. Mardin by the South-East tip of the Republic of Turkey, the South of Italy Matera .. Both the architectural structures, geographic locations make them they will not be seen in two other cities of the world so similar. These two cities are famous for especially historic stone structures and production format. These two cities are open for every roof of another houses'. Houses with large rooms, terrace and deaf, but equipped with courtyards that create refreshment inside. Entrance doors, windows and ceilings stones pare proceededby masters who worked very elegantly. Mardin stones masters continues this tradition from father to son, from master to apprentice for centuries without interruption. Both national and international institutions of the city are required to be preserved by regarded as "Historical City". Both cities' people are also known with dexterity. For example, next to the stonemasons in Mardin there are silver processing, copper, large - small businesses producing traditional stuffs.

The documentary aims that the the people of these two cities form of live samples exhibiting their mutual fusion in the near future to round-trip forefoot, turn the conversion of this trip into a cultural relations and make them choose "the brother-city" of each other. While composing The concept of the documentary, there is a making use of the dramatic elements from time to time. Narration is carried out by two young people. Two architecture students. They study on their cities in their graduation thesis.

GÖKÇE KAĞAN DEMİRKIRAN



Van'da doğdu, Antalya'da büyüdü. İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Sosyoloji Bölümü'nde öğrenciyken belgesel film çekmeye başladı. İlk filmi olan 'Müzikte Bir Deney', 'Anadolu Rock'la birçok festivale katıldı. 'Müzikte Bir Deney', 'Anadolu Rock', yakın müzik tarihine getirdiği yaklaşımla büyük ilgi gördü. Cenk Demirkıran'la birlikte 'Film Deney'i kurdu ve belgesel film çekmeye devam etti. Akademik çalışmalar yaptı, çeşitli üniversitelerde dersler verdi. 10'un üzerinde makalesi yayımlandı. 2014 yılında Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Sosyoloji Bölümü'nde yüksek lisansını tamamladı. 2014 yılında Doğuş Grubu ve NTV Spor için Darüşşafaka Spor Kulübü'nün 100. Yıl belgeseli 'Oyunda Kalı' çekti. Bu dönemde spor tarihi çalışmalarına ilgi duydu. 2014 yılından itibaren tüm vaktini 'FilmDeney'e ayırmaya başladı. Yaptığı çalışmaların 'FilmDeney' çatısı altında birleştiren Demirkıran, müzik, sinema, spor, tasarım ve tarih temalı alanlarda belgesel-video içerikler üretmenin yanı sıra 'Film Deney'de prodüktörlük de yapmaktadır. Ortak yazarlı bir kitabının yanı sıra filmografisinde 6 uzun metraj belgesel film ve çok sayıda video çalışma bulunmaktadır.

He was born in Van. He was grown up in Antalya. While he was a student İstanbul University department of Sociology He started to make documentary film. With An 'Experiment in Music', 'Anatolian Rock' that is his first film, he took part in many festivals. An 'Experiment in Music', 'Anatolian Rock' attracted a great deal of attention with his new approach to recent history of music. He founded 'FilmExperiment' with Cenk Demirkıran and continued to make documentary film. Demirkıran made academic studies, gave courses in various universities. More than 10 article of him has been published. He completed his master degree in Mimar Sinan Fine Arts University, department of sociology in 2014 For Doğuş Group and Ntv he made 100th anniversary documentary of Darüşşafaka Sport Club called 'Stay in the Game' In this time period he is interested in studies of sport history. He has spent all his time for 'FimExperiment' since 2014. Beside producing documentary-video with the theme of music, cinema, sport, designing, and history and uniting them under the 'FilmExperiment' roof, He is a producer in 'FilmExperiment'. Beside his book of which its writers worked common, he has 6 feature documentary film and many video studies in his filmography.



GÖKÇE KAĞAN DEMİRKIRAN

GÜZEL ADAM SÜREYYA / SUREYYA THE KITMAN	
Yönetmen/Director:	Gökçe Kaan Demirkıran
Senarist/ Scriptwriter:	Gökçe Kaan Demirkıran
Kurgu/Editing:	Hande Yıldırım, Mustafa Balaban
Müzik/Music:	Evren Karakul
Oyuncular/Cast:	Süreyya Soner
Yapımcı/Producer:	Gökçe Kaan Demirkıran
Yapım Şirketi/ Production Company:	FilmDeney
Dil/Language:	Türkçe

2011'in kış aylarında Süreyya Soner, nam-ı diğer Malzemeci Süreyya ile Gökçe Kaan Demirkıran'ın İnönü Stadyumu'nda yolları kesişir. Bu kesişime bir dostluğa dönüşür. Bu dostluk Gökçe'yi Süreyya'nın hayat hikâyesine dair bir yolculuğa çıkarır. Çünkü Süreyya Türk futbol tarihinin canlı hafızasıdır. Uzun yıllardır Beşiktaş futbol takımının malzemecisi olarak çalışmaktadır. Futbol ve İstanbul çok hızlı değişmekte ama Süreyya hiç değişmemektedir. Bir futbolcu kadar şöhretlidir ve farklı kuşakların tanıdığı bir futbol karakteridir. O bir futbol emekçisidir. Beşiktaşlı bir belgesel yönetmeni olarak Gökçe bir süre sonra Süreyya'ya şu teklifle gider. Hayat hikâyesi belgesel film yapalım, ne dersin? Ve ekler, Beşiktaş'la birlikte bütün hayatın... 2012'de başlayan bu serüven uzun yıllara yayılan bir belgesel filmin ortaya çıkmasıyla sonuçlanır. Güzel Adam Süreyya, Malzemeci Süreyya'nın biyografisiyle birlikte kent tarihinin ve Beşiktaş tarihinin izlerini sürüyor.

In winter months of 2011 Süreyya Soner, also known as The Kitman Süreyya, came across with Gökçe Kağan Demirkıran in İnönü Stadium. This meeting turns into a friendship. This friendship takes Gökçe into the journey of Süreyya's lifestory because Süreyya is the living memory of the history of Turkish sport. For many years he has been working as kitman of Beşiktaş football team. Football and İstanbul changes rapidly but Süreyya does not. He is as famous as a footballer and a football character known by different generations. He is a football labourer. As supported Beşiktaş, Documentary Director Gökçe goes Süreyya with this offer. "Let's make your lifestory a documentary, what would you say?" and he adds "your whole life with Beşiktaş...". This adventure which started in 2012, is resulted as documentary which lasts many years. Süreyya The Kitman, with the biography of kitman Süreyya handles the history of the city and the history of Beşiktaş. Documentary, there is a making use of the dramatic elements from time to time. Narration is carried out by two young people. Two architecture students. They study on their cities in their graduation thesis.



KASSEM HAWAL



1940'da Irak El Basra'da doğdu. Hollanda'da yaşamakta olan Iraklı bir yönetmendir. Bağdat'ta bulunan Güzel Sanatlar Enstitüsü'nde tiyatro, oyunculuk ve yönetmenlik eğitimi aldı. 1970'de Irak'tan ayrıldı. Siyasi filmlerin yapımına odaklandığı için Lübnan ve Suriye'ye gitti. Ayrıca FLÖ'nun (Filistin Kurtuluş Örgütü) filmlerinde çalıştı. 28 belgesel yönetti ve 5 başrolde oynadı. Arap dünyasındaki sanat ve kültür alanında aktif olan bir sanatçıdır. Arap kültüründeki yeri ve insani yönü sayesinde film festivallerinde, kültürel ve kültürel olmayan organizasyonlarda onur ödülü ile ödüllendirildi.

Kassem Hawal is an award winning Iraqi director currently based in the Netherlands. He was born in 1940 in Al Basra, Iraq. He studied theater acting and directing at the Institute of Fine Arts in Baghdad. He left Iraq in 1970 and traveled to Lebanon and Syria, where he focused on the making of political films. He has also worked on films by the PLO. He directed 28 documentaries and acted at five chife role . Very active in the arts and culture in the Arab world, he was rewarded with honour in several film festivals, cultural and none cultural organizations, for his role in the Arabic and humanitarian culture.



KASSEM HAWAL

THE SINGER / ŞARKICI	
Yönetmen/Director:	Kassem Hawal
Senarist/Scriptwriter:	Kassem Hawal
Kurgu/Editing:	Roger Ikhlef
Müzik/Music:	Didier Coued
Oyuncular/Cast:	Amer Alwan, Tariq Haşim, Athmar Khider
Yapımcı/Producer:	Beshar Al-Azzawi
Dil/Language:	Arapça

Film Irak'ta bir diktatörün doğumgünü sırasında meydana gelen gerçek bir olaya dayanmaktadır. Cad-deler en ufak bir şüphede ortalığı ateşe verecek ordu mensuplarıyla doludur. Filmden diktatörün adı belli değildir. Çünkü film diktatörlüğü bir olay olarak da ele alır. Partiye giden bir şarkıcıyı ve onun zamanında partiye ulaşması için gösterdiği çabayı görürüz, ne yazık ki zamanında ulaşamayacak ve diktatör sinirlenecektir. Cezası ise yüzü duvara dönük şarkı söylemektir çünkü diktatör yüzünü görmek istememektedir ama o hoş sesini duymak istemektedir. Parti sırasında bir kadın diktatör tarafından öldürülecektir çünkü uygun davranışlar sergilememiştir. Diktatör sonunda kendini rencide olmuş hisseder ve partiyi terkeder, böylece kaos patlak verir. Herkes ayrılırken, şarkıcı duvara dönük şarkı söylemeye devam eder. Yüzünü çevirip ne olduğunuz çözmeye korkmaktadır, çünkü başkan eğer yüzünü çevirmeye teşebbüs ederse öldürülmesi için emir vermiştir.

The film is based on real events that happened in Iraq during the birthday celebration of the dictator. The streets are full with armed men who are ready to open fire at any suspect. The film does not name the dictator because it deals with dictatorship as a phenomenon as well. We follow the singer on his way to the party and we will see his struggle to arrive on time, but he won't manage it and the dictator gets angry. His punishment is, to let him sing facing a wall because the dictator does not want to see his face but to listen to his lovely voice.

During the party a woman will be killed by the dictator because she did not behave properly. The dictator feels in the end offended and leaves the party, therefore chaos breaks out. Everybody leaves, but the singer keeps singing alone with his face to the wall. He is afraid to turn around his face to find out what is going on, because the president gave his order to kill him if he dares to do so.





KERİM ABANOZ



1985 yılında İstanbul'da doğdu. Aslen Rize Pazarlı'dır. 2009 yılında Erciyes Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo Sinema ve Televizyon Bölümü'nü bitirdi. Üniversite yıllarından itibaren çeşitli belgesel ve kısa film çalışmaları yaptı. Yapmış olduğu filmler ile çeşitli festivallerde yer aldı. Üniversite yıllarından itibaren sinema sektöründe senaryo, rejii, kamera ve ışık birimlerinde çalıştı. Yücel Çakmaklı Film Atölyesi, Anadolu Sinemacılar Derneği ve Uluslararası Kayseri Altın Çınar Film Festivali'nin kurucu üyeliğini yaptı. Poli Film çatısında yapımcı ve yönetmen olarak TRT Belgesel kanalı dahil birçok kuruma belgeseller, şehir ve bölge tanıtım filmleri yaptı. Bu sayede genç sinemacılar örnek olurken aynı zamanda teşviklerde bulundu. Uzun metraj film senaryosu, internet dizisi çalışmalarına devam etmektedir.

Kerim Abanoz was born in İstanbul, 1985. He is originally from Rize/Pazar. In 2009 he graduated from Erciyes University, Faculty of Communication, the department of Radio , Cinema and Television. Abanoz participated in various festivals with the movies that he made. Since he had been in university times , he worked in cinema sector such as senario, regie, camera and lightening. He was the founding member of Yücel Çakmaklı Movie Studio Anatolian Movie-Makers Association and International Kayseri Altın Çınar Film Festival. Including Trt documentary channel, he made documentaries, city and regional introducing movies under the umbrella of Poli Film so that he became a recognizable example for the young movie-makers and encouraged them as well. He is proceeding feature film and internet series.



KERİM ABANOZ

YURTSUZ/STALESS

Yönetmen/Director:	Kerim Abanoz
Senarist/ Scriptwriter:	Kerim Abanoz
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Mehmet Cansız
Kurgu/Editing:	Gürkan Özçelik
Yapımcı/Producer:	Kerim Abanoz
Yapım Şirketi/ Production Company:	Yücel Çakmaklı Film Atölyesi
Dil/Language:	Türkçe, Uygur Türkçesi

Kayseri'de yaşayan Uygur Türklerinin baskılar ve işkencelerden kurtulabilmek için ülkelerinden zorunlu göç etmeleri ve Kayseri'ye yerleşerek burada ki yaşantılarının hikâyesi.

It is the story of Uygur Turks who live in Kayseri and were forced to migrate from their country and forced to settled down Kayseri because of having been tortured and to get rid of it.





KORAY SÖĞÜT



Koray Söğüt 25 Kasım 1992'de Trabzon'da doğdu. İlk ve orta öğrenimini Trabzon'da tamamladı. 2011 yılında Akçaabat Anadolu Lisesi'nden mezun olarak Atatürk Üniversitesi Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümü'nde lisans öğrenimine başladı. 2016 yılında lisans eğitimini tamamlayan Koray Söğüt çalışmalarına devam etmektedir.

Koray Söğüt was born in Trabzon in 25th of november 1992. He completed his primary and middle school in Trabzon. He graduated from Akçaabat Anatolian High School in 2011 and studied department of Radio Television and Cinema at Atatürk University. Koray Söğüt who completed undergraduate education, continues to his works.



KORAY SÖĞÜT

KÖKSAL BABA / KÖKSAL BABA

Yönetmen/Director:	Koray Söğüt
Senaryo/Scriptwriter:	Koray Söğüt
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Baran Vardar
Kurgu/Editing:	Koray Söğüt
Müzik/Music:	Adnan Yılmaz
Oyuncular/Cast:	Köksal Bektaşoğlu, Süleyman Köse
Yapımcı/Producer:	Semih Aygün
Dil/Language:	Türkçe

'Köksal Baba' olarak bilinen Köksal Bektaşoğlu, fiziksel ve zihinsel engele sahip bir sosyal medya fenomeni. Onun farklı oluşu, ününü tüm Türkiye'ye ve birçok ülkeye yaydı. Milyonlarca insan tarafından tanınan birisi olmasına rağmen, para ve ün kavramlarını bilmediği için kendi dünyasında yaşamaya devam ediyor. Köksal Baba, babasıyla çok vakit geçirdiği için, babası öldükten sonra bir boşluğa düşüyor. Babasından hatıra olarak, beraber gezdikleri, kırmızı kamyonet kalıyor. Kardeşleri bu kamyoneti maddi sorunlardan dolayı sattıkları için Köksal Baba çok üzülüyor. Onun en büyük hayali, o kırmızı kamyonete tekrar kavuşmak. Can dostu olan Süleyman Köse de bu hayalini gerçekleştirmeye yemin ediyor ve elinden geleni yapıyor.

Köksal Bektaşoğlu know as 'Köksal Baba' is a social media phenomenon with physical and mental disability. Being different made him known in Turkey and many various countries. He lives in his own world, in spite of his fame, because he doesn't completely know what fame or money is. Köksal Baba have had a void in his soul, when his father died. Because he spent most of his time with him. After his father's death remained, as a memory, the red pickup. But Köksal Baba was upset after his brother, because of financial difficulties, sold it. His greatest dream is take his father's red pickup back. His best friend Süleyman Köse swears to make his dream true and do everything in his power.



MEHMET GÜLERYÜZ



1966 yılında Kastamonu'da doğdu. Sakarya Üniversitesi Bilgi Yönetimi Bölümü'nde öğrenim gördü. 1987-1991 yılları arasında Yavuz Özkan'ın yönetmen asistanlığını yaptı. Feza Sınar'la birlikte hazırladığı "Türk Sinema Tarihi" belgeselleriyle dikkat çekti. 1993'te "Genç Sinemacılar Platformu"nun başkanlığını yaptı. 1996-1998 yılları arasında reklam filmleri ve müzik klipleri çekti. 1999 ve 2000'de TRT için çekilen "Su Sinekleri" ve "Mualla" adlı dizilerde yapımcılık yaptı. 2000-2002 yılları arasında Film Yönetmenleri Derneği'nin Genel Sekreterliği'ni yaptı. 2003'te SETEM'in (Sinema ve Televizyon Eseri Sahipleri Meslek Birliği) kurucusu oldu. 1 Haziran 2006'dan beri CISAC üyesi olan SETEM'in halen Genel Başkanlığı'nı yapıyor.

He was born in Kastamonu, 1966. He studied in Sakarya University, the department of Management of Information. From 1987 to 1991 he was a director assistant of Yavuz Özkan. Gülerüz drew attention with the documentaries which are called "The History of the Turkish Cinema" that he prepared with Feza Sınar. In 1993, he was the head of "Young Movie-Makers Platform". Between the years of 1996 and 1988 he made music clips and advertisements. He was a producer of the "Water Flies" (su sinekleri), and Mualla that were produced for Trt in 2000. From 2000 to 2002 he was a General Secretary of the Movie Directors Associations. In 2003 he founded SETEM Sinema ve Televizyon Eseri Sahipleri Meslek Birliği / The Union of the Cinema and Television Works Owners. Since June 1, 2016 he has been the head of SETEM which is the member of CISAC.



MEHMET GÜLERYÜZ

BİTMEYEN YOLCULUK / A JOURNEY THAT NEVER ENDS

Yönetmen/Director:	Mehmet Gülerüz
Senaryo/Scriptwriter:	Feza Sınar
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Levent Bıyıklıoğlu
Kurgu/Editing:	Levent Çetin, Ufuk Özenateş
Yapımcı/Producer:	Mehmet Gülerüz
Yapım Şirketi/ Production Company:	Gülerüz Film Prodüksiyon
Dil/Language:	Türkçe

Bu belgesel, yönetmen, sanat yönetmeni, senarist ve eğitimci olarak sinemamıza ve düşün dünyamıza katkıda bulunmuş ve neredeyse 60 yıl sanat dünyamızda üretim yapmış, tanıklıkta bulunmuş, İstanbul Film Festivali'nin Sinema Onur Ödülü sahibi Duygu Sağıroğlu'nun hayatına odaklanıyor ve onun anlatımıyla zenginleşiyor.

This documentary made a great deal of contribution on our cinema and world of thoughts with its director, art director as scriptwriter and educator. It focuses on the life of Duygu Sağıroğlu who made production and witnessed in our world of art nearly 60 years , and is awarded by Cinema Honour Prize of İstanbul Film Festival .She enriches this documentary with her own narration.



MESUT GENGEÇ



İlk, orta ve lise eğitimini Mersin’de tamamladı. İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi Gazetecilik Bölümü mezun olduktan sonra gazetecilik hayatına Senkron TV’de başladı. NTV, Senkron TV ve Show TV’de 20 yıl haber kameramanlığı yaptı. Sürekli sarı basın kartı taşımaya hak kazandı.

2007-2012 yılları arasında İstanbul Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo TV ve Sinema Bölümü’nde ‘Radyo Televizyonda Temel Kavramlar’ ve ‘Radyo Televizyon Gazeteciliğine Giriş’ dersleri verdi.

2013 yılından itibaren yönetmenliğini ve yapımcılığını haber, kısa film, belgesel program ve prodüksiyon çalışmalarına imza attı.

Yapımcılığını ve yönetmenliğini yaptığı ‘Ben Ömer’ adlı belgesel, 53. Uluslararası Antalya Film Festivali’nde ‘En İyi Belgesel Ödülü’nü kazandı.

He completed his primary, secondary and high school education in Mersin. After graduating from Istanbul University Faculty of Communication Journalism Department, he started his journalism life at Senkron TV. He worked 20 years for NTV, Senkron TV and Show TV as a cameraman. He merited the permanent press card.

Between 2007 and 2012, he gave lectures on ‘Fundamental Concepts in Radio and Television’ and ‘Introduction to Radio and Television Journalism’ in the department of Radio and TV in Istanbul University Communication Faculty.

Since 2013, he has been the director and the producer of many news, short movies, documentary programs and productions. His documentary, ‘Ben Ömer’, which he produced and directed, won the ‘Best Documentary Award’ at the 53rd International Antalya Film Festival.

MESUT GENGEÇ

MİMARLARIN PİRİ SİNAN / SINAN: MASTER OF ARCHITECTS

Yönetmen/Director:	Mesut Gengeç
Senaryo/Scriptwriter:	Mesut Gengeç
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Emrah Durmuş
Kurgu/Editing:	Ali Sait Demir, Ayhan Ergürsel
Müzik/Music:	Yıldırım Gürgen
Oyuncular/Cast:	Coşkun Çetinalp, Erkan Çelik, Kerim Aydemir, Mehmet Öztürkan, Ahmet Bektaş
Yapımcı/Producer:	Savaş Bozkaya, Mesut Gengeç
Yapım Şirketi/ Production Company:	Mg Yapım
Dil/Language:	Türkçe

Mimarları Piri Sinan belgeseli dünya mimarlık tarihinin en önemli isimlerinden biri olan Mimar Sinan'ın sıra dışı hikayesini anlatıyor. Mimar Sinan İstanbul denilince akla gelen ilk isimlerden biri. İnşa ettiği eserler bugün hala İstanbul'un simgeleri. Osmanlı sultanları olan Kanuni Sultan Süleyman, II. Selim ve III. Murat dönemlerinde baş mimar olarak görev yapan Mimar Sinan yaşamı boyunca 364 eser inşa etti. Peki İstanbul'da, Edirne'de, Anadolu'da, Balkanlar'da görenlere hayranlık uyandıran eserlerin sahibi Mimar Sinan kim? Yavuz Sultan Selim ile birlikte Çaldıran Savaşı'na katılan, Kanuni Sultan Süleyman döneminde yenirci olan Mimar Sinan, koskoca Osmanlı İmparatorluğundaki baş mimarlığa giden yolu nasıl kat etti? Muhteşem dönemde imza attığı muhteşem eserlerindeki esin kaynağı neydi? Hangi etnik kökenden geliyordu? Bu belgesel, Mimar Sinan'ı, kişiliğini, yaşam hikâyesini eserleri üzerinden anlatmayı hedefledi. Dökü drama niteliğindeki uzun metraj belgesel filmde, dönemin ruhunu yansıtan dekor ve kostümler kullanıldı. Mimar Sinan'ı belgeselde çocukluk, gençlik ve yaşlılık dönemleri olmak üzere üç ayrı oyuncu canlandırdı. Çekimler Mimar Sinan'ın doğduğu köy olan Kayseri ilinin Ağırnas köyünde, İstanbul ve Edirne'de yapıldı. Belgeselin bir özelliği de Mimar Sinan'ı bizzat Mimar Sinan'ın kendi cümlelerinden anlatacak olması. Mimar Sinan'ın kendinden sonra gelecek nesillerden bir isteği vardı; Bir bakıma vasiyeti... "Yaptığımız işler hayırla anılsın" diyordu mimarların piri. Bu sözü de ömrünün son yıllarında nakkaş ve şair Sâi Mustafa Çelebi'ye yazdırdığı 'Tezkiretü'l Bünyân'da dile getiriyordu. Hayatını anlattığı bir bakıma biyografisi olan bu eser, 'Mimarların Piri Sinan' belgeselinin de yol haritası oldu.

The documentary Sinan the Grand Master of Architecture is telling the extraordinary story of Mimar Sinan who is one of the most important names in the history of the architecture world. Mimar Sinan is one of the first names that comes to mind in Istanbul. The works he built are still symbols of Istanbul today. During the reign of Suleiman the Magnificent, II. Selim and III. Murad, the grand master of architect served as the chief architect of the Ottoman Empire and built 364 works throughout his life. So, who is Mimar Sinan the creator of splendid works in Istanbul, Edirne and all over the Anatolia and Balkans? How did Mimar Sinan, who was a janissary during the reign of Suleiman the Magnificent and crusaded in the battle of Çaldıran with Sultan Selim I, become the chief architect of the Ottoman Empire? What was the source of his inspiration for his magnificent works that he had signed in his great times? What ethnic background does he belong? This documentary aimed to tell about Mimar Sinan, his personality and his life story through his works. In the feature-length documentary film as an attribute of docudrama decoration and costumes were used for reflecting the spirit of the time. In the documentary, Mimar Sinan is acted by three different actors for three periods of his life: childhood, youth and old age. The shootings were held in the village of Ağırnas in Kayseri where Mimar Sinan was born and also in Istanbul and Edirne. Another feature of the documentary is that it will tell about Mimar Sinan with his own quotes. He had a request from future generations, it was kind of his last will. Grand master of architecture asked 'My works would be remembered with beneficence'. This will was also expressed in 'Tezkiretü'l Bünyân' which he had poet and frescos Mustafa Sai Çelebi written in the last years of his life. This book which is kind of a biography of his life became a roadmap for the documentary, Sinan the Grand Master of Architecture.

MURAT PAY



Murat Pay, 2003 yılında Marmara Üniversitesi Radyo-Televizyon-Sinema Bölümü'nü bitirdi. 2012 yılında Marmara Üniversitesi İlahiyat Fakültesi İslam Tarihi ve Sanatları Bölümü'nden 'Gölge Oyunu Karagöz ve Sinema' adlı yüksek lisans teziyle mezun oldu. Teorik ve pratik ilk film çalışmalarını Bilim ve Sanat Vakfı'nda gerçekleştirdi. 2005 yılından bu yana aynı kurumda film atölyesi eğitmenliği yapmaktadır. Hayal Perdesi ve Anlayış dergileri için film yazıları hazırladı. Film çalışmalarını 2012-2014 yılları arasında Kaplan Film bünyesinde sürdüren Murat Pay, 2014 yılından beri çalışmalarını Rasathane Film çatısı altında yürütmektedir.

Murat Pay graduated from Marmara University with a bachelor's degree in Radio-TV in 2003. He completed his MAs in Marmara University Theology Faculty Department of Islamic History and Arts with a thesis on 'Shadow Play Karagöz and Cinema.' He carried out his initial theoretical and practical film studies in The Foundation for Sciences and Arts where he has been giving movie workshops since 2005. He writes on film for Hayal Perdesi and Anlayış magazines. He worked under Kaplan Film between 2012 and 2014 from where he moved on to Rasathane Film and he has been there since 2014.



MURAT PAY

MİRACİYYE SAKLI MİRAS / MIRADJİYAH HIDDEN HERITAGE

Yönetmen/Director:	Murat Pay
Senarist/Screenplay:	Ayşe Pay, Murat Pay, Alper Bozkurt
Görüntü Yönetmeni:	Feza Çaldıran
Kurgu/Editing:	Mesut Ulutaş, Efra Mehan
Müzik/Music:	Ali Saran, Burak Malçok, Le Réve Réveille
Oyuncular/Cast:	Mehmed Safiyüddin Erhan, Mehmet Usta, Suna Sancaktar, Ahmet Taşdemir, Sercan Gülbahar, Nail Kesova, Murat Taştekin, Ahmed Saka
Yapımcı/Producer:	Murat Erdağı, Serdar Öğretici
Yapım Şirketi/ Producer Company:	Rasathane Film
Dil:	Türkçe

18. yüzyılın başlarında vefat eden büyük bestekâr Nâyî Osman Dede'nin kaleme aldığı ve bestelediği Mirâciyye, Türk müziğinin başyapıtlarından birisi kabul edilir. Kurmaca belgesel, Raci'nin çocukluk, gençlik ve orta yaş dönemleri üzerinden dört ayrı hikâyeye saklı miras Mirâciyye'nin peşine düşme serüvenini konu edinir. Birinci hikâyede küçük Raci ve arkadaşları, Anadolu'da bir köy evinde Fatma Teyzenin dilinden Mirac mucizesini dinlerler.

İkinci hikâyede yirmili yaşlarda bir konservatuvar öğrencisi olan Raci'nin sema meşk etme serüvenine şahitlik ederiz.

Üçüncü hikâyede Mirâciyye'nin kayıp bestesinin peşine düşmüş kırklı yaşlardaki musikişinas Raci'yi izleriz.

Mirâciyye meşk serüveninin dünden bugüne bir özetini sunan dördüncü hikâyenin mekânı, Mirâciyye geleneğinin elli yılı aşkın bir zamandan beri sürdürüldüğü Nûmâniye Dergâhı'dır. Bu hikâyenin anlatıcısı, çocukluğundan beri Mirâciyye meşklarının ve Nûmâniye Dergâhı'nın içinde bulunan ve bugün Mirâciyye icralarını özel gayretle sürdüren şahsiyetlerden Mehmed Safiyüddin Erhan Efendi'dir.

Yine bir Mirac kandili günü Nûmâniye Dergâhı'nda Mirâciyye icra edilir. Raci ve küçük kızı da meşkin dinleyicileri arasındadır.

Mirâdjijah written and composed by great composer Nâyî Osman Dede who died in early 18th century is regarded as one of the masterpieces of Turkish music. The docu-fiction tells the story of Raci's search for this forgotten heritage through four different stories set during his childhood, adolescence and adulthood.

In the first story young Raci and his friends listen to aunty Fatma who recounts the story of Prophet Muhammad's (PBUH) miraculous night journey and ascension to the heavens in a country house in Anatolia.

In the second story we follow Raci, who is a conservatory student in his early twenties, tries to learn how to render this musical piece from a master.

In the third story we see Raci a music aficionado in his forties searching for the lost chapter in Mirâdjijah composition.

The fourth story that sums up the journey of Mirâdjijah from past to present is set in Nûmâniye Dervish lodge that continues this tradition for over fifty years now. The narrator of this story is Sir Mehmed Safiyüddin Erhan who is involved with Nûmâniye Dervish lodge and Mirâdjijah ceremonies there since childhood. He is someone who keeps the tradition alive by his personal efforts.

Yet in another holy night of the Prophet's ascension to heaven Mirâdjijah is recited in congregation at Nûmâniye Dervish lodge.

Raci and his little daughter are among the congregation.



MUSA AK



1987 yılında Burdur'da doğdu. Erciyes Üniversitesi İletişim Fakültesi Radyo Sinema ve Televizyon Bölümü'nde lisans eğitimini tamamladı. Aynı anabilim dalında yüksek lisansını yaptı. Şuanda İstanbul Üniversitesi Radyo Televizyon ve Sinema Anabilim Dalında doktora yapmaktadır. Çok sayıda kısa film ve belgesel film çekti. Birçok dizi ve uzun metraj sinema filminde yönetmen asistanlığı ve kamera asistanlığı yaptı. "Mada", "Tutunmak" adlı belgesel filmleri ve "İs" adlı kurmaca filmiyle Adana Uluslararası Altın Koza Film Festivali, Ankara Uluslararası Film Festivali dâhil olmak üzere ulusal ve uluslararası bir çok festivalde çok sayıda ödül aldı. 50'nin üzerinde ulusal ve uluslararası film festivalinde ülkesini temsil etti. Şu anda Karabük Üniversitesi Safranbolu Meslek Yüksekokulu Radyo ve Televizyon Programcılığı Bölümü'nde Öğretim Görevlisi olarak çalışmaktadır. Bunun yanı sıra uzun metraj filminin senaryosunu yazmaya devam etmektedir. Aynı zamanda bağımsız olarak kısa film ve belgesel film çalışmalarını sürdürmektedir.

He was born in 1987 in Burdur. He completed his undergraduate education at Erciyes University Faculty of Communication Department of Radio Film and Television. He completed his Master's Degree in the same university. He is currently a doctoral student at Istanbul University Radio Television and Cinema Department. He has produced many short films and documentaries. He represented his country over 50 national and international film festivals. He is currently working as a lecturer in Karabük University Radio and Television Programming Department at Safranbolu Vocational School.



MUSA AK

KAFALI / KAFALI

Yönetmen/Director:	Musa Ak
Senaryo/ Scriptwriten:	Musa Ak
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Yavuz Pullukcu
Kurgu/Editing:	Serdar Sabuncu
Yapımcı/Producer:	Musa Ak
Dil/Language:	Türkçe

Büyük Menderes Deltası'ndaki Kafa mevkiinde bir çok kişi balıkçılıkla uğraşmaktadır. Kafalı balıkçıları, evleri olmadığı için, 1975 yılından bu yana menderes yatağını barınak olarak kullanmaktadırlar. Kulübelerini sazlardan, ılgınlardan ve naylonlardan yaparak barınmaktadırlar. Yaşadıkları barakalarda elektrik ve su yoktur ihtiyaçlarını tankerlerle getirdikleri sularla karşılamaktadırlar. Deltada hiçbir ağaç türü de bulunmamaktadır. Yaz aylarında yakıcı güneş, sivrisinek istilası, kış aylarında yağmur, fırtına ve soğukla mücadele etmektedirler. Son dönemlerde Menderes Nehri'nin, sanayi atıkları ve tarım ilaçları nedeniyle kirlenmesinden dolayı balık nesli tükenmek üzeredir. Bu nedenle kafalı balıkçılar çok zor şartlarda yaşamlarını sürdürmektedirler. Bu belgesel filmde menderes nehrinde balıkçılıkla uğraşan insanların çevreyi korumak için verdikleri mücadele, günlük yaşantıları ve hayattan beklentileri anlatılmaktadır.

Many people are engaged in fishery at Kafa location in the Büyük Menderes Delta. Fishers from Kafa have been using Menderes riverbed as a shelter since 1975 because they don't have houses. They take shelter by building huts from reeds, tamarisks and nylons. They don't have access to electricity or water in the huts, they meet the needs of water in their huts with the water they bring with the tankers. There aren't any tree species in the delta. In the summer months, they are struggling with burning sunlight, mosquito invasion and in the winter with rain, storm and cold. Because of the recent pollution of the Menderes River due to industrial wastes and pesticides, the fish is about extinction. For this reason, Kafa fishermen continue their lives in very difficult conditions. In this documentary film, the struggle of fishermen in the Menderes River to protect the environment, daily life and anticipation of life are narrated.



PELİN ESMER



İstanbul'da doğdu. Boğaziçi Sosyoloji Bölümü'nden mezun olduktan sonra Yavuz Özkan'ın Z1 Sinema Atölyesi'ne devam etti. Uzun metraj kurmaca, belgesel ve reklam filmlerinde yönetmen yardımcısı olarak çalıştı. 2002'de çektiği ilk belgesel 'Koleksiyoncu' yurtiçi ve yurtdışında pek çok festivale davet edildi. 2005 yılında Arslanköy'de tiyatro yapan kadınları konu alan ilk uzun metraj belgesel filmi 'Oyun'u çekti. İlk gösterimi İstanbul Film Festivali'nde yapılan belgesel film, San Sebastian Film Festivali'ndeki uluslararası galasının ardından pek çok festivale davet edildi, Tribeca Film Festivali - "En İyi Yeni Belgesel Yönetmeni Ödülü" ve Adana Altın Koza Film Festivali - "Yılmaz Güney Ödülü" de dâhil olmak üzere pek çok ödül aldı. 2007'de davet edildiği Cannes Festivali Cinefondation'da ilk uzun metraj kurmaca filmi '11'e 10 Kala'nın senaryosunu yazmaya başladı. Başrollerinde Mithat Esmer ve Nejat İşler'in yer aldığı 2009 yapımı '11'e 10 Kala'nın uluslararası galası San Sebastian Festivali'nde yapıldı; aralarında Adana Altın - Koza "En İyi Film ve En İyi Senaryo" ödüllerinin de bulunduğu pek çok ulusal ve uluslararası ödül aldı. Film Türkiye'den sonra Fransa ve Almanya'da da vizyona girdi. Başrollerinde Olgun Şimşek ve Nilay Erdönmez'in yer aldığı ikinci uzun metraj filmi Gözetleme Kulesi'ni 2012'de tamamladı. Adana Altın Koza Film Festivali'nde "En İyi Yönetmen" dâhil beş ödül alan film, uluslararası galalarını Toronto ve Rotterdam Film Festivalleri'nde yaptıktan sonra Türkiye, Fransa, Almanya ve Amerika'da vizyona girdi. Senaryosunu Barış Bıçakçı ile birlikte kaleme aldıkları 'İşe Yarar Bir Şey' adlı son filmi, İstanbul Film Festivali'nden "FIPRESCI", Tallinn Black Nights Film Festivali'nden "En İyi Senaryo", Adana Film Festivali'nden "En İyi Senaryo", "En İyi Görüntü Yönetmeni" ve "En İyi Kadın Oyuncu", Boğaziçi Film Festivali'nden "En İyi Yönetmen" ve "En İyi Kadın Oyuncu" olmak üzere pek çok ödülle döndü. Pelin Esmer 2018 yılında DAAD'dan aldığı sanatçı bursu ile Berlin'e davet edildi.

She was born in Istanbul. After graduating from Bosphorus Sociology Department, she continued to at Yavuz Özkan& Cinema Workshop. She worked as a director assistant in feature films, documentaries and commercials. She made her first shortdocumentary, Koleksiyoncu (The Collector) in 2001 and it was invited to many festivals both at home and abroad. In 2005, she made her first feature-length documentary Oyun, which is mentioned about women who performing in theater in Arslanköy. Premiere of the documentary was made at the İstanbul Film Festival, and the documentary was invited to many festivals after the international premiere at the San Sebastian Film Festival. She has received many awards including The Tribeca Film Festival - Best New Documentary Director Award and the International Adana Film Festival - Yılmaz Güney Award She was invited to Cannes Festival Cinefondation, in 2007, in there she started to write the script of her first feature film 10 to 11. International premiere of 10 to 11 shown at San Sebastian Festival, and the films leading roles are Mithat Eser and Nejat İşler. The film has won many national and international awards, including the International Adana Film Festival Best Film and Best Screenplay" awards. The film was released in Germany and France after Turkey. She was completed her second feature film Watch Tower in 2012. Olgun Şimşek and Nilay Erdönmez leading roles in the film. Five award-winning film in International Adana Film Festival including Best Director, came out in Turkey, France, Germany and America after international premiere at the Toronto and Rotterdam Film Festivals. Her latest film, İşe Yarar Bir Şey and she wrote the films script with Barış Bıçakçı. The movie won many awards including İstanbul Film Festival - "FIPRESCI", Tallinn Black Nights Film Festival - "Best Script", Adana Film Festival - "Best Script", "Best Cinematographer" and "Best Actress", Bosphours Film Festival "Best Director" and "Best Actress".



PELİN ESMER

İŞE YARAR BİR ŞEY / SOMETHING USEFUL

Yönetmen/Director:	Pelin Esmer
Senarist/ Scriptwriter:	Barış Bıçakçı, Pelin Esmer
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Gökhan Tiryaki
Kurgu/Editing:	Hande Yıldırım, Mustafa Balaban
Müzik/Music:	Pelin Esmer, Evren Luş
Oyuncular/Cast:	Başak Köklükaya, Öykü Karayel, Yiğit Özşener, Aysenil Şamlıoğlu, Berfu Öngören
Yapımcı/Producer:	Pelin Esmer, Marsel Kalvo
Yapım Şirketi/ Production Company:	Sine Film, Les Films de l'Après-Midi, Topkapi Films
Dil/Language:	Türkçe

Leyla, gece treniyle çıktığı uzun bir yolculukta manzarayı ve insanları iştahla izlerken hemşirelik öğrencisi Canan'ı fark eder. Bu genç kıızı son istasyonda, Yavuz'un evinde, çok ağır bir sorumluluk bekliyordu. Leyla, Canan'ın anlattıklarından ve anlatmadıklarından bir hikâye kurar. Kendini kaptırır ve ona eşlik etmeye karar verir. Hikâyenin sonunda bir yılık meleği mi yoksa bir katil mi olacaklarını henüz bilmiyordu. Genç yönetmen Pelin Esmer'in 11'e 10 Kala ve Gözetleme Kulesi'nden sonraki üçüncü uzun metrajlı filmi olan yapım Kültür Bakanlığı'nın fonlarından destek ile hayata geçti. Filmin yapımcılığını ise Sine Film üstleniyor. Senaryosunda Barış Bıçakçı'nın da imzası olan yapımda Başak Köklükaya, Yiğit Özşener ve Öykü Karayel başrolleri paylaşıyor.

Leyla recognizes Canan who is student of nursing during her long journey by train while watching the landscape and people with pleasure. A big responsibility is waiting for her in last station, in Yavuz's house. Leyla establishes a story from both from the things that leyla could tell and could not tell, she is fascinated by this and decides to accompany with her. She does not know yet whether she is an angel of goodness or a murderer at the end of the story. After 10 to 11 and Watcing Tower as her third feature film, this production has come to life with the support of funs of Ministry of Culture. The production of film is helding by Sine Film. The chief part of the film is helding by Başak Köklükaya , Yiğit Özşener and Öykü Karayel of which its scenario succeeded by Barış Bıçakçı.





RAŞİT GÖRGÜLÜ



Raşit Görgülü 1985'te İstanbul'da doğdu. 2008'de Güzel Sanatlar Üniversitesi, Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema ve Televizyon bölümünden mezun oldu. 2011'de Bor Medya Yapımcılık'ı kurdu v halen yönetimine devam etmektedir. 2016'da birçok belgesel filminden önce Geçmişten Gelen Sır adlı uzun metraj filminin yönetmenliğini yaptı.

Raşit Görgülü was born in Istanbul in 1985. He graduated from University of Fine Arts, Faculty of Fine Arts, Department of Cinema and Television in 2008. He founded Bor Medya Production in 2011 and continues to work as a company manager. In 2016, he directed the feature film 'Secrets from the past' and before few documentary films.





RAŞİT GÖRGÜLÜ

GEÇMİŞTEKİ SIR / SECRET FROM THE PASS

Yönetmen/Director:	Raşir Görgülü
Senarist/ Scriptwriter:	İrfan Saruhan
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Gürol Beşer
Kurgu/Editing:	Özgür Yelence
Müzik/Music:	Derya Kadayıfçı
Oyuncular/Cast:	Natasha Petrovic, Serkan Şenalp, Emir Hadzihafizbegovic, Suzan Kardeş, Gordona Boban, Ufuk Bayraktar, Arif Erkin, Slavko Sobin, Haluk Piyas, Mine Teber, Selma Atispahic, Amila Tercimahic
Yapımcı/Producer:	Raşit Görgülü
Yapım Şirketi/ Production Company:	Bor Yapım
Dil/Language:	Türkçe, İngilizce, Boşnakça

Ali 20 yaşındadır. Genetik bozukluğunu keşfettiği zaman, ailesinin savaş zamanında Bosna'dan Türkiye'ye kaçtığını öğrenir. Biyolojik ailesi hakkında kısıtlı bilgiyle, onları bulmak için Bosna'ya gider. Kaldığı otelde, kendisiyle aynı yaşta olan Hana ile tanışır. Otelde kaldığı sırada Hana'yla yakınlaşması sebebiyle, Hana Ali'ye yardım eder. Hana'yı çocukluğundan beri tanıyan otel sahibi Farka ve mezarlık bekçisi Stojan, Ali'nin biyolojik ailesini bulmaya çalışır. Zaman geçtikçe Ali'nin biyolojik ailesi hakkındaki bilgiler ortadan kaybolmuştur ve sonunda onları bulmaya yönelik umudunu kaybeder. Ali ve Hana arasındaki yakınlık aşka dönüşür. Uzun araştırmadan sonra, Ali annesini bulur. Ali tecavüzdən doğan, istenmeyen bir çocuk olduğunu öğrenir. Sonunda, Ali Hana ile birlikte Türkiye'deki ailesine; Ali'yi öz çocukları gibi yetiştirmiş ailesine döner.

Ali is twenty-three years old boy. After he discovered he has a genetic disorder, he finds out that his parents escaped during the war in Bosnia to Turkey. With a few information about biological family he goes in a search for them in Bosnia. In the hotel where he stays, he meets Hana, a girl of same age. Due to the fact that they became close during his stay in the hotel, Hana helps Ali. The hotel owner Farka and keeper of graveyard Stojan, who knows Hana from her childhood, are trying to find Ali's biological family. As the time passed, information about Ali's biological family were fading, and consequently he lost his hope that they will find them. The closeness between Ali and Hana turn into a love. After a long search, Ali finds his mother. Ali finds out that he was child, product of rape, and also unwanted child. In the end, Ali returns with Hana to family in Turkey, who raised him as their own child.



SEMİH KAPLANOĞLU



1963 yılında İzmir’de doğdu. 1984 yılında, Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema Televizyon Bölümü’nden mezun oldu. Kariyerine Saatchi & Saatchi ve Young & Rubicam reklam şirketlerinde reklam yazarı olarak başladı. Süha Arın’ın yönettiği ödüllü ‘Eski Evler- Eski Ustalar’ ve ‘Mimar Sinan’ belgesellerinde Kamera Asistanı olarak çalıştı. Show TV ve Inter Star televizyon kanallarını için prestijli bir çalışma olan ‘Şehnaz Tango’ dizisinin 52 bölümünü yazıp yönetti. Semih Kaplanoğlu’nun ilk filmi ‘Herkes Kendi Evinde’, aldığı birçok ödülün yanı sıra yurtiçi ve yurtdışında birçok uluslararası festivale de katıldı. İkinci Uzun metrajlı filmi “Meleğin Düşüşü” uluslararası eleştirmenler ve izleyiciler tarafından daha geniş bir ilgiyle karşılandı.

He was born in İzmir in 1963. He graduated in Dokuz Eylül University Faculty of Fine Arts Department of Cinema Television. He started his career with Saatchi & Saatchi and Young & Rubicam advertising companies as a copywriter. He worked as a camera assistant in Eski Evler- Eski Ustalar (Old Houses - Old Masters) and Architect Sinan (Mimar Sinan) awarded documentaries directed by Süha Arın. He wrote and directed in 52 episodes of “Şehnaz Tango”, prestigious work for Show TV and Inter Star Television. Semih Kaplanoğlu’s first film “Herkes Kendi Evinde” has won many awards, as well as attended many international festivals both at home and abroad. His second feature film “Meleğin Düşüşü” was met with wider interest by international critics and audiences.



SEMİH KAPLANOĞLU

BUĞDAY / GRAIN	
Yönetmen/Director:	Semih Kaplanoğlu
Senaryo/Scriptwriter:	Semih Kaplanoğlu
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Giles Nuttgens
Kurgu/Editing:	Ayhan Ergürsel, Suzan Hande Güneri
Müzik/Music:	Mustafa Biber
Oyuncular/Cast:	Jean-Marc Barr, Grigoriy Dobrygin, Cristina Flutur, Lubna Azabal, Hal Yamanouchi, Ermin Bravo, Mila Böhning, Jarreth J. Merz, Nike Maria Vassil
Yapımcı/Producer:	Semih Kaplanoğlu, Nadir Öperli
Yapım Şirketi/ Production Company:	Kaplan Film
Dil/Language:	İngilizce

Cemil, parlak kariyerini bırakıp, yorucu şehir hayatını terk ederek modern hayata sırtını dönmüş bir bilim insanıdır. Ölü Topraklar bölgesine yaptığı yolculukta yolu tohum genetiği uzmanı Profesör Erol Erin ile kesişir. Yola yeşertecekleri tohumları aramak için çıkan ikilinin hayatı bambaşka bir hal alacak, Erol'un bugüne kadar öğrendiği her şey değişecektir.

Cemil is a scientist who has quitted from his brilliant career and abandoned his exhausting city life and turned his back on modern life. In the his journey to the Dead Soil region, his path intersects with the seed geneticist Professor Erol Erin.



TOLGA KARAÇELİK



Koç Lisesi'ni bitirdikten sonra Marmara Hukuk Fakültesini bitirdi. Şiirleri ve öyküleri çeşitli dergilerde basıldı. Hukuk Fakültesinden sonra New York'a film okumaya gitti. Şu anda yönetmen olarak serbest bir şekilde çalışmalarına devam etmektedir.

İlk uzun metrajlı filmi 'Gişe Memuru' (2010) ile dikkat çeken Karaçelik, 2015 yılında çektiği 'Sarmaşık' ile Uluslararası Antalya Film Festivali'nde 'En İyi Yönetmen' ve 'En İyi Senaryo' da dahil olmak üzere birçok ödül kazandı. 2018 yapımı 'Kelebekler' filmi, Sundance Film Festivali'nde dünya prömiyerini yaptı ve 'Dünya Sineması' dalında Jüri Özel Ödülü'nün sahibi oldu.

After he completing Koç High School, he graduated from Faculty of Law - Marmara University. His poems and stories were printed in various magazines. He went to New York to study film after the Faculty of Law. He is nowadays continuing to work independent as a director.

Draw attention with his first feature film, 'Gişe Memuru' (2010), Karaçelik won many awards including 'Best Director' and 'Best Screenplay' at International Antalya Film Festival with 'Sarmaşık' in 2015. His movie 'Butterflies' which is produced in 2018, premiered at the Sundance Film Festival and won the 'Jury Special Award' in branch of 'World Cinema'.

NAKİT
(Cash)



TOLGA KARAÇELİK

GİŞE MEMURU / COUNTER OFFICER

Yönetmen/Director:	Tolga Karaçelik
Senaryo/Scriptwriter:	Tolga Karaçelik
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Ercan Özkan
Kurgu/Editing:	Tolga Karaçelik, Evren Luş, Çiçek Kahraman
Müzik/Music:	Cem Adıyaman
Oyuncular/Cast:	Zafer Diper, Serkan Ercan, Nur Fettahoğlu, Nergis Öztürk, Büşra Pekin, Sermet Yeşil, Nadir Sarıbacak, Ruhi Sarı, Tarık Şerbetçioğlu, Mehmet Güreli, Mustafa Can Poyraz, Enes Mazak, Mustafa Cankılıç, İskender Bağcılar, Erkan Avcı, Adem Yavuz Özata, Tolga Yeter, Faruk Karaçay
Yapımcı/Producer:	Tolga Karaçelik, Engin Yenidünya, Necati Akpınar
Yapım Şirketi/ Production Company:	BKM Film
Dil/Language:	Türkçe

Kendi halinde bir gişe memuru olan Kenan, babasıyla yaşayan, işiyle evi arasındaki küçük dünyada gidip gelen ve insanlarla iletişim kurmaktansa, kendi hayallerinde yaşamayı tercih eden bir karakterdedir. Çatalca gişeler bölgesinde çalışan ve görevinin başındayken zaman zaman kendi kendine konuşmasıyla bilinen Kenan'ın, diğer insanlarla olduğu gibi babasıyla da mesafeli bir ilişkisi vardır. Kenan'ın kalp hastası olan babasına, gündüzleri Nurgül bakıcılık yapar. 30 yaşlarındaki konuşkan ve anaç Nurgül, Kenan'ı, babasını ve yıllar önce vefat etmiş annesini küçüklüğünden beri tanımaktadır. Kenan'ın işiyle evi arasında sıkışıp kalmış monoton hayatı, yeni işletme şefinin Çatalca'yı denetlemeye geldiği gün değişecektir.

Kenan is a booking clerk who is an ordinary person. He is a character who lives with his father, travels in the small world between his work and home, he preferring live in his own dreams rather than communicating with people. Kenan, known for his self-talk from time to time working in the Çatalca district of booking office, has a distant relationship with his father as well as with other people. Kenan's father has heart disease and Nurgül cares with he. Nurgül is 30 years old and a talkative woman. She has known Kenan, his father, and his mother who died away years ago, since she was little. His monotonous life trapped between Kenan's business and his home will change on the day when the new business executive comes to check on Catalca.





TOLGA KARAÇELİK

KELEBEKLER / BUTTERFLIES

Yönetmen/Director:	Tolga Karaçelik
Senaryo/Scriptwriter:	Tolga Karaçelik
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Andaç Şahan
Kurgu/Editing:	Evren Luş
Müzik/Music:	Ahmet Kenan Bilgiç
Oyuncular/Cast:	Tuğçe Altuğ, Tolga Tekin, Bartu Küçükçaylayan, Serkan Keskin, Hakan Karsak, Ezgi Mola, Ercan Kesal, Bedir Bedir, Gülcin Kültür Şahin, Murat Sağlam, Seda Türkmen, Mustafa Kirantepe, Serkan Ercan, Emin Alper
Yapımcı/Producer:	Tolga Karaçelik, Metin Anter, Diloy Gülün, Nedim Anter
Dil/Language:	Türkçe

Üç kardeşin yolları yıllar önce ayrılmıştır. Aradan geçen 30 yılın ardından babaları çocuklarını bir araya getirmek ister ve onları Hasanlar Köyü'ndeki evlerine geri çağırır. Kardeşlerden en büyüğü Cemal, onları alır ve nedenini bilmedikleri bir yolculuğa çıkar. Üç kardeş köye gittiklerinde ise babalarının öldüğünü öğrenirler. Babaları, köyün acayipliklerinden biri olan kelebeklerin gelişinde gömülmeyi vasiyet etmiştir. Birbirlerini çok az tanıyan kardeşler köyde kaldıkları süre boyunca yaşadıkları olaylarla kendilerini, birbirlerini ve babalarının kim olduğunu anlamaya çalışır.

The roads of the three brothers broke up years ago. After 30 years, their father wants to gather his children together and called them back to their homes in Hasanlar Village. The eldest brother Cemal, picks them up and go on a journey they do not know why. The three brothers learned their father died when they arrived the village. Their father wanted to buried in the coming of butterflies which is one of the strangeness of the village. The brothers who know each other a little, try to understand themselves, each other and their father during the time they are in the village with the events they have lived in the village.



TOLGA KARAÇELİK

SARMAŞIK / CREEPER

Yönetmen/Director:	Tolga Karaçelik
Senaryo/Scriptwriter:	Tolga Karaçelik
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Gökhan Tiryaki
Kurgu/Editing:	Evren Luş
Müzik/Music:	Ahmet Kenan Bilgiç
Oyuncular/Cast:	Nadir Sarıbacak, Özgür Emre Yıldırım, Hakan Karsak, Kadir Çermik, Osman Alkaş, Seyithan Özdemir, Onur Öztürk, Ahmet Baki Kurtuluş, Ömer Acar
Yapımcı/Producer:	Tolga Karaçelik
Yapım Şirketi/ Production Company:	Dama Medya
Dil/Language:	Türkçe

Bir armatör iflas eder ve o sırada seferde olan gemisindeki mürettebat gemide mahsur kalır. Zira deniz hukuku gereği gemide kalmak zorundadırlar ve hiçbir yere kıpırdamazlar. 5 gemici ve bir de kaptandan oluşan mürettebat bu huzursuz bekleyişte hiyerarşik güç mücadelesine girecektir.

A ship owner goes bankrupt, and the crew on that ship at that time is be stuck in the ship. They have to stay on board and they can not move at because of according to law of the sea. The crew, consisting of five sailors and one captain, will enter a hierarchical power struggle in this restless expectation.



VALERY PENDRAKOVSKY



Film yönetmeni, senarist ve yapımcı olan Gürcistanlı yönetmen Valery Pendrakovsky 1951'de Batum'da doğdu. Rusya'da bulunan ve dünyanın ilk sinema okulu olan Gerasimov Sinematografi Enstitüsü'de Aleksandr Alov ve Vladimir Naumov gibi ünlü yönetmenlerin sınıflarında eğitim gördü ve 1985 yılında mezun oldu. 1999-2005 yılları arasında Yalta Film Stüdyosu'nun genel müdürlüğünü yaptı. I Can't, Full Breat, Only Not Now başta olmak üzere bir çok filmin yönetmenliğini yaptı. Şimdilerde Mosfilm Stüdyo'da film yönetmenliği, Running on the Waves prodüksiyon merkezinin başkanlığı ve film şirketi olan Pro Center'da genel yapımcılık yapmaktadır. Ulusal ve uluslararası film festivallerinde çeşitli ödüller kazandı.

Born in 1951 in Batumi. In 1985 he graduated from the film directing department of VGIK, class of A. Alov and V. Naumov. Film director, scriptwriter, producer. In 1999-2005 – general manager of the Yalta Film Studio. Now – film director at Mosfilm Studio, head of the production centre "Running on the Waves", general producer of the film company "Pro-Center". Merited Art Worker of Russia. Award-winner of national and international film festivals.



VALERY PENDRAKOVSKY

LEFT AND DID NOT COME BACK GİTTİ VE GERİ GELMEDİ

Yönetmen/Director:	Valery Pendrakovskiy
Senarist/ Scriptwriter:	Georgiy Nikolayev
Görüntü Yönetmeni/ Director of Photography:	Grigoriy Yablochnikon
Kurgu/Editing:	Nataliya Dobrunova
Oyuncular/Cast:	Ekaterina Malikova, Alexandra Berezovets- Skachkova, Irina Efremova, Anatalia Tetenova, Peter Merkurev, Sergey Greeks, Felix Antipov, Olga Gutshmidt- Ostroumova
Yapımcı/Producer:	Valery Pendrakovskiy
Yapım Şirketi/ Production Company:	Mosfilm

Hayat ve ölüm, kurgu ve gerçek arasında kalmış bir adamın trajikomik şiirsel hikayesidir. Hikaye insanların son yolculuklarına nasıl gittikleri hakkındadır. Bu geçmiş ve geleceğin, yok olan ve varolanın, canlının ve ölüünün, eğlencenin ve üzüntünün iç içe geçtiği bir yolculuktur. Hayalleri ve işlerin gerçek boyutunu gizleme arzusunun yolculuğu. Daima yakında olduklarından uzağa gitmeyi gerektirmeyen çok basit ve aptal maceralardır. Bu bakımdan Trofim'in Harikalar Diyarı'ndaki maceraları diyebiliriz.

This is the tragicomic poetic story of a man caught between life and death, between fiction and reality. This is a story about how people went to their last journey. Journey, which interlaces past and present, disappeared and existing, living and dead, funny and sad. This journey, in which his dreams and the desire to hide the true state of affairs. It is simple and silly adventures, which do not have to go far because they are always nearby. We can say that in some sense is "Trofim's adventures in Wonderland.





**ÇOCUK HAKLARI ÖZEL GÖSTERİM
FİLMLERİ**

**CHILDREN'S RIGHTS
SPECIAL SCREENING
FILMS**





MOHAMMAD BAKHSHI

VOLEYBOL MUSUN? / ARE YOU VOLLEYBALL?!

Yönetmen/Director: Mohammad Bakhshi

Senaryo/Scriptwriter: Mohammad Bakhshi

Yapımcı/Producer: Nima Rabiei

Oyuncular/Cast: Mehdi Amiri, Esmail Alizadeh, Behnoud Yakhchali, Saeid Ahanj

Arapça konuşan, iltica arayışında olan bir grup, İngilizce konuşulan bir ülkenin sınırına varır ve devam edemezler. Her gün sınır askerleriyle tartışırlar, Ta ki sağır ve dilsiz bir bebek iki grup arasında daha iyi bir iletişim için köprü olana kadar.

A group of Arabian spoken asylum seekers arrive to an English spoken country border and can't keep going. They conflict with border soldiers everyday till a deaf-mute baby becomes a catalyst for better communication between two groups

MOHAMMAD BAKHSHI



Mohammad Bakhshi'nin önceki filmleri "Circle" , "Stringless Kiss " ve "Emad's Birthday Night" dir . Filmin ana konusu bir oyun ile başlar. Çocukların oyununun sınır tellerini voleybol ağlarına dönüştürdüğü noktadan başlamaya karar verir. Duvarları barış ve arkadaşlık için alternatif bir fikir olarak geliştirmek ister. Somut bir sınır değil.

Mohammad Bakhshi's previous films are Circle (2016), Stringless Kiss (2015) and Emad's Birthday Night (2013). The main concept of the film story starts from a game. He decided to direct the story to a point where the kid's game turned the border wires into volleyball net. He wanted to pitch an alternative idea of creating walls of peace and friendship, not a border of concrete.





ALASTAIR COLE

COLOURS OF THE ALPHABET

ALFABENİN RENKLERİ

Yönetmen/Director:	Alastair Cole
Yapımcı/Producer:	Alastair Cole, Nick Higgins
Kurgu/Editing:	Colin Monie, Nick Gibbon
Müzik/Music:	Victoria Wijeratne

Zambialı üç çocuk ve ailelerinin okuldaki ilk yıl-larını konu alan dil ve çocukluk üzerine ilham veren buruk bir film. Sorguladığı ise; "Gelecek ingilizce olmak zorunda mı ?" Steward , Elizabeth ve M'barak 6 yaşında evlerinde konuştukları dil ile sınıfta kullandıkları dilin farklılığından dolayı eğitim sistemi içinde savaş vermek zorunda olan üç çocuk. Dünya nüfusunun yaklaşık %40'ı kendi dillerinde eğitim alamamaktadırlar. Film, bu evrensel olayı üç masum çocuğun özgün bakış açısıyla samimi, dokunaklı oldukça mizahi bir şekilde bize sunuyor.

An inspiring, bittersweet film on language and childhood, following three Zambian children and their families over their first year of school, and asking: Does the future have to be in English?Steward, Elizabeth and M'barak are 6 year olds struggling to make sense of an educational system where the language they speak at home is different from the language used in the classroom. When nearly 40% of the world's population lack access to education in their own language, the film offers an intimate, moving and often humorous insight into a global phenomenon from the unique perspective of three innocent children.

ALASTAIR COLE



Alastair Cole ağırlıklı olarak dil konularını işleyen belgeseller yapan İskoçya'da yerleşik Yeni Zelandalı yönetmen ve yapımcıdır. Önceki belgeselleri 2011 ve 2012 "Cannes Critics Week Film Festivals" gösteriminin yanısıra 27 ülkede ve 40'in üzerinde festivalde yayınlanmıştır.

Alastair Cole is a Scotland based New Zealand documentary director and producer, creating documentary films dealing predominately with subjects around language. His previous documentary films have been broadcast in 27 countries and screened at 40+ festivals around the world, including at both the 2011 and 2012 Cannes Critics Week film festivals. Colours of the Alphabet is his debut feature documentary.



ÖMÜR YILDIRIM

DARI / CORN

Yönetmen/Director:	Ömür Yıldırım
Senaryo/Scriptwriter:	Ömür Yıldırım
Yapımcı/Producer:	Doğacan Aktaş, Engin Poyraz
Oyuncular/Cast:	Mithat Yıldırım, Murat Yıldırım, Emine Yıldırım

Filmde Samet adında bir çocuğun büyüme hikâyesi anlatılmaktadır. Samet'in Ailesi teröristlerce öldürülmüştür. Samet'i de dedesi ve nenesi büyütülmüştür. Aslında film gidenlerin hikâyelerinden arta kalanları göstermeye çalışmaktadır. Terör yüzünden binlerce çocuk öksüz ve yetim kalmış ve bunlar her şeye rağmen büyümeye devam etmektedir. Samet'te bu çocuklardan birisidir. Samet her şeye rağmen büyümekte ve artık dedesinden bağımsız olarak hareket etmeye çalışmaktadır. Bu yüzden de dede ile torun arasında bir uçurum oluşmaya başlamıştır. Filme bu uçurum anlatılmaya ve ölümden sonra hayatta kalanların yaşamına ayna tutmaya çalışılmaktadır. Film aslında kaybolan fidanların hayatlarını gündelik yaşamdan görüntüler ile anlatmaya çalışmıştır.

The movie is about a boy named Samet and his growing up story. His family was killed by the terrorists. His grandparents took care of him after his family were killed. The movie tries to show the uncompleted stories of the ones who left behind. Billions of children were left orphans and they keep growing up despite everything. Samet is one of those children. Samet is still growing, no matter what happens, and he tries to be an independent person, free from his grandparents. That is why, there happens to be distance between the grandfather and the grandson. The movie tries to show this distance between them and it also tries to show the lives of the survivors. It actually tries to show the lost saplings with the daily life footage.

129

ÖMÜR YILDIRIM



1994 Yılında Giresun'un Espiye ilçesinde dünyaya geldi, İlk eğitim yıllarını Espiye'de tamamladıktan sonra ailesinin 2001 kriziyle Bursa'ya taşınmasıyla orta öğretim ve lise eğitimini burada tamamladı. 2012 yılında Akdeniz Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sinema Televizyon Bölümü'nü kazandı. 2017 yılında okulundan mezun oldu. 2014 yılında bir grup sinema sevdalısı olarak Antalya Sinema derneğinin kurucu üyeliğini yaptı. Daha sonra bu görevden bazı sorunlar sebebiyle görevini bıraktı. Okul dönemi boyunca 4 adet kurmaca ve 4 adet belgesel olmak üzere sekiz adet okul projesi üretti ancak bunların dağıtımını yapmadı. Sektörde reklam alanında çeşitli işlerde bulundu. Kıbrıs reklam filminde görüntü yönetmenliği ve Expo 2016 Antalya organizasyonunda görüntü yönetmeni ve fotoğraf sanatçısı olarak görev aldı. Hala sektörde aktif olarak görüntü yönetmenliği ve fotoğrafçılık işlerine devam etmektedir. Antalya film ekibine 2016 yılında katıldı ve hala bir sinema gönüllüsü olarak ekipteki Yönetmen ve Görüntü yönetmenliği görevini sürdürmektedir.

He was born in Espiye, Giresun in 1994. After he had completed his years in primary school in Espiye, with the crisis of 2001, his family moved to Bursa and he completed the education of secondary and high school. In 2012, he won the faculty of fine arts motion pictures and television department in Akdeniz University. He graduated from college in 2017. In 2014, being a group of cinema lovers, he was the founder of Akdeniz Cinema Association. Afterwards, he left his work because of some problems. Throughout his college years, he came up with 8 school projects which are consisted of 4 documentaries and 4 fictions but he didn't distributed them. He worked at many different places in the field of advertising such as the director of cinematography in the commercial film Cyprus and as a photograph artist and the director of cinematography at Expo 2016 Antalya Organization. He still continues actively his Works as a photograph artist and a director of cinematography. He joined the Antalya Movie Team in 2016 and still continues his work as a cinema volunteer being a director and a director of cinematography.





REZA AGHAEİ

GLASSES / GÖZLÜK

Yönetmen/Director:	Reza Aghaei
Senaryo/Scriptwriter:	Alireza Sharif Kazemi, Reza Aghaei
Yapımcı/Producer:	Hassan Rajabi Movahed
Görüntü Yönetmeni/ Cinematography:	Davood Mohammadi
Kurgu/Editing:	Saiid Heydari
Müzik/Music:	Morteza Shafe
Oyuncular/Cast:	Rastin Azizpor, Saniya Ramrzani Darrechi, Mehdi Hashemi

Said ve Sara, Büyükkannelerinin gözlüğünü kırarlar. Gözlükleri tamir etmeye çabalarlarken bir Afgan çocukla tanışirlar.

About for two children Saeed and Sara,They break their grandmother's glasses - they are looking to repair glasses and get acquainted with the afghan boy...

REZA AGHAEİ



2003 yılında kısa film "Invisible Dolls" ile çalışmaya başladım ve 14'ten fazla kısa film üretim ve "Glasses" ilk sinema deneyimim oldu. Kısa filmlerimden örnekler: Dogs, Like anyone else, Picnic, Be or not to be.

In 2003, I started my work with the short film "Invisible Dolls" and produced more than 14 short films, and glasses was my first cinematic experience. Example of short films:Dogs, like anyone else, Picnic, be or not to be.

CLADUIA VOGT

GOLDEN HOUR / ALTIN SAAT

Yönetmen/Director:	Claudia Vogt
Senaryo/Scriptwriter:	Claudia Vogt
Yapımcı/Producer:	Claudia Vogt

Her sabah olduğu gibi bir adam yine okulun kapısını açtı ve yine her sabah olduğu gibi demli bir çayla güne başladı ama bugün okul hademesi Khalid, her şeyi çok daha farklı deneyimleyecekti. Bomboş okulda yürürken; öğrencilerin hayalleri, korkuları ve anılarına dair çok daha fazla şey öğrenecekti. Bu belgesel niteliğindeki filmde, çocuklar iletmek istedikleri mesajları kendileri seslendirmiştir ve film yeni nesil çocuklar üzerine önemli şekilde dikkat çekmektedir.

Just like every morning a man unlocks the school gates. Just like every morning he starts his day with a strong tea. But today Khalid the school janitor experiences everything differently. On his walk through the empty school grounds he learns more about the students' dreams, fears and memories than ever before. This documentary draws a picture of our generations' children using their own voices to convey the messages they, themselves, deem necessary to tell. May this be their desire abundance, and riches or their memories of a Syria that lays in shambles.

CLADUIA VOGT



Claudia Vogt, 1991'den 1995'e kadar Hannover'da Müzik, Drama ve Medya eğitimi aldı. Heiner Müller tarafından hazırlanıp sahnelenen Quartett gösterisinde Merteuil rolüyle 1995'te Stuttgart'da ödül aldı. İlerleyen süreçte Göttingen Tiyatrosu, Schauspiel Leipzig ve Staatstheater Kassel'de rol aldı. 2000 yılından bu yana bazı TV programlarına ve filmlere katıldı. Birbirinden farklı yönetmenlerle iş birliği yaparak edindiği tecrübeler; kendi hikâyelerini anlatma arzusunu güçlendirerek, bambaşka bir sürece girmesine neden oldu. Sonuç olarak; video ve ses dizaynı, dijital görüntü kreasyonu, halk kültürü ve pazarlama üzerine Berlin'de eğitim aldı ve şu anda orada film yapımcısı olarak çalışmakta. Ayrıca belgesellerin ve kurgusal filmlerin üretiminden, yönetiminden, senaryo ve derlemesinden sorumludur.

Claudia Vogt studied acting at the University of Music, Drama and Media in Hanover from 1991 to 1995. For her performance of Merteuil in the play Quartett by Heiner Müller she received the Talent Award at Theatertruppen Deutschsprachiger Schauspielstudenten in Stuttgart in 1995. In the following years she took up fulltime acting positions at Junges Theater Göttingen, Schauspiel Leipzig and Staatstheater Kassel. Since 2000 she has been starring in several TV productions – movies as well as series for public sector broadcasters. Collaborations with various directors and her longterm shooting experience led to the desire of telling own stories and therefore changing sides within the creative process. Consequently she studied video and sound design, digital image creation, culture management as well as funding of culture and marketing at cimdata in Berlin. Claudia Vogt works as a Berlin-based filmmaker. She develops and realizes documentary and fictional films, in which she is responsible for production, directing, script and editing.



YAVUZ ÜÇER

HEKİM / DOCTOR

Yönetmen/Director:	Yavuz Üçer
Senaryo/Scriptwriter:	Yavuz Üçer
Yapımcı/Producer:	Yavuz Üçer

Suriye'de ki iç savaşta köylerinin bombalanması sonucu Türkmen olan Beşir ve ailesi Türkiye'ye kaçmak zorunda kalır. Savaşın önce hayali doktor olup insanlara yardım etmek isteyen Beşir, savaşın sonra "hayalin ne?" sorusuna gülümseyerek bakıp cevap dahi verememektedir. Türkiye'deki yaşam koşullarıyla birlikte parçalanmış aile, farklı şehirlerde hayatını devam ettirme çabası içerisinde. Annesinden uzak ve onu görmeden çalışmak zorunda kalan Beşir, her sabah kalkıp çöpleri karıştırarak kağıt toplamaya başlamıştır.

Türkmen Beşir and his family forced to flee to Turkey from Syria because of their village was bombed in the civil war of Syria. Beşir's dream because the civil war was being a doctor and helping people, but after , he is just smiling and not answering to the question "What's your dream?". The family which fell apart and living different cities because of the Turkey's living conditions, trying to continue their lives. Beşir has to work, away his mother and without seeing her. Then he started to mix trashes and collect waste papers and cardboards.

YAVUZ ÜÇER



Ankara'da 1991 yılında doğdum. Akdeniz Üniversitesi Radyo Televizyon Sinema 4. sınıf öğrencisiyim. Daha önce Burdur Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi'nde İşletme okudum. M.E.B. onaylı Diksiyon ve Hitabet eğitimi aldım. Antalya'da 6 ay Özel Antalya Modern Sanat Kursu'nda kamera önü oyunculuk ve yaratıcı drama eğitimi aldım.

I was born in Ankara in 1991. I'm studying Radio, Television, Cinema at Akdeniz University. Before that I studied Business Administration at Mehmet Akif Ersoy University. I received diction and oratory education approved by Ministry of Education. I got 6 months training in acting and creative drama in the private Antalya Modern Art Course.



HENRY RINCON

HERO STEPS / KAHRAMAN ADIMLARI

Yönetmen/Director:	Henry Rincon
Senaryo/Scriptwriter:	Henry Rincon
Yapımcı/Producer:	Henry Rincon, Monica Garilda, Natalia Correa

Eduardo, Kolombiya'daki silahlı çatışmanın ortasında bir bacağı kaybeden 10 yaşındaki bir çocuk savaş kurbanıdır ancak bu, istenilen şeyin başarılması için bir engel teşkil etmez. Yaşadığı köy evinde, Lucio adında muhafazakâr, yozlaşmış asker görünüşlü yönetmen Eduardo ve çevresindeki çocuğa hayatı imkânsız kılacaktır. Eduardo, Valentina ve arkadaşları müzik öğretmeni ile birlikte birçok zorluğun üstesinden gelerek, görevlerini yerine getirecekler, kimse farketmeden çocuklar arası futbol turnuvasına katılacaklardır.

Eduardo is a 10 year old child victim of the armed conflict in Colombia, he lost a leg in middle of the Colombian war, however, that has not been an impediment to achieve what is proposed. In the peasant household in which he lives, the director named Lucio, is a conservative, retrograde and military-looking man who will make life impossible for Eduardo and the boy in turn to him. Together with his music teacher, Eduardo, Valentina and his friends, they will overcome several obstacles to achieve their mission, to participate in the children's soccer tournament without being discovered.

133

HENRY RINCON



Medellin'deki Efrain Arce Aragon okulunda film ve televizyon yönetmenliği yaptı ve burada iyi övgüler alan üç kısa film yazıp yönetti. 2008 yılında yapımcılığını ARA FILMS'in yaptığı ülke çapındaki festivallere geçiş sağlayan, kalitesini artırıcı çalışmaya devam etmesini ve çeşitli projelerde desteklemesini sağlayan kısa filmi Pursued'i yönetti. 2012 boyunca, Contento Films tarafından ertesi yıl filme alınan uzun metrajlı The Dead Men'in senaryosunu yazdı. Böylece bu atölye çalışmasıyla Henry, ulusal ve uluslararası düzeyde çeşitli çocuk ve insan hakları festivallerinde yer alan kısa filmler "A Space Vacation" ve "Heroes" kısa filmlerini yönetmiştir. 2011 yılında senaryo ödülü kazandı ilk uzun metraj filmi "Hero Steps" i 2014'te çekerek birçok sosyal içerikli ve sinematografik proje yönetmeye başlamıştır. Henry, hayatında 10'dan fazla prodüksiyonla, imkânsız hayallerini gerçekleştirilmeye çalışıyor.

He served as a professor of film and television direction at school Efrain Arce Aragon in Medellin, where he wrote and directed three shortfilms. In 2008 he directed the short film Pursued producing by ARA FILMS, which had a path festivals nationwide, boosting its qualities and allowing continue working and supporting various projects. During 2012, writes the script for the feature film, The Dead Men, which is filmed the following year by Contento Films. Thus this workshop Henry directed the short films "A Space Vacation" and "Heroes" short films that had presence in various children's and human rights festivals nationally and internationally. By winning in 2011 the screenwriting award for his debut feature film "Hero Steps" which manages to shoot in 2014. During 2015 performs duties as Advisor and Co-producer of the film Script "Talent Millionaire" film he is currently in post-production with more than 10 productions in his life Henry continued dreaming the impossible to make it happen.

EVRİM İNCİ

KAMERALI ÇOCUKLAR/CHILDREN WITH A MOVIE
CAMERA

Yönetmen/Director:	EvrİM İnci
Senaryo/Scriptwriter:	EvrİM İnci
Yapımcı/Producer:	EvrİM İnci

Aldıkları sinema eğitimi ile kendi hikayelerini, kendi istedikleri şekilde film haline getiren çocukların film yapma süreçleri ve bu süreç hakkındaki düşünceleri üzerine kısa bir belgesel.

It is a short documentary about the process of the children who got cinema education and take their films as they wish and their opinions about this process.

EVRİM İNCİ



EvrİM İnci, 1992 yılının aralık ayında İzmir'de doğdu. İlköğretim ve lise öğrenimini İzmir'in Buca ilçesinde tamamladı. 2015 yılının temmuz ayında Yaşar Üniversitesi Radyo, Televizyon ve Sinema Bölümün'den fakülte ve bölüm birincisi olarak mezun oldu. Ardından sinematografi ve yönetmenlik alanında çalışmalara başladı. Günümüzde, kısa metraj belgesel ve film çalışmalarını sürdürmektedir. Şu an Dokuz Eylül Üniversitesi, Güzel Sanatlar Enstitüsü, Film Tasarımı alanında yüksek lisans yapmaktadır.

EvrİM İnci was born December 27, 1991 in İzmir. He studied his preschool and high-school in Buca, İzmir. He studied department of Radio, Television and Cinema in Yaşar University. He focused on cinematography and directing film. He still continues making short film and documentaries. Today, he is Film Design aster student in Dokuz Eylül University.



MATTIA TRABUCCHİ

KAYABIKE

Yönetmen/Director:	Mattia Trabucchi
Senaryo/Scriptwriter:	Mattia Trabucchi
Yapımcı/Producer:	Mattia Trabucchi

Güney Afrika'da (Kayamandi) antreman yapan bir grup çocuk ve BMX koçları hayatları, umutları ve hayalleri ile yarışma gününü beklerler. Bu süre boyunca pedal çevirmenin dışında pek çok şey öğreneceklerdir. Kayamandi, Güney Afrika'nın Batı Cape eyaletinde, R304 yolundan uzakta konumlanan Stellenbosch'un bir banliyösüdür. Adı, Xhosa dilinde "güzel ev" anlamına gelir, "ev" anlamına gelen khaya'dan ve "güzel" anlamındaki mnandi'den gelmektedir.

The life, hopes and dreams of a group of kids and their BMX coach training in a South African township (Kayamandi), waiting for competition day. Throughout the process they will learn much more than just how to pedal. Kayamandi is a suburb of Stellenbosch in the Western Cape province of South Africa located off route R304. The name means "nice home" in the Xhosa language, from khaya meaning "home" and mnandi meaning "nice".

135

MATTIA TRABUCCHI



Bağımsız bir belgesel film yapımcısı, gezgin, hayalperest ve bisiklet meraklısıdır. Akdeniz Havzası, Avrupa, Afrika, Kuzey ve Güney Amerika'da gerçekliğin keşfedilmesi, seyahat edilmesi ve yaşaması için bir araç olarak kullanarak merakla belgesel film dünyasına adım atmıştır. Genel olarak tek başına, kendi kendine üretilip kendi projesini kendisi finanse etmek, özellikle çevresel ve sosyal adalet konularını araştırmakla ilgilidir. İlk kısa filmde (Pi A Piñón! 20', 2011), bir kentte meydana gelen bisiklet ve çatışma algısı ile ilgili konuyu ele almıştır ve dünya çapında yaygın olarak gösterime girmiştir. "Kayabike" yönetmenin ikinci filmidir ve Güney Afrika'da resmi olmayan bir yerleşimde kişisel gelişimin bir yolu olarak bisiklet kullanımını araştırmıştır.

He is an independent documentary filmmaker, traveler, dreamer and bicycle enthusiast ... on the constant search for truth. He entered the world of documentary filmmaking through curiosity using it as a tool for the exploration of reality, having traveled and lived extensively throughout Mediterranean Basin, Europe, Africa and North and South America. Generally working alone, self-producing and self-funding my own projects, He is particularly interested in exploring environmental and social justice issues. His first short school film has covered the topic related with the perception of bicycle and conflicts generated in a city (Pi A Piñón! 20', 2011) and has been screened widely around the world. KAYABIKE is his second film and explore the use of bicycle as a way of personal development in an informal settlement in South Africa.



TAMARA VITTOZ

NOT DADDY / ÖKSÜZ

Yönetmen/Director:	Tamara Vittoz
Senaryo/Scriptwriter:	Tamara Vittoz
Yapımcı/Producer:	Tamara Vittoz, Block 8 Production

Anna, kendini sıradan bir çocuk gibi hissetmemektedir. Babası yoktur. Çok uzun zaman önce terk etmiştir ve annesi Anna'yı babasının varlığını unutmaya zorlamaktadır. Fakat Anna ise sürekli onunla buluşacağı anı hayal etmektedir.

Anna doesn't feel like an ordinary child. She does not have a father. The violent man's been gone for long and Anna's mum pushes her to forget he exists. But she dreams of meeting him.

TAMARA VITTOZ



Tamara, oyunculuğu, Niels Arestrup ve Eric Ruf'tan öğrenmiştir. İnsanların duygularının nasıl işlediğine dair öğrendiği şeylerin getirdiği haz, onu hızlı bir şekilde yönetmen olmaya itmiştir. "Pas Papa" ilk filmidir ve ayrıca IKKS, Givenchy ve Universal Müzik için moda filmleri yönetmenliği de yapmıştır.

Tamara learned acting with the actor Niels Arestrup and Eric Ruf (La Comédie Française), she became delighted by learning how humans and their emotions work, and she quickly wanted to direct actors. « Pas papa » is her first film. She directed fashion films for Givenchy, IKKS and music videos for Universal Music.



ANNA KERSTING

POWER TO THE CHILDREN / ÇOCUKLARA GÜÇ

Yönetmen/Director:	Anna Kersting
Senaryo/Screenplay:	Anna Kersting
Yapımcı/Producer:	Anna Kersting

Hindistan'daki çocuklar kendi kaderlerini ellerine alırlar. Sosyal sorunların yanı sıra çevre kirliliğine artık tahammül etmek istememektedirler. Çocuk haklarını savunmak için çocuk parlamentolarını kurar ve kendi bakanlarını seçerler. Onlar sadece kendi yaşamlarını değil, aynı zamanda kendi topluluklarının yaşamlarını da daha iyi olması için değiştirirler. Film, çocukların bakış açısından toplumda karşılaşılabilecekleri zorlukları yetişkinlerin takip edebilecekleri bir açıdan ele alıyor. Bu çocukların bu yeni düzende nasıl kararlılık, cesaret ve yaratıcılıkla yol aldıklarını izleyeceğiz.

Children in India have taken their lives into their own hands. They don't want to tolerate social grievances as well as environmental pollution any longer. They have been founding children parliaments and electing their own ministers in order to stand up for their rights. They are not only changing their own lives for the better, but also those of their communities. The film takes the perspective of the children to tell us about the challenges they have to face in a society that expects them to follow the example of adults. We will see how these children have opted to take a new path - with determination, courage and creativity.

137

ANNA KERSTING



Berlin'deki DFFB / Alman film ve televizyon akademisinde yaptığım çalışmalardan beri bağımsız bir film yapımcısı ve senarist olarak çalışıyorum. Alman televizyonu ve uluslararası STK'lar için çeşitli belgeseller yaptım. Hindistan ve Latin Amerika'da geçirdiğim süreçte sosyal çalışma ve film projelerinde çalıştım. Hindistan'da çocuk haklarıyla ilgilendim. Çocuk işçiliği hakkında araştırma yaparken çocuk parlamentolarına rastladım. Bu çocukların gücü ve tutkusu beni derinden etkiledi ve onlar hakkında bir film yapmaya karar verdim.

Since my studies at the DFFB /German film and tv academy in Berlin I have been working as an independent film maker and screenwriter. I did several documentaries for German television and international NGOs. During my time spent in India and Latin America, I was engaged in social work and film projects. In India I became involved with child rights and eventually, while researching about child labour, came across children parliaments. The power and passion of these children have touched me so deeply, that I decided to make a film about them.



AHMAD ZAYERİ

SAAD'S OLİVE TREE / SAAD'IN ZEYTİN AĞACI

Yönetmen/Director:	Ahmad Zayeri
Senaryo/Scriptwriter:	Ahmad Zayeri
Yapımcı/Producer:	Mehdi Motahar

Saad, futbolu çok seven ve bu konuda büyük hayalleri olan bir çocuktur. Fakat maalesef bir patlamada birçok arkadaşını ve gözlerini kaybetmiştir. Bu sebepten dolayı hayata küsmüş ve kendini eve hapsedmiştir. Nihayet annesinin büyük çabaları ve mücadelesi, onu tekrar hayatla bütünleştirip, dışarı çıkması konusunda cesaretlendirmiştir.

Character "Saad" is a boy who loves football and has big dreams about football. He loses his eyes and friends in a mortar explosion and because of that He locks himself up at home. Until his mother with so many efforts and creativity Encourages him to go out again.

AHMAD ZAYERİ



İran'da 1999'da 'Genç Yönetmenler Klübü'nü yönetti. Daha sonra Iraklı çocuklar hakkında 100 saniyelik ilk kısa filmini yaptı. Daha sonra yaşlı bir adamdan tatlı çalan bir çocuğu anlatan 'Gölge' kısa filmini yaptı. Saadın Zeytin Ağacı filmi Suriyeli çocukların hayatlarını anlatıyor. Roket saldırısında yaralandıktan sonra evde mahkum halde yaşayan Saad'ı bu nefret ettiği belirsiz hayattan komşularının ve annesinin onu kurtarmaya çalışmasını anlatıyor.

He directed directing at the Young Directors' Club in Iran in 1999. Then produced the first short film about 100 seconds from Iraqi children (paper bullets). Then he produced a short film (the shadow) that tells the story of a child stealing sweets from a sick old man. Zeytouna Saad's film tells the story of the life of a Syrian child. He was spotted by a rocket-propelled grenade and became a prisoner of the house and the mother and neighbors try to take him out in an ambiguous hate.



MOHAMMAD SADEGHI

THE FATHER'S PİJAMA STRİPES GO WITH THE WİND

Yönetmen/Director: Mohammad Sadeghi

Senaryo/Scriptwriter: Mohammad Sadeghi

Yapımcı/Producer: Mohammad Sadeghi

Babası bir göçmen olan bir çocuğun hikayesi.

The story of a child whose father is an immigrant.

PATRICK FILETI



Soore Art Üniversitesi'nde Msc öğrencisi, bağımsız film yapımcısı, resim öğretmeni.
MSc Student of Soore Art University, Independent Filmmaker, and Art Teacher.



PABLO DE LA CHICA

THE OTHER KIDS / DİĞER ÇOCUKLAR

Yönetmen/Director:	Pablo de la Chica
Senaryo/Scriptwriter:	Pablo de la Chica
Yapımcı/Producer:	Louai Haffar, Pablo de la Chica

Mubiru Reagan'ın hayati bir futbol bursuna bağlıdır. Onun hayali idolü Fernando Torres'i taklit ederek ülkesini Uganda'ya ilk Afrika Uluslar Kupası'na götürecek bir gol atabilmektedir. Ama her şeyden önce okumak istemektedir. Reagan'ın hayatı kolay geçmemektedir. Sadece dört yaşındayken Kampala'daki Mandela Ulusal Stadyumu çevresindeki bir zehirli atık çöplük yakınına terk edilmişti. Hurda metal çalıp satarak hayatta kalabilirdi. Orada kendisini sokaktan kurtarıp diğer çocuklarla, Pro Way Akademisi takımını kuran futbol koçu Anthony tarafından keşfedildi. Bu çocuklar için futbol bir spordan daha fazlasıdır. Çevrenin olumsuzluklarına karşı bir ailenin parçası olmak demektir. Anthony, ekibine yemek getirmek için geceleri çalışır, ancak şartlardan yorulur daha fazla yardıma ihtiyacı vardır. LRA (Lord'un Direniş Ordusu) tarafından başlatılan savaşla çevrili Gulu'da yetişen genç futbolcu Papira, bu çocuklarla özdeşleşiyor ve yardım etmeye karar veriyor. Reagan, takımını burs alabilmek ve geleceklelerini değiştirebilmek için çözüm olacak bir turnuvaya götürmek için liderlik edecektir.

Mubiru Reagan's life depends on a football scholarship. His dream is to emulate his idol, Fernando Torres, and be able to score a goal that will take his country, Uganda, to their first African Nations Cup. But above all he wants to study. Reagan's life has not been easy. With only four years he was abandoned near a toxic waste dump near the Mandela National Stadium in Kampala. He survived by stealing and selling scrap metal. There he was discovered by Anthony, a football coach who rescued him from the streets and formed a team with other children, the Pro Way Academy. For these children, football is more than a sport, it means being part of a family, despite the adversities of the environment. Anthony works at night to bring food to his team, but he feels overwhelmed by the situation and needs more help. Papira, a young soccer player who grew up in Gulu surrounded by the war started by the LRA (Lord's Resistance Army), feels identified with these children and decides to help. Reagan will have to lead his team into a tournament that will be the key to get the scholarship and change their future.

PABLO DE LA CHICA



Bir oyuncu olarak birden çok ödüllü kısa filmlere katılmıştır. Yapımcı / Yönetmen olarak kısa filmi El mundo de Mao ve ilk uzun metrajlı belgeseli The Other Kids festivallere katılmış ve uluslararası satışları yapılmıştır. 2013 yılında bağımsız sinematografik ,çocuklukla bağımsız bir yaklaşımla kendini geliştirmenin insan tarafını sorgulayan sosyal konulu belgesel ve kurgu filmleri üretmek için yapım şirketi Salon Indien Films'i kurdu. İlk uzun metrajlı belgeseli "The Other Kids", La Mirada Oblicua, El Cezire Belgesel Kanalı ve Canal Sur RTVASpain ile ortak yapımıdır. Şu anda belgesel 12 ülkede pazarlanmıştır. Dünya prömiyeri Documenta Madrid Uluslararası Belgesel Festivali 2016'da yapılmıştır ve 2016 İspanyol En İyi Belgesel Ödülü'ne layık görülmüştür. Japonya Ödül 2016-En İyi Gençlik Kategorisi, İzleyici Ödülü DocMX, İzleyici Ödülü HumanDOC ve Altın Panda Ödülleri'nde Özel Mansiyon gibi prestijli ödüller kazandı.

As an actor, he has participated at multi-awarded short films. As Producer / Director has completed the short film El mundo de Mao and his first feature documentary The Other Kids with a great tour of festivals and international sales. In 2013 founded the production company Salon Indien Films, in order to produce independent cinematographic works, mostly documentary and fiction films of social subject looking for the human side of the self improvement from an independent approach. His first feature length documentary "The Other Kids" was made in co-production with La Mirada Oblicua, Al Jazeera Documentary Channel and Canal Sur RTVASpain. Currently, the documentary has been sold in 12 countries. The World premiere was at Documenta Madrid International Documentary Festival 2016 and was Winner Best Documentary Award 2016 Spanish. He has won the prestigious awards like Japan Prize 2016-Best Work Youth Category, Audience Award DocMX, Audience Award HumanDOC, and Special Mention in Directing Gold Panda Awards.

PATRICK FILETI

UNDERCURRENT / DİP AKINTI

Yönetmen/Director:	Patrick Fileti
Senaryo/Scriptwriter:	Patrick Fileti
Yapımcı/Producer:	Patrick Fileti

Tehlikeli bir deniz yolculuğundan sonra genç kız umudu bulmak için bir trajedi ile yüzleşir.

After a dangerous sea crossing, a young girl faced with tragedy is forced to find hope. Undercurrent is a meditation on survival, grief and the outcome of war.

PATRICK FILETI



Patrick Fileti ödüllü film yapımcısı, artist ve fotoğrafçıdır. Fileti'nin amacı duygusallık temelli içerik yaratma hırslı ve izleyicinin ruhuna konuşma imgeleri onun inancına dayanır. Onun çalışmaları güzellik tutkusu, düşünceyi kışkırtan imgeler ve sıkı fıkı karakterler ile şekillenir. Sezgisel çalışma yeteneği gerçek insanlara ve içten gelen bir performans dayanıyor ki bu da başarının anahtarı haline geliyor. Bir yönetmen olarak onun çok yönlülüğü Canon, Samsung, Vodafone ve Lexus gibi ticari ödüller kazanmasını sağladı. Başta Coca Cola olmak üzere üç altın, iki gümüş ve dört bronz madalya ile Cannes reklam ödüllerinde ödüllendirildi. Fileti 2011'de Venice International Biennale, Sydney Art Month, Art & About and Sydney Fringe Festival gibi sergilerde özgün bir donanım yaratmak için kolektif sanat arşivini kurdu.

Patrick Fileti is an award winning filmmaker, artist and photographer. Fileti's ambition is to create purposeful & emotionally-charged content is rooted in his belief that images speak to the soul of the viewer. His work is shaped by a passion for beauty, thought-provoking imagery and an intimate character. Fileti's ability to work intuitively with real people and evoke heartfelt performances is key to the success of his work. His versatility as a director has seen him create award winning commercials for brands such as Canon, Samsung, Vodafone, and Lexus. Notably his campaign for Coca Cola was awarded three Gold, two Silver and four Bronze at the Cannes Advertising Awards. In 2011 Fileti co-founded the art collective Archival, to create unique installation works for exhibitions such as the Venice International Biennale, Sydney Art Month, Art & About and Sydney Fringe Festival.





6TH NÇINAR



ETKİNLİK PROGRAMI

8 Mayıs Salı



19:30 - 23:00

FESTİVAL AÇILIŞI
ONUR ÖDÜLLERİ
BIRAKMA BENİ FİLM GÖSTERİMİ



ULUSAL LUTON METRAJ FİNANST FİLMLER
ULUSAL LUTON METRAJ FİNANST FİLMLER

9 Mayıs Çarşamba



ULUSAL LUTON METRAJ FİNANST FİLMLER
ULUSAL LUTON METRAJ FİNANST FİLMLER

10 Mayıs Perşembe



Çocuk Hakları Özel Gösterimleri

10:00-12:00 THE OTHER SIDE OF THE POWER TO BELIEVE GÖSTERİMİ
12:45-14:15 KIZILAY GÖSTERİMİ
14:15-15:45 MADONNA GÖSTERİMİ

10:00-12:00 KIZILAY GÖSTERİMİ
12:45-14:15 MADONNA GÖSTERİMİ
14:15-15:45 KIZILAY GÖSTERİMİ

10:00-12:00 MADONNA GÖSTERİMİ
12:45-14:15 KIZILAY GÖSTERİMİ
14:15-15:45 MADONNA GÖSTERİMİ

10:00-12:00 KIZILAY GÖSTERİMİ
12:45-14:15 MADONNA GÖSTERİMİ
14:15-15:45 KIZILAY GÖSTERİMİ

10:00-12:00 MADONNA GÖSTERİMİ
12:45-14:15 KIZILAY GÖSTERİMİ
14:15-15:45 MADONNA GÖSTERİMİ

ULUSAL LUTON METRAJ FİNANST FİLMLER
ULUSAL LUTON METRAJ FİNANST FİLMLER



6. KAYSERİ 6TH KAYSERİ
ULUSLARARASI INTERNATIONAL
FİLM FESTİVALI FILM FESTIVAL



www.altincinarfestival.org

6. KAYSERİ ULUSLARARASI FİLM FESTİVALI
6th KAYSERİ INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

8-13 MAYIS/MAY 2018

6. KAYSERİ ULUSLARARASI FİLM FESTİVALI
6th KAYSERİ INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

11 Mayıs Cuma

12 Mayıs Cumartesi

13 Mayıs Cumartesi

FESTIVAL GALA GEÇESİ
19.30 - 23.30
KOKTEYL,
PROTOKOL KONUŞMALARI
ÖDÜL TÖRENİ
KONSER

YER : KADIR HAS KONGRE VE KÜLTÜR MERKEZİ

ULUSAL ULUW METRAJ FİLMİSTİ FİLMLER
KAYSERİ ULUW METRAJ FİLMİSTİ FİLMLER
ULUSAL ULUW METRAJ FİLMİSTİ FİLMLER



NOTLAR





NOTLAR



ULUSLARARASI FİLM FESTİVALI

YÜCEL ÇAKMAKLI FİLM ATÖLYESİ/ANADOLU SİNEMACILAR DERNEĞİ

Kiçiköy Mah. Ali Saip Paşa Cad. No. 18 38280
Talas KAYSERİ
Tel: 0352 437 70 10
www.altincinarfestivali.org
info@altincinarfestivali.org

    / kayserifilmfestivali

